

KARMANN



DUNCAN 495 | 535

Ⓜ Manuale d'uso

Gentili Clienti,

*vi ringraziamo per la fiducia che ponete nel marchio **Karmann-Mobil** con l'acquisto del vostro veicolo per il tempo libero.*

Molti anni di esperienza e know-how hanno dato vita al concetto unico di questo veicolo, che si colloca a metà strada tra un veicolo comune e un camper.

*Il vostro veicolo compatto ma intelligente di **Karmann-Mobil** offre un equipaggiamento interno raffinato e diventerà un fedele compagno dei vostri viaggi, brevi o lunghi che siano.*

*Nelle presenti istruzioni d'uso sono riportate indicazioni e consigli per l'utilizzo e la cura del vostro veicolo **Karmann-Mobil**. Si prega di attenersi alle istruzioni e avvertimenti per la propria incolumità e di quella di altre persone per poter godere a lungo del vostro camper.*

***Karmann-Mobil** vi augura di viaggiare sempre sicuri e di vivere esperienze indimenticabili.*

*KARMANN-Mobil
Eura Mobil GmbH
Kreuznacher Straße 78
55576 Sprendlingen*

Telefono: +49 (0) 67 01 -203 800

Fax: +49 (0) 67 01 -203 809

E-Mail: info@karmann-mobil.de





1. In generale

1.1 *Contenuto*

1. In generale.....	3
1.1 Contenuto.....	4
1.2 Istruzioni per l'uso.....	8
1.3 Raccoglitore documenti.....	8
1.4 Chiavi.....	9
1.5 Campo di applicazione del manuale d'uso.....	9
1.6 Legenda dei pittogrammi.....	9
2. Responsabilità del detentore del veicolo.....	11
2.1 Utilizzo conforme del camper.....	12
2.2 Responsabilità del detentore del veicolo.....	12
2.3 Dotazioni obbligatorie.....	13
2.4 Garanzia / Libretto di garanzia.....	13
2.5 Targhetta identificativa.....	13
2.6 Specifiche tecniche.....	14
2.7 Piante.....	15
3. Sicurezza e protezione antincendio.....	17
3.1 Avvertenze di sicurezza generali.....	18
3.2 Protezione antincendio.....	18
3.3 Comportamento in caso di incendio.....	19
3.4 Indicazioni di sicurezza prima della partenza.....	19
4. Trasporto di persone.....	21
4.1 Trasporto di persone.....	22
4.2 Poggiatesta.....	23
4.3 Utilizzo dei seggiolini.....	23
4.4 Sedili con sistema ISOFIX (opzionale).....	23
5. Impianto dell'acqua sanitaria.....	25
5.1 Impianto dell'acqua sanitaria.....	26
5.2 Serbatoio dell'acqua sanitaria.....	26
5.3 Riempimento del serbatoio dell'acqua sanitaria.....	27
5.4 Messa in funzione dell'impianto dell'acqua sanitaria / prelievo dell'acqua sanitaria.....	28
5.5 Pompa dell'acqua sanitaria.....	28
5.6 Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria.....	30
5.7 Riduzione del contenuto nel serbatoio dell'acqua sanitaria a 10 litri.....	30
5.8 Acqua calda (solo per Duncan 535).....	31
5.9 Riempimento del boiler (solo per Duncan 535).....	32
5.10 Svuotamento del boiler (solo per Duncan 535).....	32

5.11	Serbatoio dell'acqua di scarico.....	33
5.12	Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico	33
6.	Impianto del gas.....	37
6.1	Componenti dell'impianto del gas.....	38
6.2	Gavone portabombole	39
6.3	Collegamento della bombola del gas	39
6.4	Sostituzione della bombola del gas.....	40
6.5	Avvertenze di sicurezza per il trattamento del gas	41
7.	Impianto elettrico.....	43
7.1	Impianto elettrico.....	44
7.2	Batteria di avviamento B1	45
7.3	Batteria dell'abitacolo B2	45
7.4	Creare l'alimentazione di corrente a 230 V.....	46
7.5	Componenti principali dell'impianto elettrico	47
7.6	Scatola dei fusibili 12 V con funzione di distributore	48
7.7	Portafusibili supplementare frigorifero.....	49
7.8	Caricabatterie	49
7.9	Morsettiera 230 V con interruttore differenziale	50
7.10	Caricamento della batteria dell'abitacolo B2	51
7.11	Pannello di controllo	52
8.	Riscaldamento.....	55
8.1	Schema di principio Truma Combi D (solo per Duncan 535).....	56
8.2	Riscaldamento nel Duncan 535	56
8.3	Riscaldamento nel Duncan 495 (opzionale)	57
8.4	Pulsantiera del riscaldamento nel Duncan 535.....	58
9.	Impianto WC	61
9.1	Impianto WC (solo per Duncan 535)	62
9.2	Tazza WC.....	62
9.3	Serbatoio delle acque nere (cassetta).....	63
9.4	Preparazione del WC per l'utilizzo.....	64
9.5	Utilizzo del WC.....	65
9.6	Svuotamento del serbatoio delle acque nere (cassetta).....	66
9.7	Portarotolo della carta igienica (Duncan 535).....	67
10.	Cucina	69
10.1	Cucina	70
10.2	Piano cottura	70
10.3	Utilizzo del piano cottura	71
10.4	Cucina nel Duncan 535	72

In generale

10.5	Cucina nel Duncan 495	73
10.6	Frigorifero.....	73
10.7	Posizione di aerazione della porta del frigorifero	74
10.8	Conservazione di alimenti	74
11.	Finestre e aperture.....	77
11.1	Finestre.....	78
11.2	Tetto a soffietto.....	78
11.3	Aperture nel tetto a soffietto	78
11.4	Funzionamento del tetto a soffietto	79
11.5	Oscuramento (set pannelli termici per l'interno).....	82
12.	Zona giorno.....	85
12.1	Ruotare il sedile del conducente.....	86
12.2	Tavolo nella zona giorno	87
12.3	Utilizzo del tavolo all'esterno	88
12.4	Stivare il tavolo in caso di inutilizzo.....	89
12.5	Panca posteriore variabile (opzionale).....	90
12.6	Trasformazione della panca posteriore in posizione per la notte (opzionale)	92
12.7	Letto in mansarda nel tetto a soffietto	95
12.8	Utilizzo del letto in mansarda.....	95
12.9	Illuminazione e luci.....	97
12.10	Interruttori e prese.....	99
12.11	Bagno-WC (solo per Duncan 535)	100
12.12	Armadio con porte scorrevoli nel Duncan 495	100
12.13	Scomparto estraibile nel Duncan 535	101
12.14	Allacciamento supplementare per una doccia nel Duncan 495 (opzionale).....	101
12.15	Gradino elettrico (opzionale)	102
12.16	Allestimento speciale	102
13.	Fermo durante il periodo invernale	105
13.1	Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria	106
13.2	Svuotare il serbatoio dell'acqua fredda e calda (opzionale)	106
13.3	Svuotamento del boiler del riscaldamento (opzionale)	106
13.4	Svuotamento del serbatoio dell'acqua di scarico e delle acque nere.....	106
13.5	Chiudere l'impianto del gas.....	106
13.6	Impianto elettrico.....	106
13.7	Frigorifero.....	107
13.8	Cuscini e materassi	107
14.	Pulizia e cura.....	109
14.1	Pulizia esterna	110

14.2	Pulizia delle finestre	110
14.3	Pulizia del tetto a soffietto	110
14.4	Pulizia e cura delle guarnizioni delle porte e finestre	110
14.5	Pulizia interna	111
15.	Ricerca dei guasti.....	113
15.1	Impianto dell'acqua sanitaria	114
15.2	Impianto elettrico	114
15.3	Riscaldamento ‡	115
15.4	WC ‡	115
15.5	Cucina	115
15.6	Guasti del veicolo base	117
15.7	Kit di riparazione "Conti Mobility Kit"	117
16.	Manutenzione e intervalli di manutenzione	119
17.	Indice analitico	123

1.2 Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni d'uso hanno lo scopo di farvi prendere confidenza con il vostro veicolo.

Si prega di leggerle attentamente prima del primo utilizzo del veicolo.

Le istruzioni d'uso fungono da documento di consultazione.

Le indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso si basano sullo stato dello sviluppo al momento della stampa e sulle esperienze derivanti dall'utilizzo.

I nostri veicoli vengono continuamente sviluppati per offrirvi la migliore qualità. Vi chiediamo perciò di comprendere che ci riserviamo il diritto di eventuali modifiche riguardo la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche.

In tale ambito sono possibili scostamenti nelle informazioni contenute nelle istruzioni rispetto al veicolo presente, senza che vi sia la possibilità di avanzare richieste di risarcimento nei confronti della EURA-Mobil GmbH.

Le presenti istruzioni d'uso non garantiscono la completezza; modifiche ed errori sono riservati.

- In caso di domande o problemi o per informazioni sulla manutenzione, rivolgersi al vostro concessionario autorizzato.

1.3 Raccoglitore documenti



Raccoglitore documenti Karmann
(fig. di esempio)

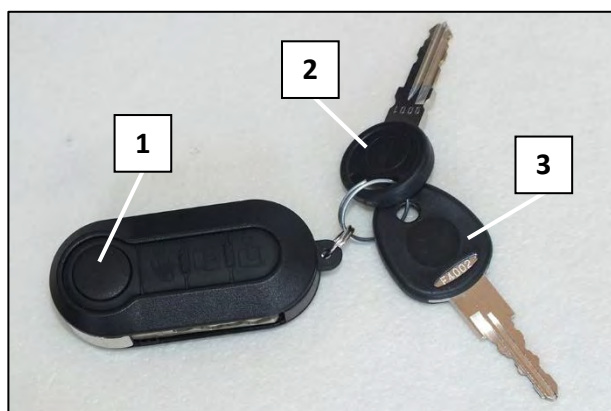
Alla consegna del proprio veicolo Karmann Mobil si riceve anche un raccoglitore documenti. In questo sono contenuti documenti importanti, come il certificato di collaudo dell'impianto del gas, il manuale d'uso del veicolo base nonché le istruzioni e informazioni relative ad apparecchi e componenti integrati.

Prima dell'utilizzo è assolutamente necessario leggere le istruzioni e le informazioni relative agli apparecchi e ai componenti integrati. Le informazioni contenute in questo raccoglitore hanno la priorità rispetto alle informazioni di questo manuale d'uso.

- Il presente manuale d'uso e la documentazione contenuta nel raccoglitore dei documenti costituiscono parte integrante del camper e devono essere accessibili a tutti gli utenti.
- Conservare il raccoglitore con tutti i relativi documenti sempre a portata di mano all'interno del camper.
- In caso di trasferimento della proprietà del camper, le presenti istruzioni per l'uso, il manuale d'uso del veicolo base nonché le indicazioni e informazioni relative agli apparecchi e ai componenti integrati devono essere consegnati al successivo proprietario.

1.4 Chiavi

Insieme al veicolo si ricevono le seguenti chiavi:



Chiave del veicolo (fig. di esempio)

1. Chiave del veicolo con telecomando della chiusura centralizzata
2. Chiave per cassetta di smaltimento WC*
3. Chiave per bocchettone di riempimento dell'acqua sanitaria

* se presente

1.5 Campo di applicazione del manuale d'uso

Il presente manuale d'uso è concepito per permettere un reperimento delle informazioni generali sull'uso e la cura del camper. Contiene avvertenze importanti sulla sicurezza e la prevenzione degli incidenti.

1.6 Legenda dei pittogrammi

I pittogrammi utilizzati in questo manuale d'uso richiamano l'attenzione su informazioni importanti e comportamenti che si è tenuti a osservare.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo avverte di un pericolo di lesioni mortali e danni fisici

- Una mancata osservanza può portare a gravi lesioni personali e/o danni fisici o persino alla morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di danni

- Nel caso di mancata osservanza ne potrebbero conseguire **danni materiali**.



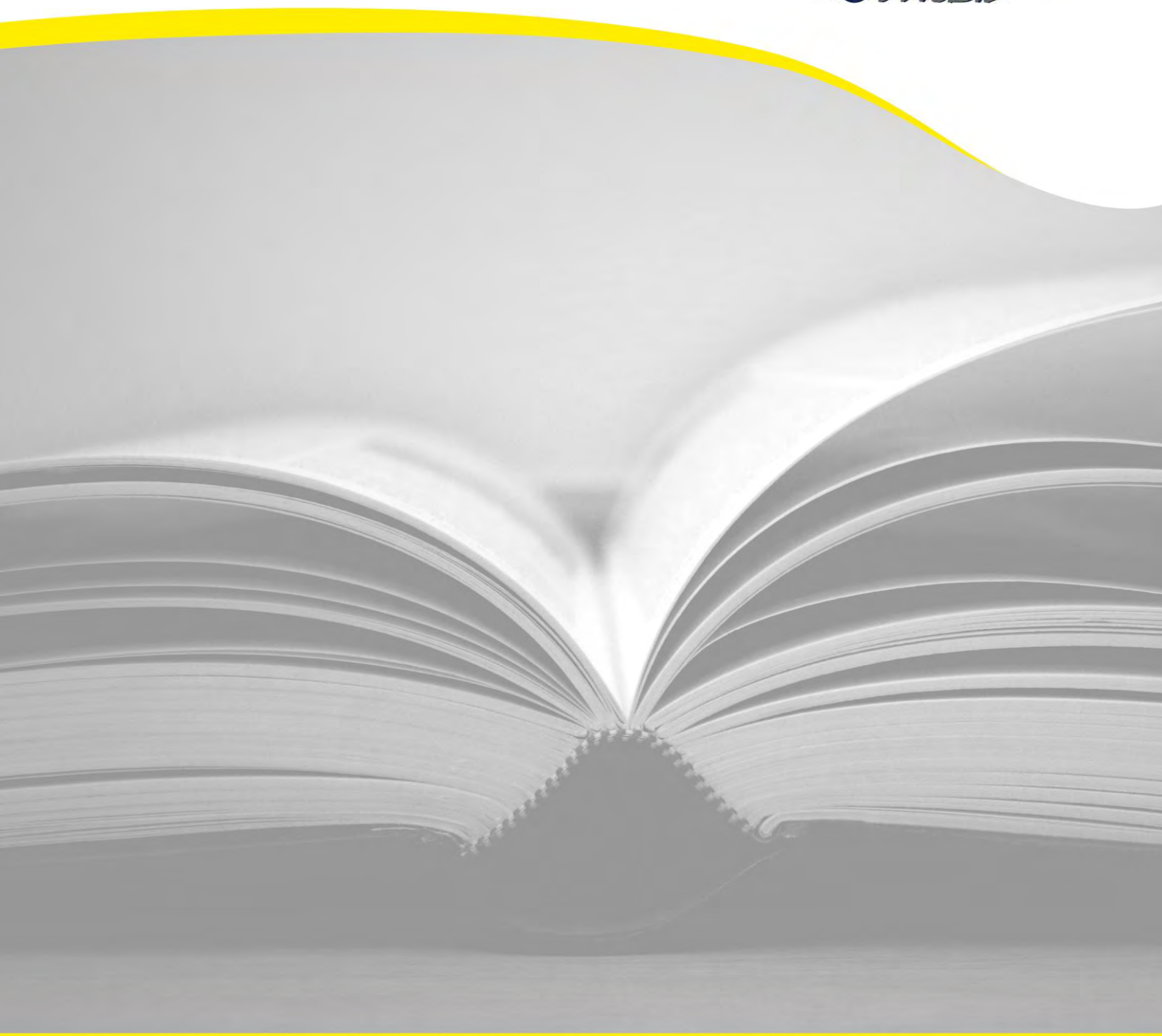
Questo simbolo indica determinate situazioni in cui ci si deve rivolgere all' **assistenza clienti**.



Questo simbolo rappresenta la **tutela ambientale** e invita a comportarsi di conseguenza.



Questo simbolo fa riferimento a **informazioni** aggiuntive.



2. Responsabilità del detentore del veicolo

Responsabilità del detentore del veicolo

2.1 *Utilizzo conforme del camper*

Il camper può essere impiegato esclusivamente in qualità di camper, per il trasporto di privati e del relativo bagaglio personale.

È idoneo per l'impiego su strade pubbliche in conformità alle regole del Codice della strada e delle norme di ammissione degli autoveicoli alla circolazione stradale.

Qualsiasi altro uso del camper è vietato e sarà pertanto considerato non conforme alla destinazione d'uso.

- Il camper non può essere utilizzato per trasportare carichi o persone a scopi commerciali.
- Non superare il numero di persone trasportabili, il peso complessivo del camper ed i carichi assiali omologati.
- Durante la marcia le persone devono sedere sui sedili omologati e dotati di cinture di sicurezza e queste devono essere allacciate.
- Durante la marcia non è consentito l'utilizzo dell'arredamento interno, in particolare degli apparecchi e componenti integrati.

È esclusa qualsiasi rivendicazione nei confronti del produttore e/o i relativi procuratori, incaricati, rivenditori e rappresentanti concernente danni derivanti da utilizzi del camper non conformi alla destinazione d'uso. Di tutti i danni derivanti da utilizzi non conformi alla destinazione d'uso risponde esclusivamente il detentore.

L'utilizzo conforme alla destinazione d'uso comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'esercizio, la manutenzione e la pulizia delle apparecchiature e dei componenti integrati.

2.2 *Responsabilità del detentore del veicolo*

Il detentore del camper è tenuto a mantenerlo in condizioni tecniche ineccepibili e tali da garantirne la sicurezza su strada.

Ciò comprende in particolare il rispetto delle istruzioni per l'uso del veicolo base, nonché degli intervalli di manutenzione in esso prescritti.

Il detentore del veicolo deve far eseguire regolarmente e tempestivamente i controlli di legge.

Tali controlli comprendono:

- Revisione del veicolo secondo il § 29 del Codice della strada tedesco (TÜV)
- Verifica dell'impianto del gas da parte di un esperto riconosciuto

Il detentore del veicolo è tenuto ad informarsi costantemente sulle leggi e disposizioni in vigore, da cui derivano ulteriori obblighi.



Avviso:

Qualora il detentore del veicolo apporti delle modifiche all'abitacolo, all'arredamento interno, ad apparecchiature e componenti integrati, oppure nel caso in cui vengano integrati o installati componenti accessori non omologati e non approvati da parte del produttore del veicolo, ne potrebbero conseguire danni e/o il decadimento della garanzia.

2.3 Dotazioni obbligatorie

Le dotazioni obbligatorie prescritti dalla legge in Germania sono da applicarsi ai seguenti oggetti:

- Cassetta del pronto soccorso
- Triangolo di segnalazione
- Giubbotto di sicurezza (per ogni passeggero)

Per poter sfruttare appieno il camper, a seconda dell'uso, è necessario inoltre:

- Una bombola del gas da 2,75 kg (non compresa nella fornitura)
- Un cavo di collegamento a 3 poli CEE, 3 x 2,5 mm² (non compreso nella fornitura)
- Un cavo di prolunga a 3 poli o tamburo per cavi, 3 x 2,5 mm² (non compreso nella fornitura)

2.4 Garanzia / Libretto di garanzia

Affinché la garanzia del produttore sia valida, deve essere emesso un certificato di garanzia per il veicolo da parte del concessionario di consegna nel "portale Eura Mobil".

La garanzia del veicolo base viene attivata caricando una copia del libretto di circolazione.

Inoltre è necessario caricare un'informativa sulla protezione dei dati compilata e firmata dal cliente. Senza questi documenti non è possibile procedere con l'elaborazione di una garanzia.

2.5 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa del camper si trova all'entrata della porta laterale.

Questa contiene dati importanti, quali il numero dell'autotelaio e il peso complessivo massimo ammesso.



Targhetta identificativa all'entrata della porta laterale (fig. di esempio)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Produttore | 5. Peso massimo rimorchiabile ammesso |
| 2. Numero di omologazione | 6. Carico massimo ammesso sull'asse anteriore |
| 3. Numero del telaio | 7. Carico massimo ammesso sull'asse posteriore |
| 4. Peso complessivo massimo ammesso | |

La targhetta identificativa non deve essere rimossa. Serve ad identificare il veicolo ed attesta, insieme alla documentazione del veicolo, il detentore del veicolo.

Responsabilità del detentore del veicolo

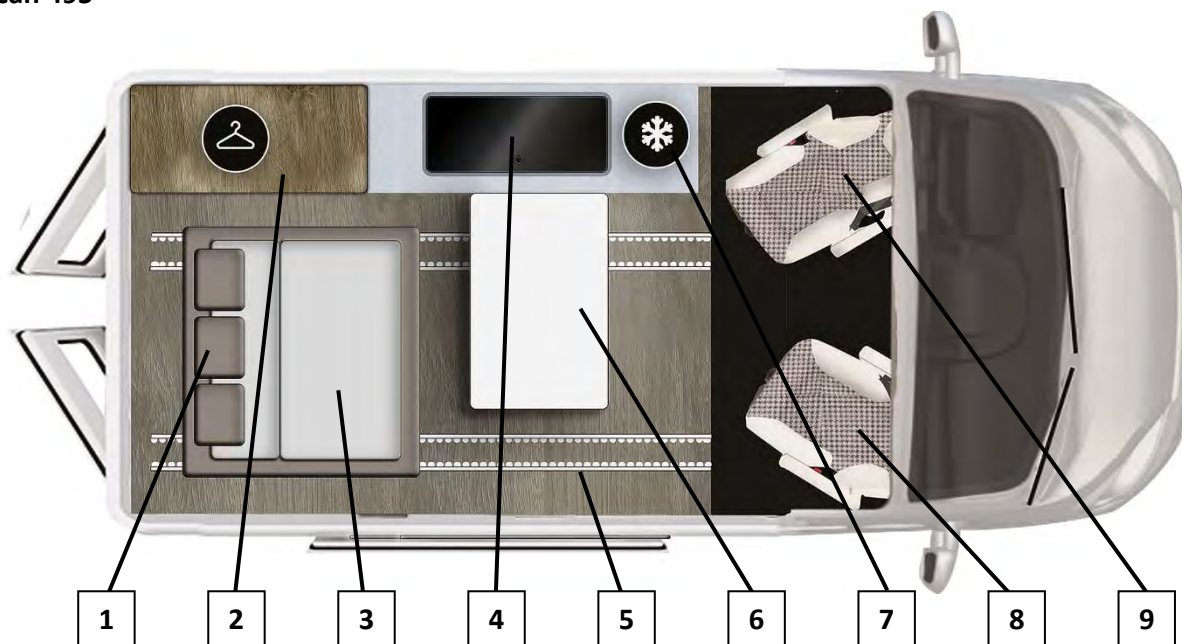
2.6 Specifiche tecniche

	Duncan 495	Duncan 535
Veicolo base	Ford Transit Custom	Ford Transit Custom
Peso complessivo massimo ammesso	3000 (3200*) kg	3000 (3200*) kg
Carichi massimi per asse ammessi	vedere il libretto di circolazione	vedere il libretto di circolazione
Pneumatici	vedere il libretto di circolazione	vedere il libretto di circolazione
Lunghezza totale	4973 mm	5340 mm
Larghezza totale	2080 mm	2080 mm
Altezza totale	2080 mm	2080 mm
Numero di posti letto	4	4
Numero di "sedili omologati"	5	5
Dimensioni della trasformazione in letto della panca sedile posteriore*	1870 × 1140 mm	1870 × 1140 mm
Dimensioni letto nel tetto a soffietto	1890 × 1100 mm	1780 × 1160 mm (+ 190 × 1020 mm)
Vano per bombola del gas	1 x 2,75 kg	1 x 2,75 kg
Serbatoio dell'acqua sanitaria	50 L	40 L
Serbatoio dell'acqua di scarico	30 L	30 L
Batteria dell'abitacolo	75 Ah	75 Ah
Pannello di controllo	CBE "PC 110"	CBE "PC 110"
Caricabatterie	CBE "CB 516"	CBE "CB 516"
Controllo del riscaldamento	Webasto*	Truma CP Classic
Riscaldamento	Webasto Airtop 2000 STC*	Truma Combi D 4
Frigorifero	Isotherm CR 42 EL	Isotherm CR 42 EL
Capacità del frigorifero	42 L	42 L
Impianto WC	Non disponibile	Thetford C220
Numero di prese da 230 V	2	2
Numero di prese da 12 V	4	4
Porte USB	4	4
Attacco aggiuntivo tubo doccia sul retro*	sì	no

* opzionale

2.7 Piante

Duncan 495



- | | | |
|---|---------------------------|----------------------------------|
| 1 da 3 a 5 sedili omologati | 4 Piano cottura + lavello | 7 Frigorifero |
| 2 Armadio a parete | 5 Guida a pavimento | 8 Sedile del passeggero girevole |
| 3 Panca sedile posteriore
= letto matrimoniale | 6 Tavolo | 9 Sedile del guidatore girevole |

Duncan 535



- | | | |
|---------------------------|---|----------------------------------|
| 1 bagno/WC
(opzionale) | 3 Frigorifero | 6 Tavolo |
| 2 Piano cottura + lavello | 4 da 3 a 5 sedili omologati | 7 Sedile del passeggero girevole |
| | 5 Panca sedile posteriore
= letto matrimoniale | 8 Sedile del guidatore girevole |



3. Sicurezza e protezione antincendio

3.1 Avvertenze di sicurezza generali

Per la propria sicurezza personale e quella degli altri passeggeri a bordo, rispettare sempre le seguenti indicazioni.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti!

- Non lasciare i bambini da soli nel camper.
- Non fare mai retromarcia senza le indicazioni di una seconda persona.
- Utilizzare il camper soltanto in condizioni tecniche perfette.
- Assicurarsi di non superare il peso complessivo max. ammesso del veicolo e i carichi assiali ammessi (vedere libretto di circolazione).
- Acquisire dimestichezza con le vie di fuga e le uscite d'emergenza.
- Tenere libere tutte le vie di fuga.



AVVERTIMENTO

Pericolo di soffocamento a causa di ventilazione insufficiente!

- Assicurare sempre una ventilazione sufficiente all'interno del camper.
- Aprire sempre almeno una finestra quando si utilizza il piano cottura a gas.

3.2 Protezione antincendio

Per la propria sicurezza personale e quella degli altri passeggeri a bordo, rispettare sempre le seguenti indicazioni.



AVVERTIMENTO

Pericolo di ustioni causate da fuoco ed esplosioni!

- Tenere sempre lontani i materiali combustibili dal piano cottura, lampade accese e radiatori.
- Non utilizzare nel camper apparecchi di terzi come riscaldatori, radiatori o fornelli portatili.
- Non apportare modifiche a componenti elettrici o contenenti gas liquido.
- Fare eseguire qualsiasi tipo di riparazione da parte di un'officina specializzata.
- Portare con sé e tenere a portata di mano nel camper un estintore a polvere secca ai sensi di ISO 7165.
- Far controllare periodicamente il buon funzionamento dell'estintore.

3.3 Comportamento in caso di incendio

In caso d'incendio, agire velocemente e correttamente:

- Far uscire immediatamente i passeggeri dal camper e, se necessario, prestare pronto soccorso.
- Se necessario scollegare il collegamento alla rete esterno.
- Chiudere la valvola della bombola del gas.
- Interdire l'accesso alla zona circostante il camper e tenere le altre persone a distanza.
- Chiamare i vigili del fuoco e l'ambulanza.
- Spegnere il fuoco, a condizione che ciò non comporti un pericolo per le persone.

3.4 Indicazioni di sicurezza prima della partenza

Prima della partenza, leggere attentamente il seguente elenco e seguire le indicazioni.



Indicazioni di sicurezza prima della partenza (lista di controllo)

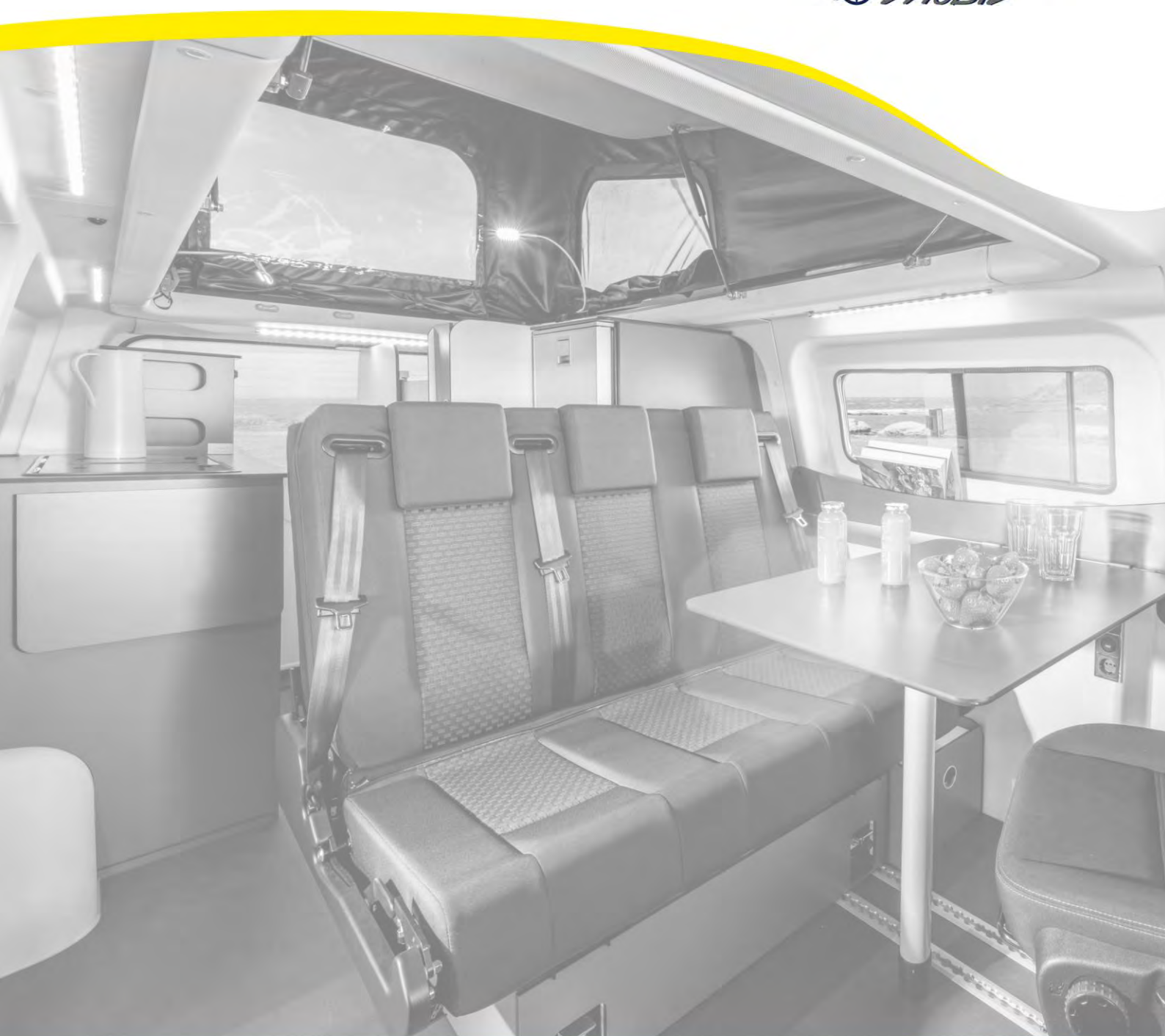


- Controllare che il dispositivo di segnalazione ed i fari, il volante ed i freni del camper funzionino perfettamente.
- Controllare la pressione degli pneumatici, l'olio e l'acqua di raffreddamento, nonché il livello di riempimento dell'impianto lavacrystalli del veicolo. Se necessario regolare gli specchietti laterali e retrovisori.
- Pulire il tetto del camper da eventuale fogliame, neve e ghiaccio.
- Fissare la bombola del gas.
- Chiudere la valvola di sicurezza della bombola del gas.
- Riavvolgere completamente il tendalino (dotazione opzionale).
- Chiudere e bloccare tutte le porte e gli sportelli nel veicolo.
- Bloccare tutti i sedili frontali girevoli nella direzione di marcia.
- Chiudere tutte le finestre e le porte del veicolo.
- Chiudere e bloccare il tetto a soffietto.
- Far rientrare il gradino elettrico.
- Stipare in modo sicuro tutti gli oggetti non fissati.
- Sistemare gli oggetti pesanti soltanto negli armadi le cui porte si aprono in direzione contraria alla marcia.
- Mettere in sicurezza tutti i componenti mobili dell'arredamento interno, come sportelli e tavoli.
- Abbassare le coperture del piano cottura e del lavello.
- Portare la doccetta della doccia (se presente) nella sua posizione iniziale, ovvero di aggancio.



Avviso:

Chiudere tutti le porte, finestre e sportelli prima di lasciare il camper.



4. Trasporto di persone

4.1 Trasporto di persone

Il veicolo dispone di un determinato numero di sedili, che sono omologati per il trasporto di persone. Soltanto questi dispongono di una cintura di sicurezza a 3 punti.

Il numero dei sedili è reperibile nel libretto di circolazione. Oltre al sedile del conducente e a quello del passeggero, in base alla pianta, possono esserci ulteriori "sedili omologati".



Pittogramma:
"sedile omologato"



"sedili omologati" (fig. di esempio)



Avviso:

Nel veicolo vige l'obbligo generale di allacciarsi le cinture di sicurezza durante la marcia.



AVVERTIMENTO

Pericolo di morte in caso di manovre di frenata o incidenti!

Manovre di frenata ed incidenti comportano pericolo di morte per e a causa di persone non allacciate:

- Durante la marcia, occupare soltanto i "sedili omologati" e allacciare le cinture. (Tutti gli altri sedili e sedute nonché posti letto non devono essere utilizzati durante la marcia!)
- Durante la marcia tutti i passeggeri devono sedere sui "sedili omologati".
- Tutti i passeggeri sono tenuti ad allacciare le cinture di sicurezza durante la marcia.
- L'obbligo dell'uso delle cinture di sicurezza vige per l'intera durata della marcia.
- Nel camper non possono viaggiare più persone di quanti sono i "sedili omologati" (vedere il libretto di circolazione).

4.2 Poggiatesta

Durante la marcia, è prescritto l'uso dei poggiatesta su tutti i "sedili omologati".

4.3 Utilizzo dei seggiolini

I seggiolini devono essere applicati esclusivamente sui sedili contrassegnati come "sedili omologati".

- Fissare i seggiolini con le cinture a 3 punti.



AVVERTIMENTO

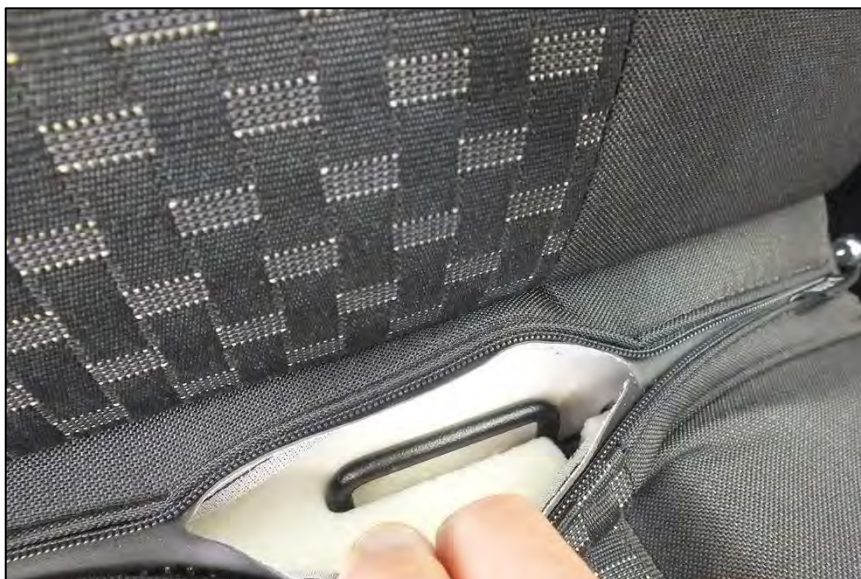
Pericolo dovuto a cinture di sicurezza inadeguate!

Le cinture di sicurezza sono progettate per persone a partire da una statura di 150 cm e non sono pertanto adatte per bambini:

- Per bambini fino a 12 anni compiuti che sono più bassi di 150 cm, occorre utilizzare dispositivi di fissaggio idonei.
- Osservare le relative disposizioni di legge.
- Applicare i seggiolini in direzione fronte marcia soltanto sui "sedili omologati".
- Rispettare le istruzioni per il montaggio e l'uso del produttore del seggiolino per bambini.

4.4 Sedili con sistema ISOFIX (opzionale)

Come opzione, il veicolo può essere dotato di sedili con ISOFIX. Questo è il caso in cui il camper è dotato di una panca del sedile posteriore variabile (vedere punto 12.5). In questa sono integrati due sedili ISOFIX. In questo caso il seggiolino può essere fissato con le due staffe presenti nel cuscino e il cosid. "Top Tether" posteriore. Per riuscire a raggiungere entrambe le staffe posizionate nel cuscino, occorre aprire una cerniera.



Accesso alle staffe tramite apertura della cerniera (fig. di esempio)



5. Impianto dell'acqua sanitaria

Impianto dell'acqua sanitaria

5.1 Impianto dell'acqua sanitaria

L'impianto dell'acqua sanitaria è costituito dal serbatoio dell'acqua sanitaria, la pompa dell'acqua sanitaria, i punti di erogazione del lavabo, la doccia/lavello (se presente), nonché dal WC (se presente) e il boiler del riscaldamento (se presente), che fornisce l'acqua calda ai punti di erogazione, nonché dal serbatoio dell'acqua di scarico, in cui viene raccolta l'acqua prelevata.

5.2 Serbatoio dell'acqua sanitaria

Il camper è dotato di un serbatoio dell'acqua sanitaria installato in modo fisso, con una capacità di 40 l (Duncan 535) o 50 l (Duncan 495). Nel Duncan 495 si trova a sinistra sotto l'armadio a parete sul retro, nel Duncan 535 si trova sotto la panca del sedile posteriore.

A scopo di pulizia, è dotato di un grande coperchio a vite (1) accessibile dall'alto. Nel Duncan 495, il punto di accesso a questo coperchio a vite si trova sotto una copertura nel fondo dell'armadio a parete. Nel Duncan 535, per poter accedere al coperchio a vite del serbatoio dell'acqua occorre spostare in avanti la panca del sedile posteriore.



Serbatoio dell'acqua sanitaria sotto l'armadio a parete nel Duncan 495 (fig. di esempio)

Avviso: Nel caso di inutilizzo prolungato del veicolo o di un fermo temporaneo, è necessario svuotare completamente il serbatoio dell'acqua sanitaria, il boiler del riscaldamento (se presente) e il serbatoio dell'acqua di scarico, nonché l'acqua residua nelle tubazioni, al fine di evitare danni causati dal gelo. (Vedere punto 5.6 "Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria" o punto 5.10 "Svuotamento del boiler (solo per Duncan 535)")



ATTENZIONE

Pericolo di danni da gelate!

In caso di pericolo di gelo è necessario svuotare completamente il serbatoio dell'acqua sanitaria.

5.3 Riempimento del serbatoio dell'acqua sanitaria

Sul lato esterno del veicolo si trova un'apertura di riempimento per il serbatoio dell'acqua sanitaria. Questa non è assolutamente da confondere con l'apertura di riempimento del carburante! Prima di rabboccare il serbatoio dell'acqua sanitaria, assicurarsi che la "valvola di scarico del serbatoio dell'acqua sanitaria" sia chiusa. (Vedere punto 5.6 "Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria")



Apertura di riempimento acqua sanitaria (Fig. di esempio)

Il serbatoio dell'acqua sanitaria è dotato di un sensore, in modo da poter leggere il livello di riempimento sul pannello di controllo. Qui il livello di riempimento viene visualizzato in percentuale. (Vedere punto 7.11 "Pannello di controllo" nel capitolo "Impianto elettrico")



AVVERTIMENTO

Danni alla salute causa carburante!

Il carburante è altamente dannoso per la salute. Anche poche gocce di carburante potrebbero rendere inutilizzabile l'intero impianto dell'acqua sanitaria:

- Durante il rifornimento, non scambiare il bocchettone di riempimento per il carburante con quello della "acqua sanitaria".
- Chiudere sempre a chiave il bocchettone di riempimento dell'acqua sanitaria.



AVVERTIMENTO

Pericoli per la salute causa acqua sanitaria contaminata!

- Riempire il serbatoio dell'acqua sanitaria soltanto con acqua potabile pulita.
- Non bere l'acqua dal serbatoio dell'acqua sanitaria e non usarla per la preparazione di cibi e bevande!
- Disinfettare regolarmente il serbatoio dell'acqua sanitaria con gli appositi prodotti dei punti vendita specializzati.

Impianto dell'acqua sanitaria

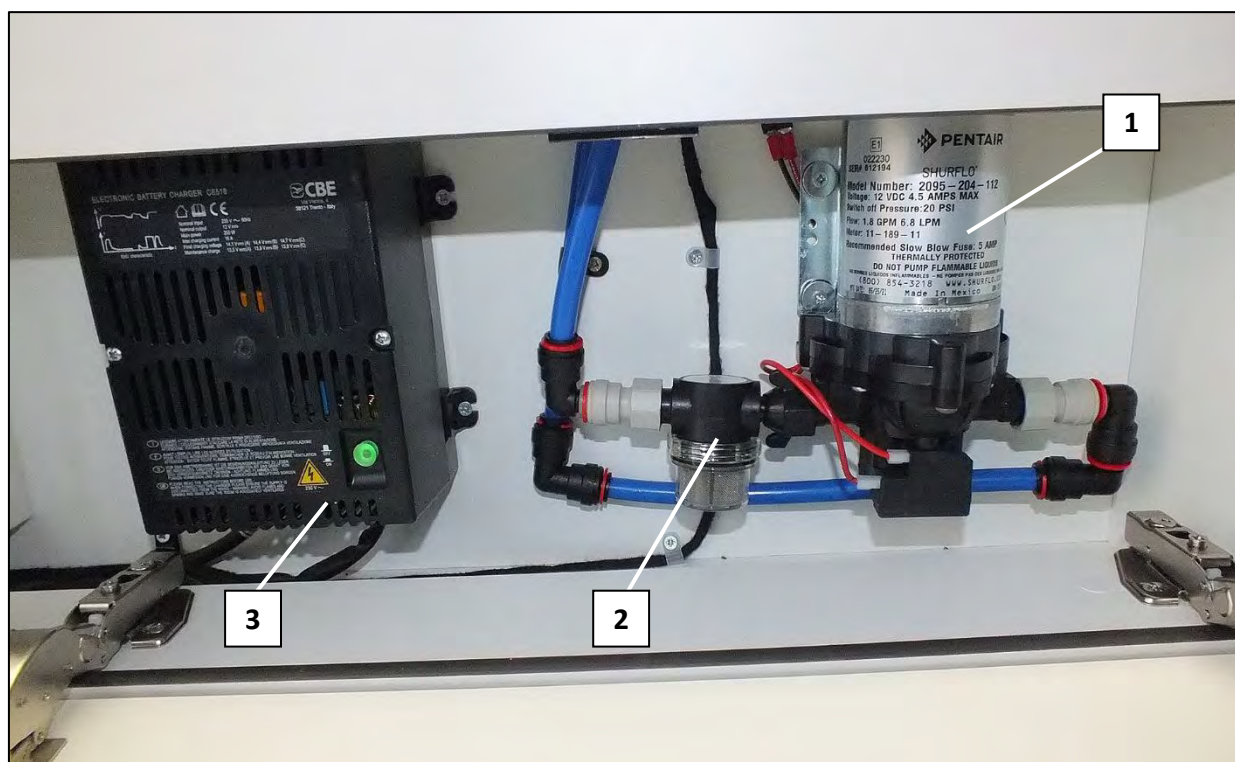
5.4 Messa in funzione dell'impianto dell'acqua sanitaria / prelievo dell'acqua sanitaria

Prima di poter prelevare l'acqua sanitaria ai punti di erogazione, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sanitaria sia riempito a sufficienza e che la pompa dell'acqua sanitaria (1) sia attivata dal pannello di controllo. (Vedere punto 7.11 "Pannello di controllo" nel capitolo "Impianto elettrico")



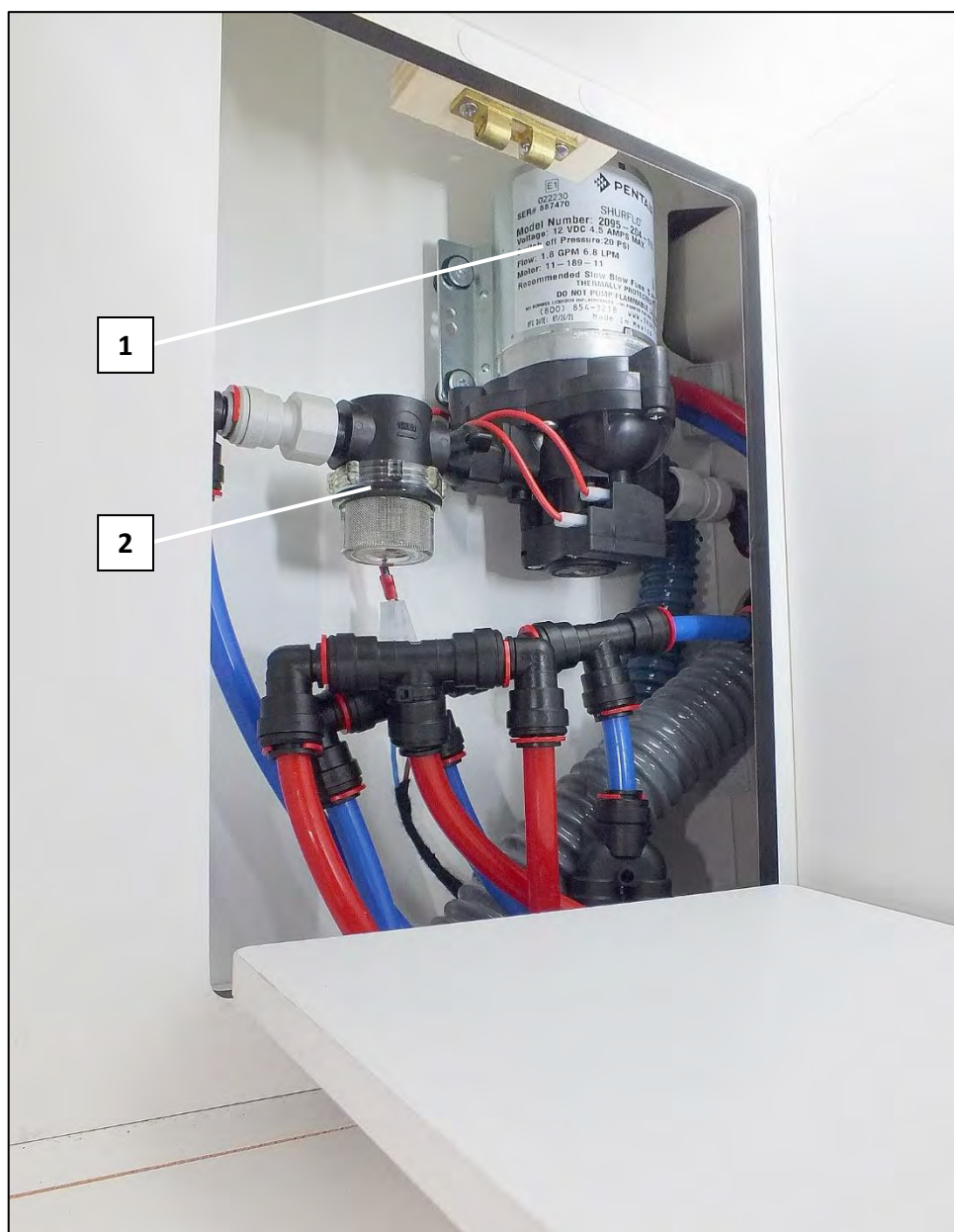
5.5 Pompa dell'acqua sanitaria

La pompa dell'acqua sanitaria (1) garantisce la pressione dell'acqua necessaria ai punti di prelievo e viene attivata tramite il pannello di controllo. Nel Duncan 495 si trova dietro a uno sportello, nell'area posteriore del veicolo (dal lato del conducente) accanto al caricabatterie (3). Direttamente sulla pompa dell'acqua sanitaria si trova un filtro (2) che deve essere pulito ogni mese.



Pompa dell'acqua sanitaria nel Duncan 495 (fig. di esempio)

Nel Duncan 535 la pompa dell'acqua sanitaria (1) si trova dietro a uno sportello sotto il frigorifero, nella parete laterale dell'armadio a parete (lato del conducente). Anche qui c'è un filtro (2) collegato a monte, che deve essere pulito ogni mese.



Pompa dell'acqua sanitaria nel Duncan 535 (fig. di esempio)



ATTENZIONE

Possibili danni materiali o danni alla pompa dell'acqua sanitaria!

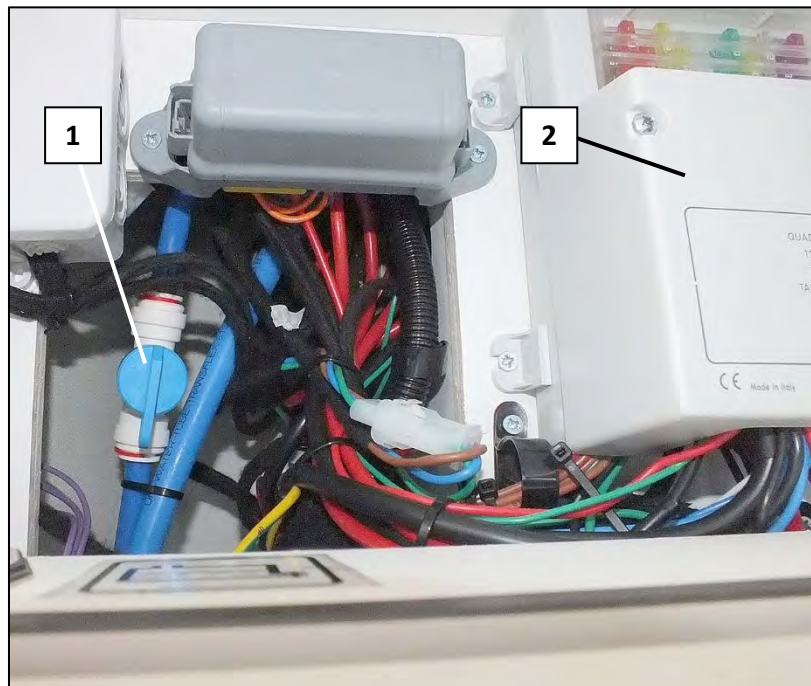
- Non coprire mai la pompa dell'acqua sanitaria mentre è in funzione.
-> Pericolo d'incendio!
- Mettere in funzione la pompa dell'acqua sanitaria soltanto se nel serbatoio è presente acqua sanitaria a sufficienza.
-> possibile danneggiamento della pompa dell'acqua sanitaria causa "funzionamento a secco"

5.6 *Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria*

Il serbatoio dell'acqua sanitaria può essere svuotato attraverso una valvola di scarico (1) manuale. Nel Duncan 495 si trova dietro a uno sportello, nell'area posteriore del veicolo (dal lato del conducente) accanto alla scatola dei fusibili 12 V (2). È riconoscibile grazie alla manopola blu. Nel Duncan 535 questa valvola di scarico si trova accanto al riscaldamento nel cassetto sotto il frigorifero.

Prima di svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria, occorre spegnere la pompa dell'acqua sanitaria dal pannello di controllo. Inoltre, i rubinetti di tutti i punti di erogazione (lavello, lavabo/doccia (se presente) devono essere aperti o portati in posizione centrale.

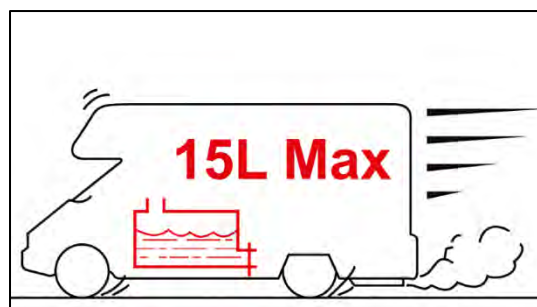
Per rimuovere l'acqua residua dal sistema, è infine necessario accendere di nuovo la pompa dell'acqua sanitaria dal pannello di controllo e, dopo un minuto, tornare a spegnerla.



Valvola di scarico dell'acqua sanitaria nel Duncan 495 (fig. di esempio)

5.7 *Riduzione del contenuto nel serbatoio dell'acqua sanitaria a 10 litri*

Per risparmiare peso durante la marcia, si consiglia di svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria, mantenendo una quantità residua del 10% (= 10 litri). Per fare ciò, durante lo scarico dell'acqua occorre monitorare il livello del serbatoio dell'acqua sanitaria sul pannello di controllo, fino a quando si raggiunge la quantità residua del 10%. (Vedere punto 5.6 "Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria")



Indicazione "Ridurre contenuto serbatoio acqua sanitaria" (fig. di esempio)



AVVERTIMENTO

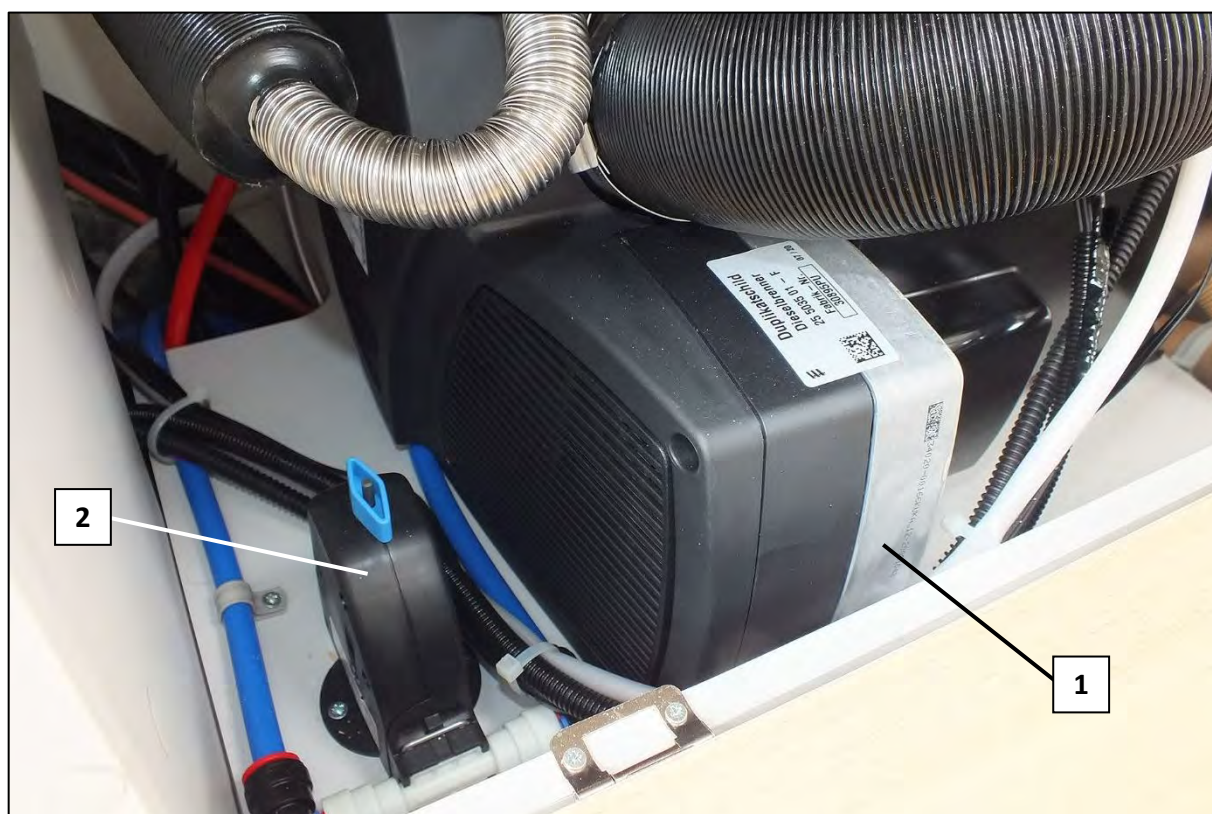
Superamento del peso complessivo max. ammesso del camper!

Nel caso in cui alla partenza il serbatoio dell'acqua sanitaria (e quello dell'acqua di scarico) siano (ancora) pieni, potrebbe verificarsi un superamento del peso complessivo massimo ammesso del camper.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria fino al 15 % del proprio contenuto (= 15 l contenuto residuo)
- Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua di scarico (vedere punto 5.12 "Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico")

5.8 Acqua calda (solo per Duncan 535)

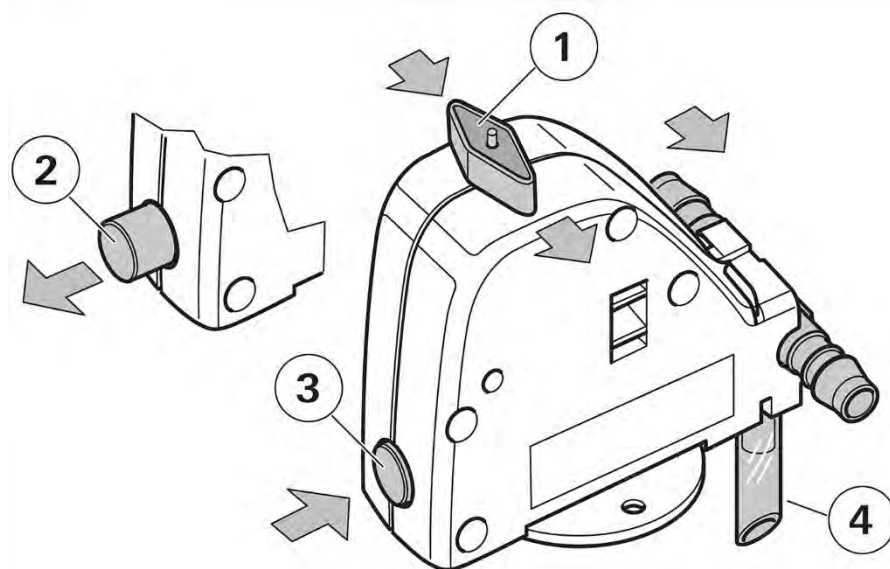
Il veicolo può essere dotato di un impianto di riscaldamento con boiler integrato. In questo caso, l'acqua calda viene generata nel boiler dell'impianto di riscaldamento (ad es. Truma), dopodiché può essere prelevata ai punti di erogazione del lavello e della doccia/lavabo (se presente). Nel Duncan 535 l'impianto di riscaldamento (1) si trova sotto il frigorifero in un cassetto separato ed è accessibile dall'alto. Subito accanto si trova la valvola di scarico "FrostControl" (2), riconoscibile dal pomello blu.



Impianto di riscaldamento Truma e "FrostControl" (fig. di esempio)

5.9 Riempimento del boiler (solo per Duncan 535)

Il boiler dell'impianto di riscaldamento viene alimentato con acqua dal serbatoio dell'acqua sanitaria. Affinché, per errore, non fuoriesca l'acqua dal boiler, occorre tenere chiusa la valvola di scarico del boiler (= FrostControl) (3). La valvola di scarico "FrostControl" si trova accanto all'impianto di riscaldamento.



- 1 Interruttore rotante
- 2 Pulsante posizione "svuotamento"
- 3 Pulsante in posizione "chiuso"
- 4 Bocchettone di svuotamento

Valvola di scarico "FrostControl"

Accendere la pompa dell'acqua sanitaria dal pannello di controllo. Aprire tutti i punti di erogazione nella cucina e nel bagno (se presenti). Lasciarli aperti, fino a quando l'aria non è sfiatata dall'impianto e l'acqua può fuoriuscire liberamente.



Avviso: In presenza di temperature inferiori ai 7 °C, la valvola di scarico "FrostControl" si apre automaticamente per svuotare il contenuto del boiler. Per riuscire comunque a chiuderla anche a queste temperature, il riscaldamento deve essere spento, al fine di riscaldare l'interno dell'abitacolo.

5.10 Svuotamento del boiler (solo per Duncan 535)

Nel caso di inutilizzo prolungato del boiler occorre svuotarlo completamente al fine di evitare danni causati dal gelo. Disattivare la pompa dell'acqua sanitaria sul pannello di controllo e aprire tutti i punti di erogazione nella cucina e nel bagno (se presenti).

Ruotare la manopola (1) della valvola di scarico (FrostControl) di 90°, finché non scatta in posizione.

Il pulsante (3) esce dalla posizione di innesto e la valvola di scarico si apre.

L'acqua del boiler a questo punto viene fatta defluire verso l'esterno attraverso la valvola di scarico.

Posizionare un secchio sotto il bocchettone di svuotamento (4) al fine di garantire che il boiler venga svuotato completamente (ca. 10 litri).

5.11 Serbatoio dell'acqua di scarico

Sotto il veicolo si trova il serbatoio dell'acqua di scarico. Qui viene raccolta l'acqua prelevata ed esausta. Nel serbatoio dell'acqua di scarico si trova un sensore; non appena viene raggiunto il livello massimo, il segnale di avvertimento (1) si accende automaticamente sul pannello di controllo.

In questo caso, alla prossima occasione si dovrebbe svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico.

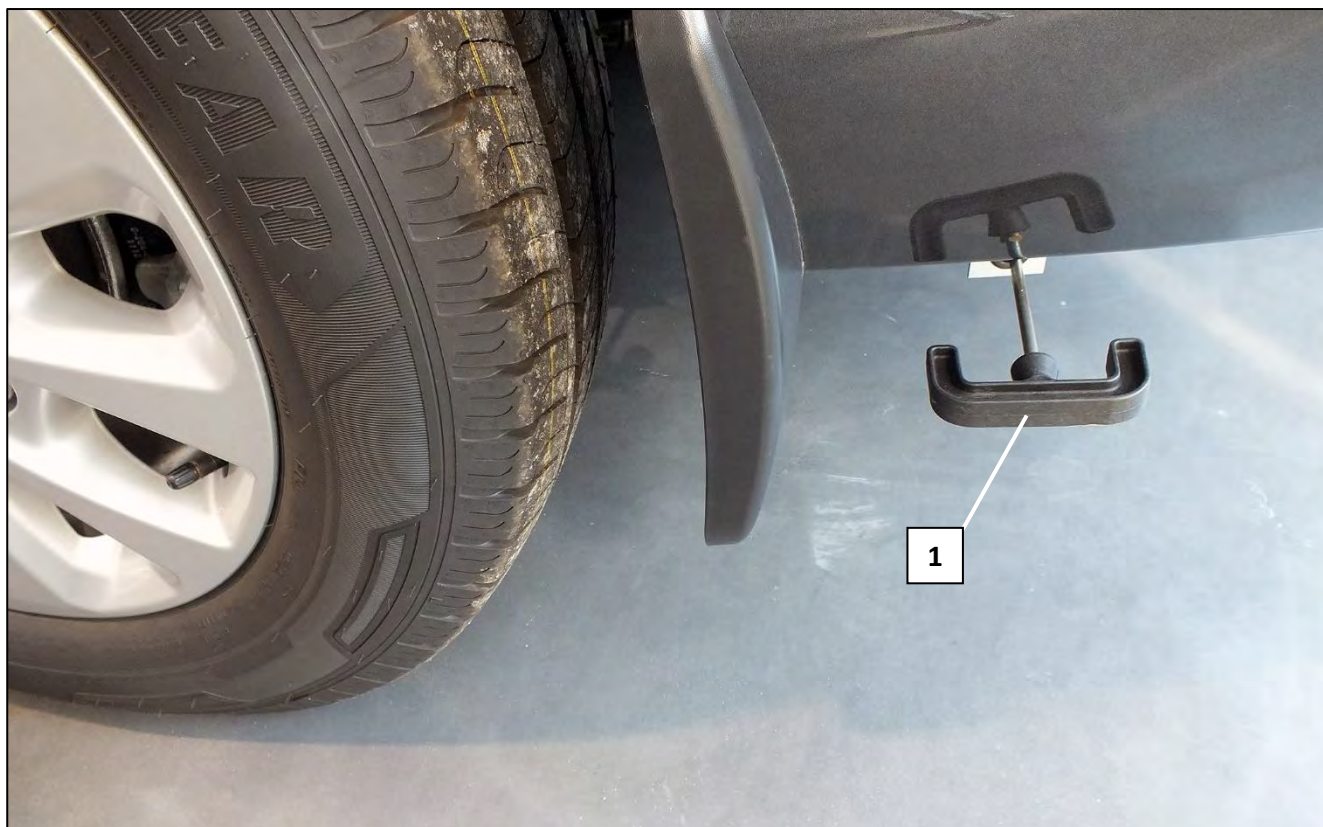


Segnale di avvertimento serbatoio dell'acqua di scarico

5.12 Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico

Al fine di svuotare comodamente il serbatoio dell'acqua di scarico, sul veicolo è presente una maniglia facilmente accessibile (1). È collocata sul lato sinistro del veicolo (lato del conducente) direttamente dietro l'asse posteriore. Per aprire la chiusura, occorre tirarla tenendola tesa in questa posizione per la durata della procedura.

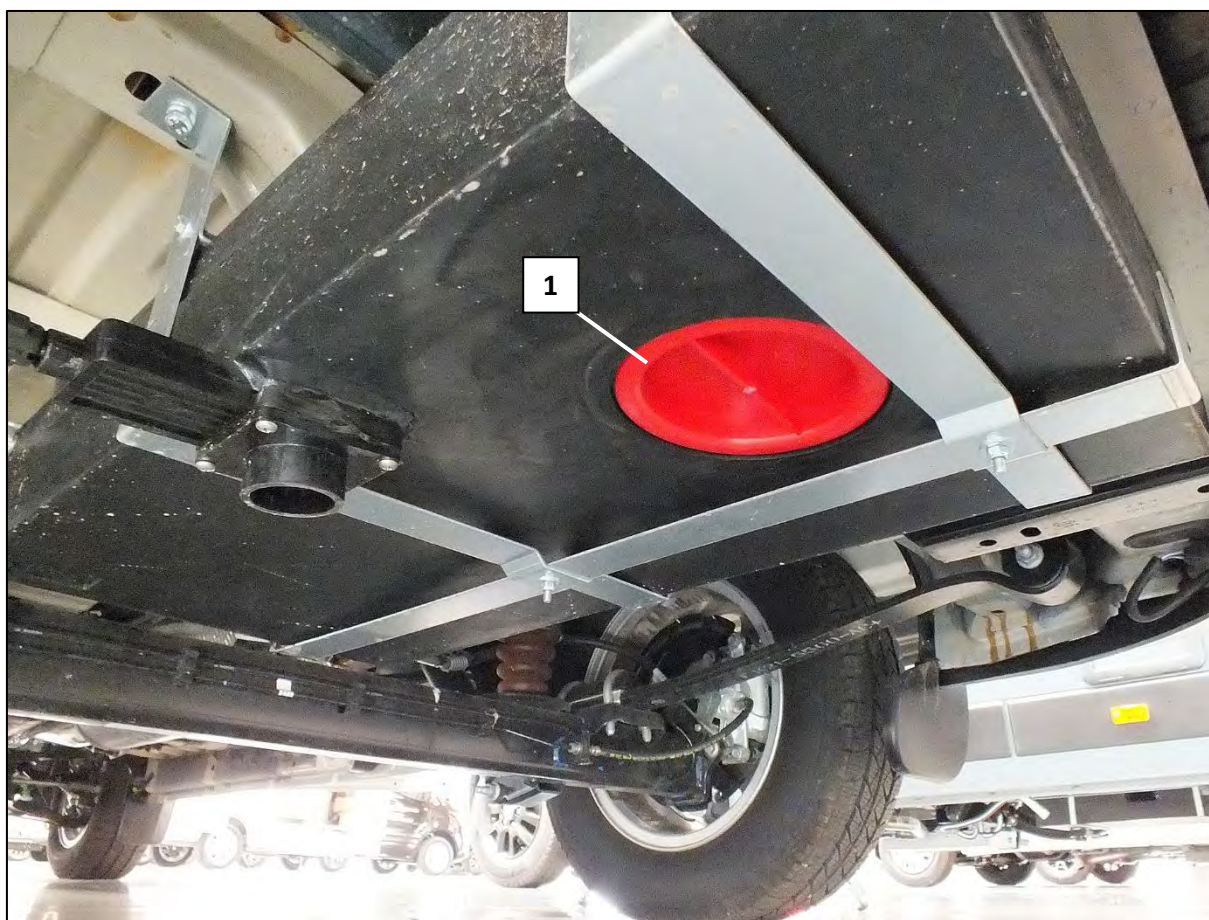
Completato lo svuotamento del serbatoio dell'acqua di scarico, è necessario chiudere nuovamente la chiusura.



Maniglia per lo svuotamento del serbatoio dell'acqua di scarico (posizione aperta)

Impianto dell'acqua sanitaria

Il serbatoio dell'acqua di scarico si trova sotto il pavimento del veicolo. A scopo di pulizia, è dotato di un grande coperchio a vite (1) accessibile dal basso.



Coperchio a vite sul serbatoio dell'acqua di scarico (fig. di esempio)



Inquinamento ambientale dovuto a smaltimento improprio dell'acqua di scarico

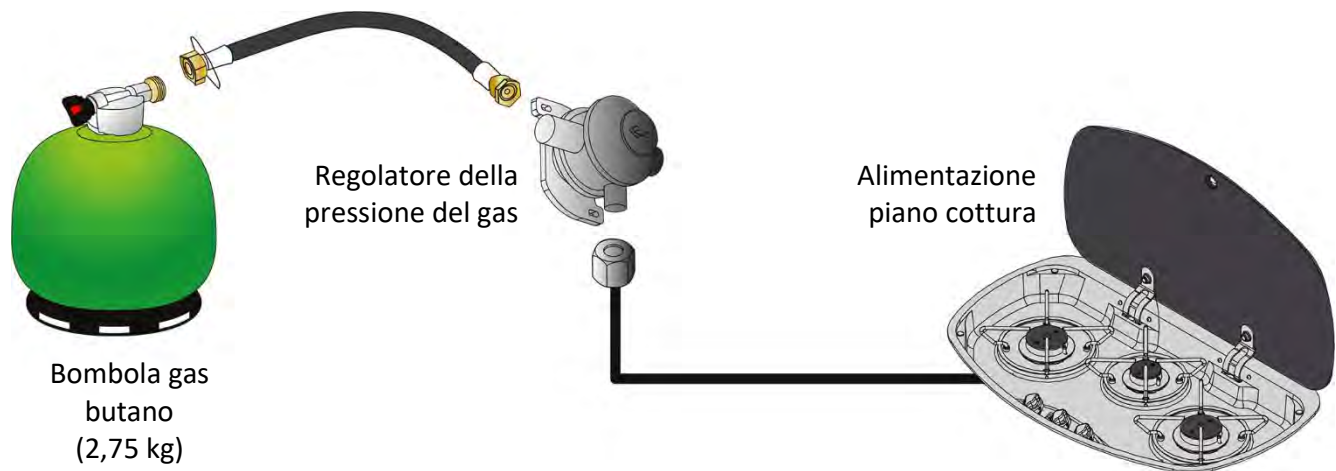
- Non scaricare mai le acque di scarico nel terreno o in laghi, fiumi o mari.
- Smaltire l'acqua di scarico soltanto nelle apposite stazioni di smaltimento.



6. Impianto del gas

Impianto del gas

6.1 Componenti dell'impianto del gas



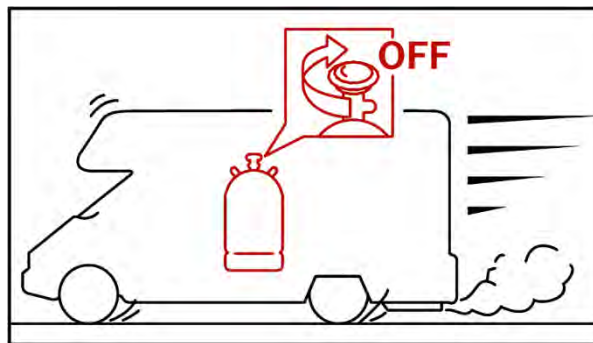
L'impianto del gas è composto da una bombola del gas con valvola di sicurezza integrata (non compresa nella fornitura), dal regolatore integrato della pressione del gas e dall'utenza, il piano cottura a gas.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendi ed esplosioni!

- Prima della partenza è necessario chiudere la valvola di sicurezza della bombola del gas.



Indicazione per la "Chiusura della valvola di sicurezza sulla bombola del gas" prima della partenza



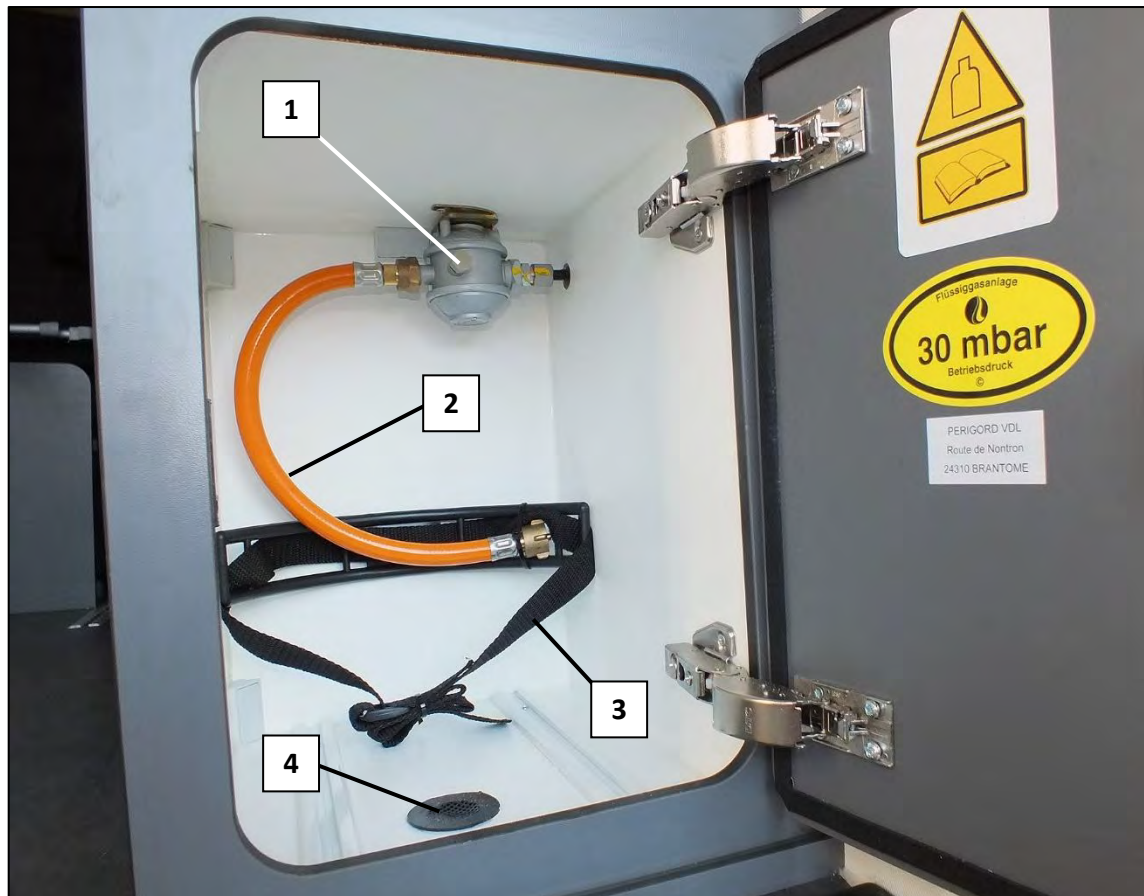
AVVERTIMENTO

Pericolo di incendi ed esplosioni!

- Le bombole del gas possono essere trasportate sul veicolo esclusivamente nel gavone portabombole in posizione verticale. Non è consentito nessun altro punto di collocamento nel veicolo.
- Il gavone portabombole non può essere utilizzato come stiva.

6.2 Gavone portabombole

Il gavone portabombole si trova nel Duncan 535 nel retro del veicolo a destra, mentre nel Duncan 495 è sul lato sinistro del veicolo, dietro a uno sportello nella zona dell'armadio. All'interno del gavone portabombole si trova il regolatore della pressione del gas (1), che è collegato con il flessibile di collegamento (2). Grazie al fissaggio a cinghia (3), si previene un eventuale scivolamento della bombola del gas (butano 2,75 kg). Nel pavimento si trova un'apertura (4) che deve essere assolutamente presente per la ventilazione del gavone portabombole e che non deve essere coperta o bloccata.



Gavone portabombole nel Duncan 535 (fig. di esempio)

6.3 Collegamento della bombola del gas

Per collegare la bombola del gas procedere come riportato di seguito:

- assicurarsi che i regolatori sul piano cottura a gas siano chiusi.
- Aprire la cinghia di fissaggio (3) e posizionare la bombola del gas in posizione verticale.
- Orientare la bombola del gas in modo che il flessibile di collegamento (2) raggiunga con facilità la bombola del gas, senza dover tendere o piegare.
- Avvitare il dado a risvolto del flessibile di collegamento (2) con cautela e manualmente (senza utensile) sulla valvola di sicurezza della bombola del gas, fino a quando non è più possibile ruotarlo. (filettatura sinistrorsa!)
- Fissare la bombola del gas con la cinghia.
- Aprire la valvola di sicurezza della bombola del gas. (Solo se si deve utilizzare in seguito il piano cottura a gas!)

6.4 Sostituzione della bombola del gas

Per sostituire o rimuovere una bombola del gas (vuota) procedere come segue:

- Chiudere la valvola di sicurezza della bombola del gas.
- Allentare il dado a risvolto del flessibile di collegamento (2) ruotando in senso orario.
- Allentare la cinghia di fissaggio (3).
- Rimuovere la bombola del gas.



Bombola del gas 2,75 kg (fig. di esempio)



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendi ed esplosioni!

- Durante il collegamento o la sostituzione della bombola del gas non è consentito fumare e non ci si deve trovare in vicinanza di fiamme libere!
- Tenere sempre chiuso il gavone portabombole



Avviso:

- L'impianto del gas è progettato per bombole del gas butano da 2,75 kg.
- Il butano si può utilizzare soltanto a temperature superiori al punto di congelamento!



Controllo dell'impianto del gas

- Ogni 2 anni far controllare l'impianto del gas da un'officina specializzata autorizzata.
- Per qualsiasi problema con l'impianto del gas, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina specializzata autorizzata.

6.5 Avvertenze di sicurezza per il trattamento del gas

Agire consapevolmente e con cautela durante l'utilizzo di dispositivi a gas e seguire le seguenti indicazioni di sicurezza.



AVVERTIMENTO

Pericolo di esplosioni!

- Controllare regolarmente che il tubo flessibile di collegamento alla bombola del gas non presenti crepe o punti porosi.
- Prestare attenzione alla data di scadenza del flessibile di collegamento.
- Far sostituire un flessibile di collegamento difettoso o poroso da un'officina specializzata autorizzata.
- Non apportare alcuna modifica all'impianto del gas.
- Prima di fare rifornimento di carburante e di entrare in garage o traghetti, chiudere la valvola di sicurezza della bombola del gas.
- L'impianto del gas non deve essere in funzione durante la marcia.
- Se si sospetta un difetto dell'impianto del gas (forte odore di gas o consumo di gas elevato), mettere immediatamente fuori servizio l'intero impianto. Arieggiare accuratamente il camper e far controllare ed eventualmente riparare l'impianto del gas da un centro specializzato autorizzato.
- Se si sente odore di gas non azionare mai interruttori, spine ed impianti elettrici. A causa del pericolo di esplosioni, è vietato fumare e usare fiamme aperte.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio!

- Tenere sempre a dovuta distanza i materiali combustibili (ad es. presine, strofinacci, rotoli da cucina etc.) dal piano cottura a gas.
- Non usare mai il piano cottura a gas per riscaldare.
- Non lasciar mai fuoriuscire gas incombusto.



AVVERTIMENTO

Pericolo di soffocamento!

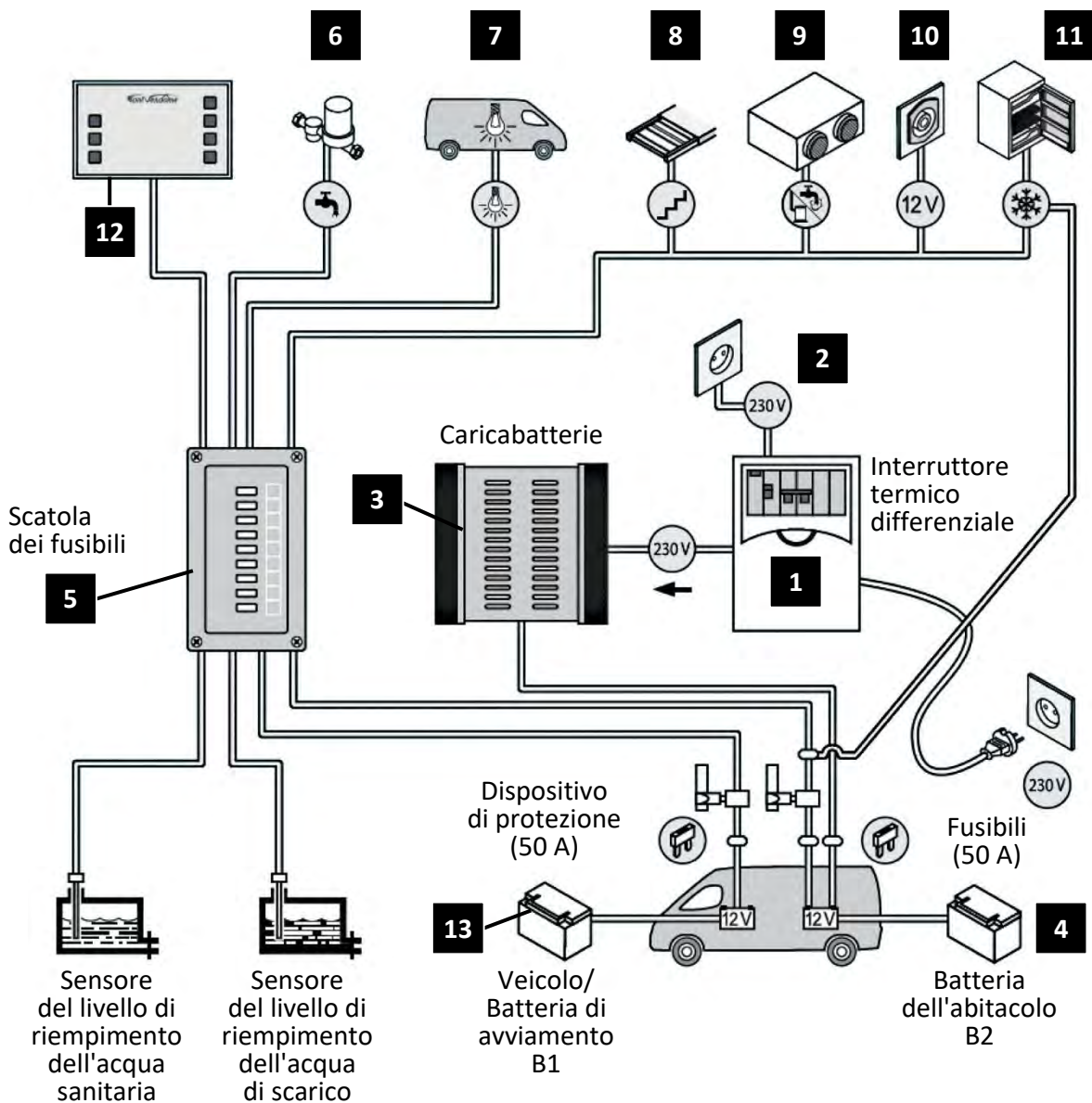
Durante la combustione di gas liquido viene consumato ossigeno. Si forma diossido di carbonio che provoca soffocamento e in caso di una "combustione non completa" anche monossido di carbonio tossico.

- L'utilizzo di dispositivi a gas è consentito esclusivamente in spazi ben ventilati.
- Mentre si cucina, aprire leggermente la finestra.



7. Impianto elettrico

7.1 Impianto elettrico



L'impianto elettrico è composto da un circuito a 230 V e uno a 12 V.

Il circuito elettrico a 230 V è composto dal cavo di alimentazione CEE (alimentazione da 230 V) collocato sul lato esterno del veicolo, dalla scatola dei fusibili da 230 V con interruttore differenziale integrato (1) e le prese da 230 V collocate all'interno del veicolo (2).

Il circuito elettrico a 12 V è composto dal caricabatteria (3) che trasforma la corrente 230 V in ingresso a 12 V, dalla batteria dell'abitacolo B2 (4) come accumulatore e dalle utenze collegate.

La scatola dei fusibili a 12 V (5) funge qui come dispositivo di distribuzione elettrica per le seguenti utenze:

- Pompa dell'acqua sanitaria (6)
- Illuminazione interna (7)
- Gradino elettrico (8) se presente
- Riscaldamento (9) se presente
- Presa a 12 V all'interno (10)
- Frigorifero (11)

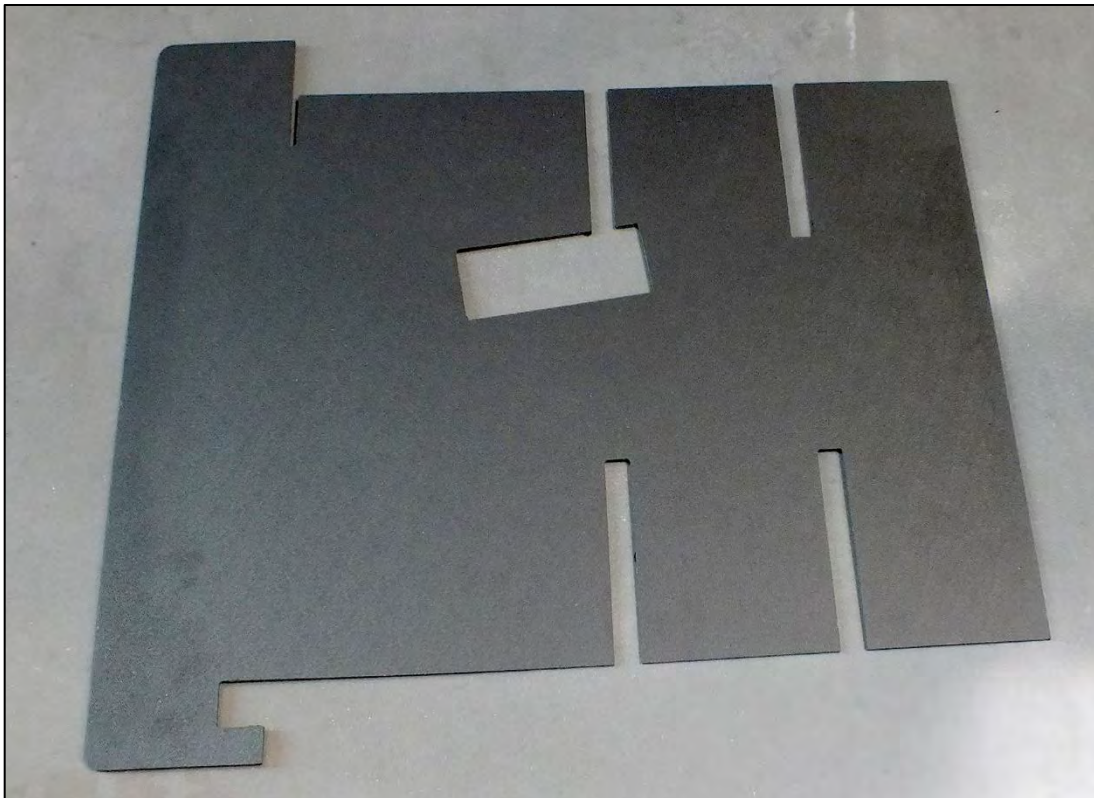
Tramite il pannello di controllo collegato (12) è possibile visualizzare informazioni e/o accendere o spegnere le utenze. (Vedere punto 7.11 "Pannello di controllo")

7.2 Batteria di avviamento B1

Anche la batteria di avviamento del veicolo, denominata anche B1, è collegata alla rete elettrica da 12 V. Essa si trova sotto il sedile del conducente. Viene ricaricata direttamente dalla dinamo del motore. Essa alimenta tutte le funzioni base del veicolo (fari, lampeggiatori, tergicristalli etc.), ma anche determinati dispositivi all'interno dell'abitacolo (il frigorifero durante la marcia). Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso del veicolo base.

7.3 Batteria dell'abitacolo B2

La batteria dell'abitacolo del veicolo, denominata anche B2, fornisce elettricità alle utenze collegate con corrente da 12 V. Nel caso di un'alimentazione elettrica da 230 V, se necessario la batteria dell'abitacolo B2 viene caricata automaticamente dal caricabatteria. Durante la marcia viene ricaricata dalla dinamo del veicolo. Essa si trova sotto il sedile del passeggero. La dinamo possiede una copertura isolante di plastica che non deve essere rimossa. Il dispositivo è fissato con un velcro alla sottostruttura del sedile del passeggero.



Copertura isolante di plastica della batteria dell'abitacolo (fig. di esempio)



ATTENZIONE

Pericolo di incendio!

- Il polo positivo della batteria dell'abitacolo (calotta isolante rossa) non deve in nessun caso entrare in contatto con il telaio e altri oggetti metallici collegato allo stesso (ad es. sedile del passeggero).
- La copertura isolante di plastica della batteria dell'abitacolo non deve essere rimossa in nessun caso.



ATTENZIONE

Pericolo di una scarica completa delle batterie!

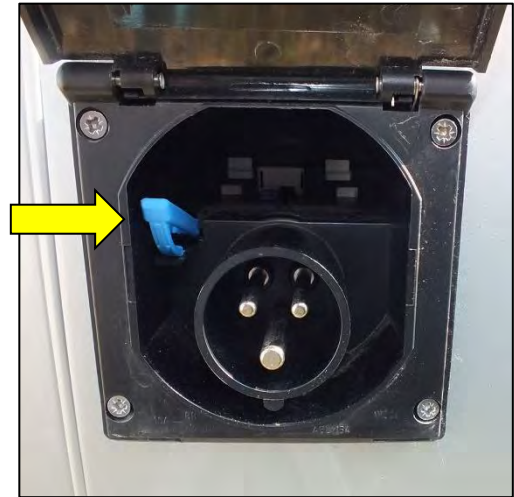
Verificare regolarmente lo stato di carica delle batterie sul pannello di controllo. Se lo stesso scende sotto il 40% sussiste il pericolo di una scarica completa e un conseguente danneggiamento permanente della batteria.

7.4 *Creare l'alimentazione di corrente a 230 V*

Una volta arrivati a destinazione si dovrebbe creare subito l'alimentazione a 230 V. A tale scopo il veicolo deve essere collegato tramite il connettore di alimentazione CEE esterno alla rete elettrica a 230 V.

Si consiglia di utilizzare un cavo di alimentazione a tre fili con una sezione sufficiente ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) e una lunghezza di massimo 25 m. Questo cavo deve essere dotato di un giunto di collegamento 230 V/16 A impermeabile all'acqua.

Per rilasciare il giunto occorre azionare la piccola leva blu (freccia).



*Connettore di alimentazione CEE (230 V)
all'esterno del veicolo*



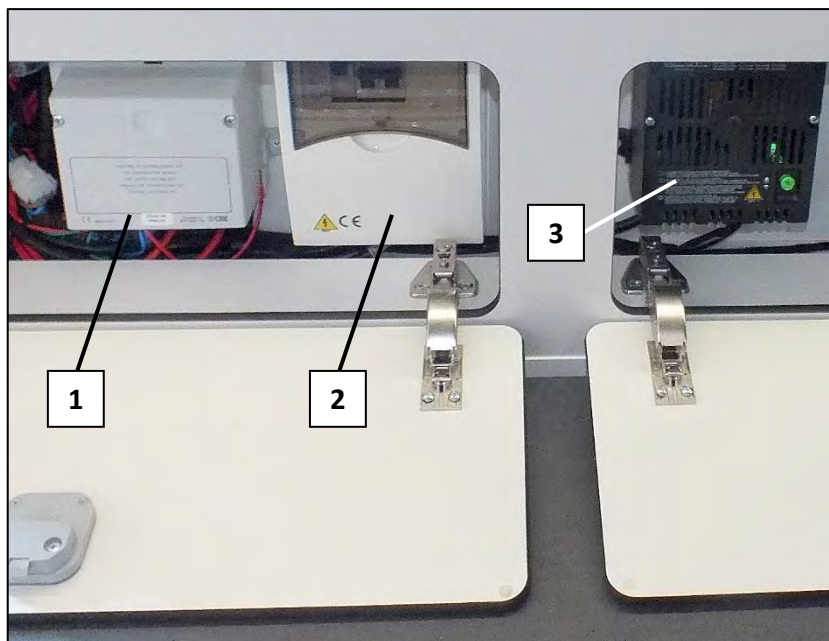
AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica!

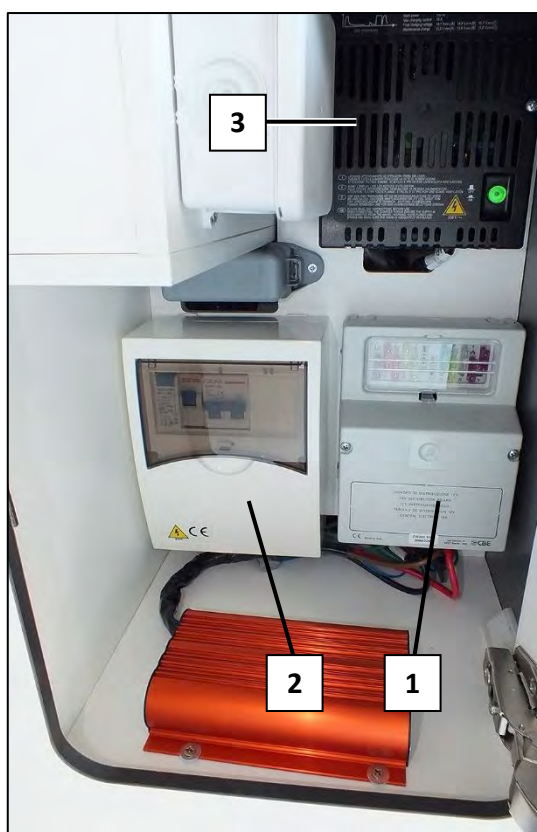
Per qualsiasi problema con l'impianto elettrico, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina specializzata autorizzata.

7.5 Componenti principali dell'impianto elettrico

I componenti principali dell'impianto elettrico nel Duncan 495 si trovano nell'armadio a parete in basso (lato conducente) dietro ad uno e/o due sportelli. Qui sono posizionati: la morsettiera 12 V (1) con funzione distributrice, la morsettiera 230 V con interruttore differenziale (2) e il caricabatteria (3). Nel Duncan 535 questi elementi si trovano dietro una porta sul lato destro del veicolo (vedere in basso).



Componenti principali dell'impianto elettrico nel Duncan 495 (fig. di esempio)



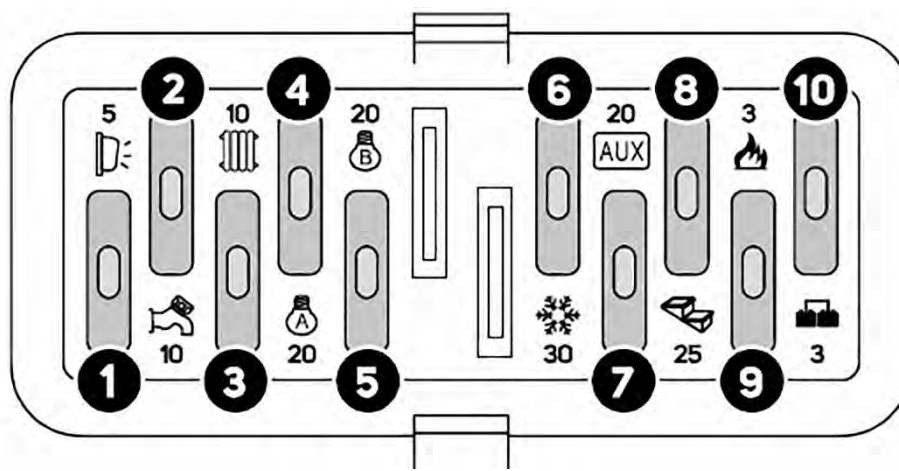
Componenti principali dell'impianto elettrico nel Duncan 535 (fig. di esempio)

7.6 Scatola dei fusibili 12 V con funzione di distributore

La scatola dei fusibili 12 V con funzione distributrice distribuisce la corrente in ingresso alle utenze collegate, per ogni utenza è presente una presa con flangia di sicurezza.



Scatola dei fusibili 12 V con funzione distributrice (fig. di esempio)



Occupazione dei fusibili nel DS300 EM

L'occupazione dei fusibili nel DS300 EM (da sinistra a destra):

F1	Luce esterna (se presente)	5 A	(marrone)
F2	Pompa dell'acqua sanitaria	10 A	(rosso)
F3	Riscaldamento (opzionale)	10 A	(rosso)
F4	Illuminazione interna 1	20 A	(giallo)
F5	Illuminazione interna 2	20 A	(giallo)
F6	Frigorifero	30 A	(verde)
F7	Prese 12V, sciacquone del WC (opzionale)	20 A	(giallo)
F8	Gradino elettrico	25 A	(trasparente)
F9	Accensione del gas	3 A	(violetto)
F10	Protezione dell'uscita "D+ simulato"	3 A	(violetto)



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio!

L'impiego di fusibili con un valore errato può comportare danni fino all'incendio del veicolo!

- Sostituire i fusibili sempre con fusibili dello stesso valore
- Non provare mai a riparare o bypassare i fusibili difettosi



AVVERTIMENTO

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

- Il contatto con i componenti sotto tensione comporta pericolo di morte.
- Un impianto elettrico difettoso può mettere sotto tensione altri componenti.
- Far funzionare sull'impianto elettrico soltanto apparecchi elettrici integri e non superare la potenza massima ammessa per l'impianto elettrico.

7.7 Portafusibili supplementare frigorifero

Per il frigorifero è presente un portafusibili supplementare con un connettore nel quale è inserito un fusibile piano (15 A). Questo portafusibili si trova sotto il lavello.

7.8 Caricabatterie

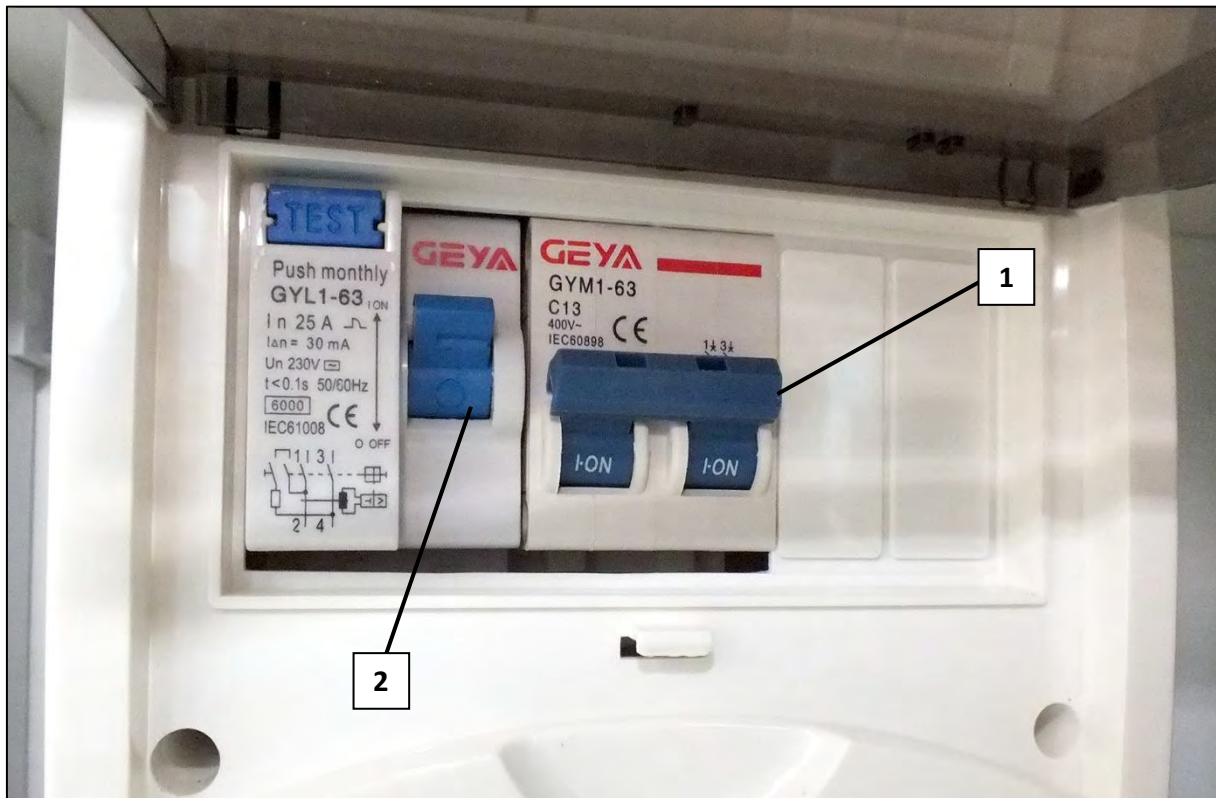
Il caricabatteria carica le batterie B1 e B2 automaticamente in presenza di un collegamento alla rete 230 V (vedere punto 7.4 "Creare l'alimentazione di corrente a 230 V" e 7.10 "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2").



Caricabatterie (fig. di esempio)

7.9 Morsettiera 230 V con interruttore differenziale

La morsettiera 230 V con interruttore differenziale mette in sicurezza il circuito 230 V ed è dotata di un fusibile da 13 A (1). In aggiunta è integrato un interruttore differenziale (2) che interrompe la corrente in caso di guasti e corto circuiti.



Caricabatterie (fig. di esempio)



ATTENZIONE

Pericolo di danni all'impianto elettrico!

Se l'interruttore differenziale scatta (interruzione corrente) occorre individuare la causa.

- In questo caso, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina specializzata autorizzata.

7.10 Caricamento della batteria dell'abitacolo B2

Se la tensione della batteria dell'abitacolo B2 scende al di sotto del valore critico di 10,5 V occorre caricarla. A tale proposito occorre creare il collegamento alla rete 230 V. (Vedere punto 7.4 "Creare l'alimentazione di corrente a 230 V".) Sul pannello di controllo si accende ora il simbolo "Alimentazione di corrente 230 V creata".



ATTENZIONE

Pericolo di una scarica completa delle batterie!

Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo prolungato, le batterie B1 e B2 possono scaricarsi a causa delle utenze 12 V collegate (radio, illuminazione interna, ecc.).

- Verificare regolarmente lo stato di carica delle batterie B1 e B2 sul pannello di controllo
- Appena la tensione della batteria dell'abitacolo B2 scende al di sotto del valore critico di 10,5 V, il pannello di controllo si disattiva automaticamente. Ricaricare la batteria dell'abitacolo B2 per 2 giorni tramite il collegamento esterno a 230 V e il caricabatterie ad esso collegato.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo prolungato, scollegare l'alimentazione della batteria motore B1 e della batteria dell'abitacolo B2 dalle utenze 12 V (ad esempio, scollegando la batteria).
- Siccome la batteria motore B1 del veicolo base non viene caricata con il collegamento 230 V, è necessario caricarla con un caricabatterie esterno (non incluso nella dotazione del veicolo).



AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica all'atto dello scollegamento della batteria e la sostituzione della stessa!

- Il contatto con i componenti sotto tensione comporta pericolo di morte.
- Per la sostituzione delle batteria del veicolo rivolgersi ad un'officina specializzata autorizzata.

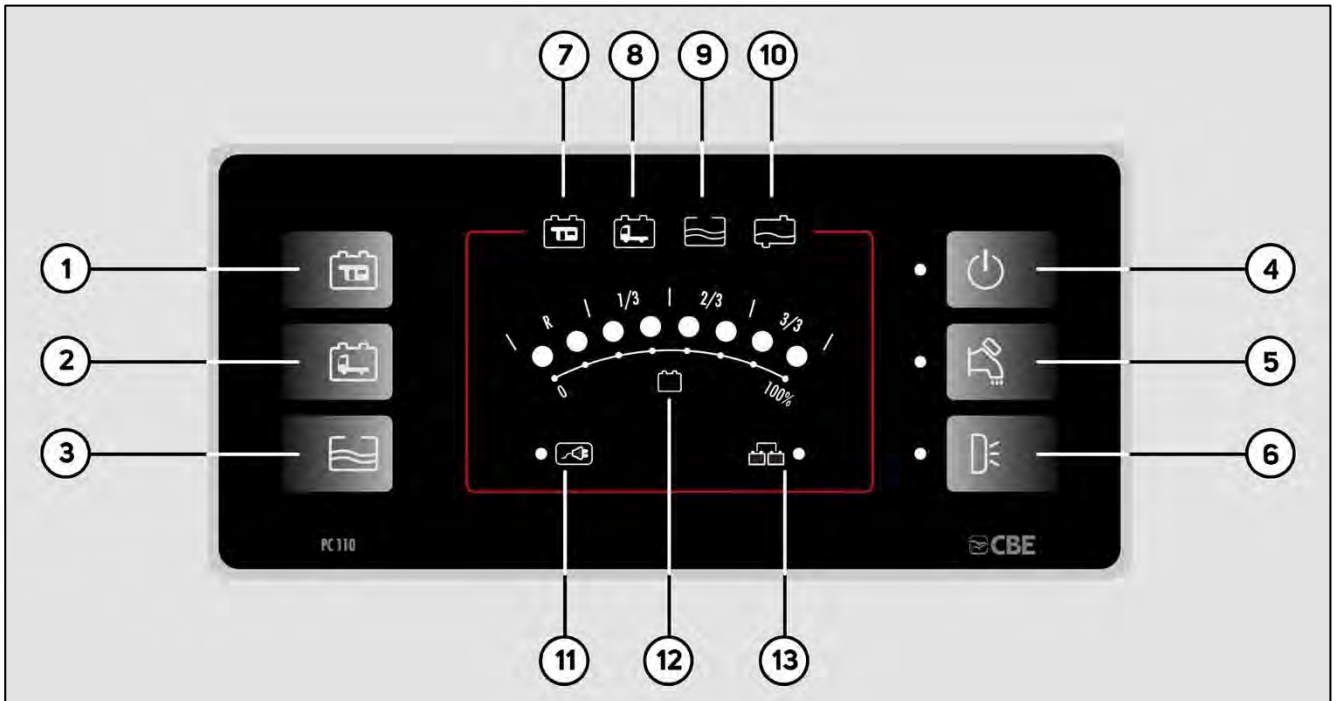
7.11 Pannello di controllo

Il pannello di controllo (CBE PC 110) è l'elemento centrale per il controllo e il monitoraggio della tecnica integrata nel veicolo. Esso si trova direttamente sopra il parabrezza.

Per attivare il pannello di controllo premere il tasto On / Off a destra in alto.



Pannello di controllo dopo l'accensione



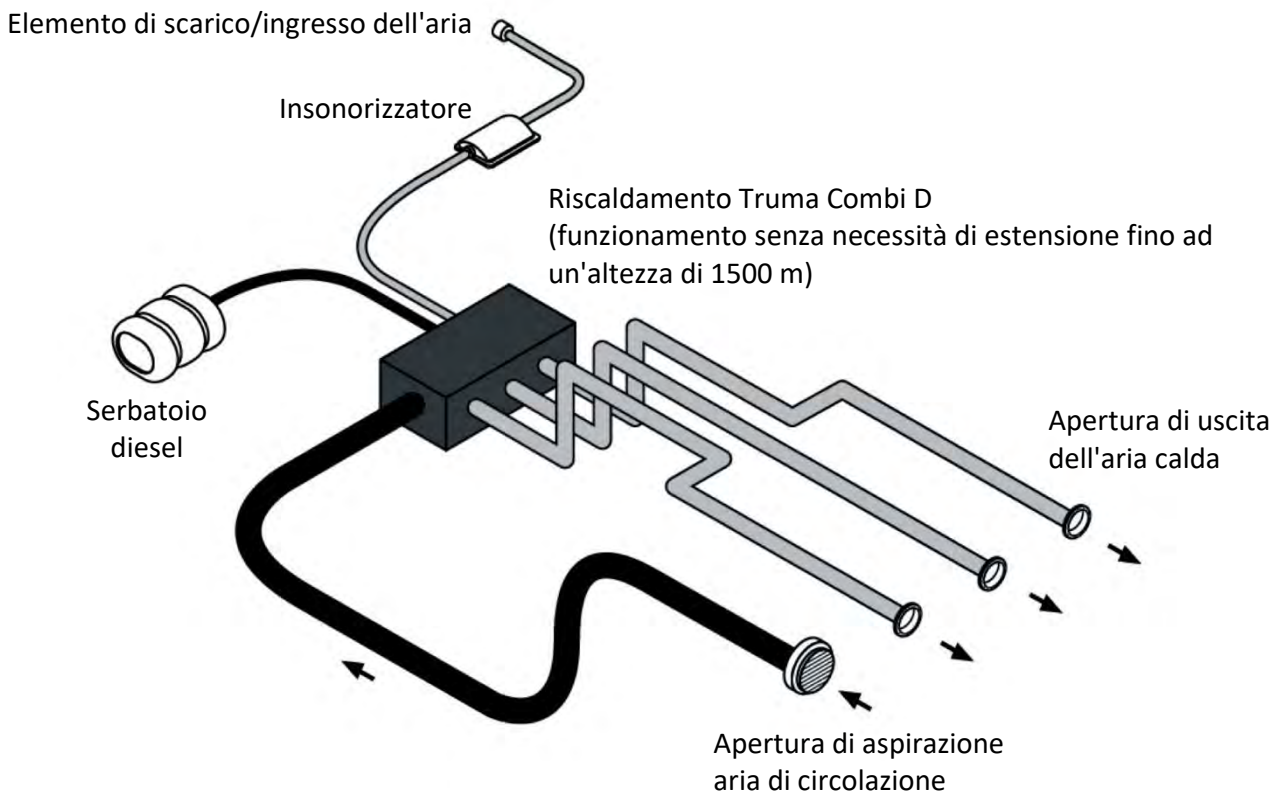
Elementi di comando e indicatori "CBE PC 110"

1	Stato di carica della batteria dell'abitacolo B2
2	Stato di carica della batteria del veicolo B1
3	Livello di riempimento del serbatoio dell'acqua sanitaria
4	ON/OFF
5	Tasto per l'accensione della pompa dell'acqua sanitaria
6	Tasto per l'accensione dell' illuminazione
7	Segnale di avvertimento: indica che la batteria B2 è scarica
8	Segnale di avvertimento: indica che la batteria B1 è scarica
9	Segnale di avvertimento: indica che il serbatoio dell'acqua sanitaria è vuoto
10	Segnale di avvertimento: indica che il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno
11	Indica che l' alimentazione di corrente 230 V è presente
12	Indicatore a LED in V (in %) e L (in 1/3, 2/3 e 3/3)
13	Indica che la batteria dell'abitacolo B2 sta caricando per mezzo della dinamo del veicolo base



8. Riscaldamento

8.1 Schema di principio Truma Combi D (solo per Duncan 535)



8.2 Riscaldamento nel Duncan 535

Il Duncan 535 è dotato di un sistema di riscaldamento a circolazione d'aria con un boiler per l'acqua calda integrato. Il sistema è posizionato sotto il frigorifero. Viene azionato con carburante diesel prelevato direttamente dal serbatoio del carburante.

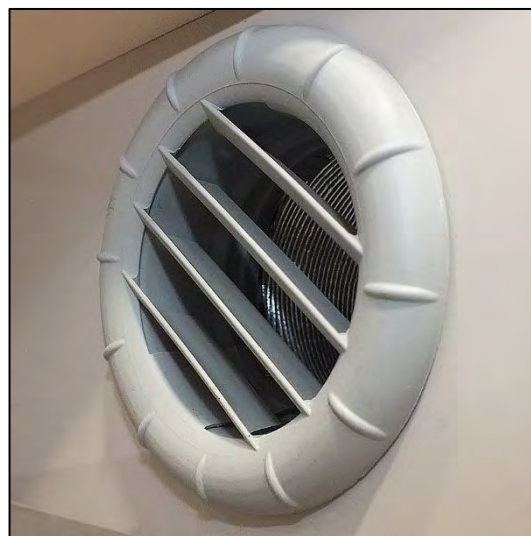
L'aria necessaria alla combustione viene convogliata tramite un elemento di scarico/ingresso dell'aria all'esterno del veicolo nella camera di combustione del riscaldamento e poi convogliata all'esterno come aria di scarico.



Durante il processo di riscaldamento viene aspirata dell'aria fredda dall'abitacolo e convogliata attraverso lo scambiatore di calore. L'aria riscaldata viene successivamente espulsa attraverso le aperture di uscita in diversi punti dell'abitacolo.



Apertura di uscita dell'aria calda



Apertura di aspirazione dell'aria di circolazione
(fig. di esempio)



Avviso: Prestare attenzione che le aperture di aspirazione siano sempre libere e che le aperture di uscita dell'aria siano aperte quando il riscaldamento è in funzione.

Assicurarsi che l'interno del veicolo sia sufficientemente ventilato quando il riscaldamento è in funzione. (Aprire la finestra in fessura.)

8.3 Riscaldamento nel Duncan 495 (opzionale)

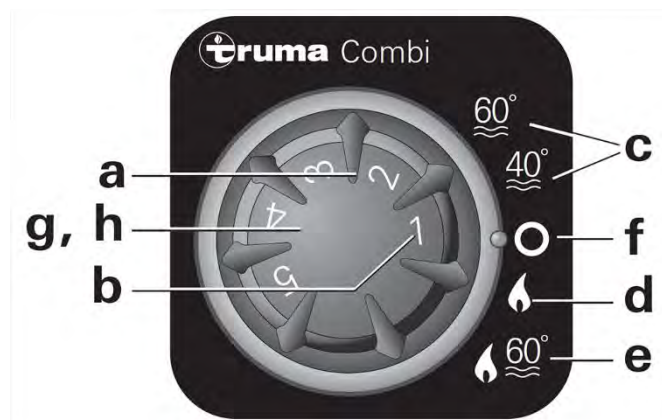
Il Duncan 495 può essere dotato come opzione con un sistema di riscaldamento a circolazione d'aria (Webasto Air Top 2000). Il sistema si trova sotto il veicolo sul lato di guida. Viene azionato con carburante diesel prelevato direttamente dal serbatoio del carburante. La manopola di regolazione per l'impostazione della temperatura serve contemporaneamente come interruttore ON/OFF. Si trova sopra il frigorifero.



Manopola del sistema di riscaldamento a circolazione d'aria Webasto (fig. di esempio)

8.4 Pulsantiera del riscaldamento nel Duncan 535

Il riscaldamento viene controllato tramite una propria pulsantiera (Truma CP Classic).



- a = Manopola per la temperatura ambiente (1 – 5)
- b = il LED verde è acceso "funzionamento"
- c = funzionamento ad acqua calda
(temperatura dell'acqua 40 °C o 60 °C)
- d = funzionamento del riscaldamento
(riscaldamento **senza** controllo della temperatura dell'acqua o
in presenza di un impianto dell'acqua vuoto)
- e = funzionamento del riscaldamento
(riscaldamento **con** controllo della temperatura dell'acqua)
- f = selettore rotante Off



Avviso: Per ulteriori informazioni relative al riscaldamento e all'elemento di controllo consultare le istruzioni del produttore.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendi ed esplosioni!

- Il riscaldamento non deve essere messo in funzione durante il rifornimento di carburante, in silo, garage o su traghetti!

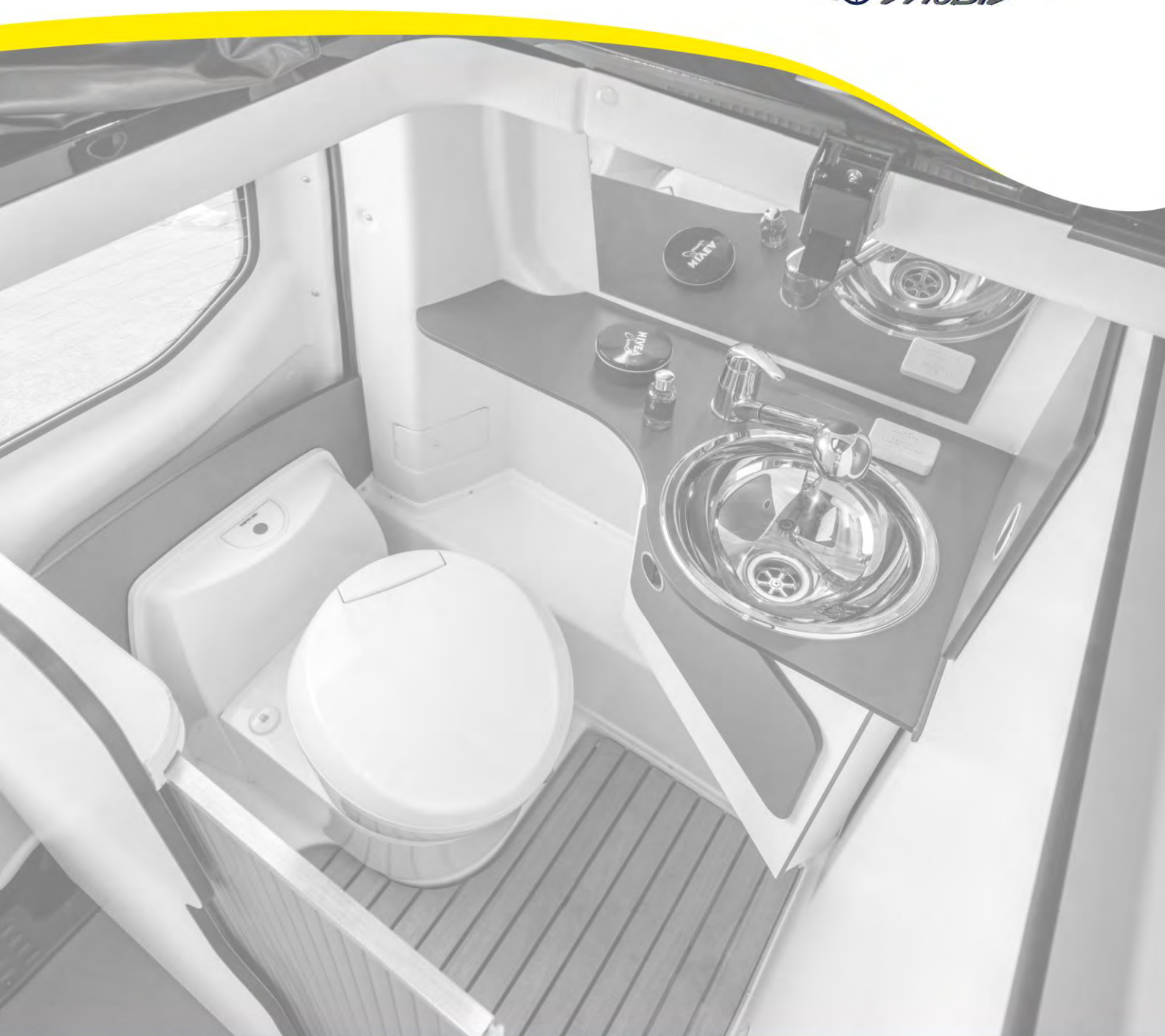


ATTENZIONE

Pericolo di danni da gelate!

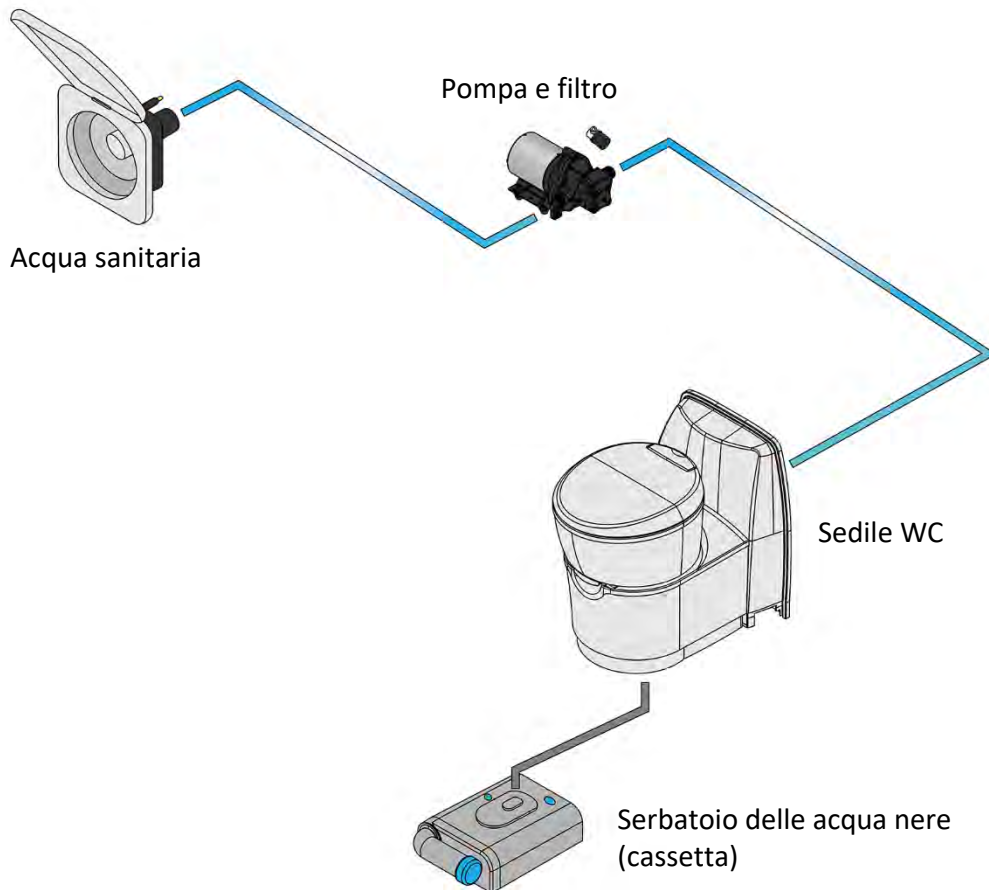
- In caso di pericolo di gelo è necessario svuotare completamente il boiler (se presente).

Svuotamento completo del boiler del riscaldamento: Vedere punto 5.10 "Svuotamento del boiler" nel capitolo "Impianto dell'acqua sanitaria".



9. Impianto WC

Impianto WC



9.1 Impianto WC (solo per Duncan 535)

Il Duncan 535 è dotato di un impianto WC. L'impianto WC del veicolo è composto da un sedile WC e il serbatoio delle acque nere sottostante (cassetta). Il WC viene alimentato tramite la pompa dell'acqua sanitaria dal relativo serbatoio.

9.2 Tazza WC

La tazza WC è girevole e dotata di un sedile. Sotto la tazza WC si trova una leva grigia con la quale si aziona una saracinesca per svuotare il WC. Accanto la tazza WC si trova un indicatore del livello di riempimento. Sulla parete è posizionato il tasto dello sciacquone. L'acqua defluisce fino a che viene mantenuto premuto lo sciacquone.



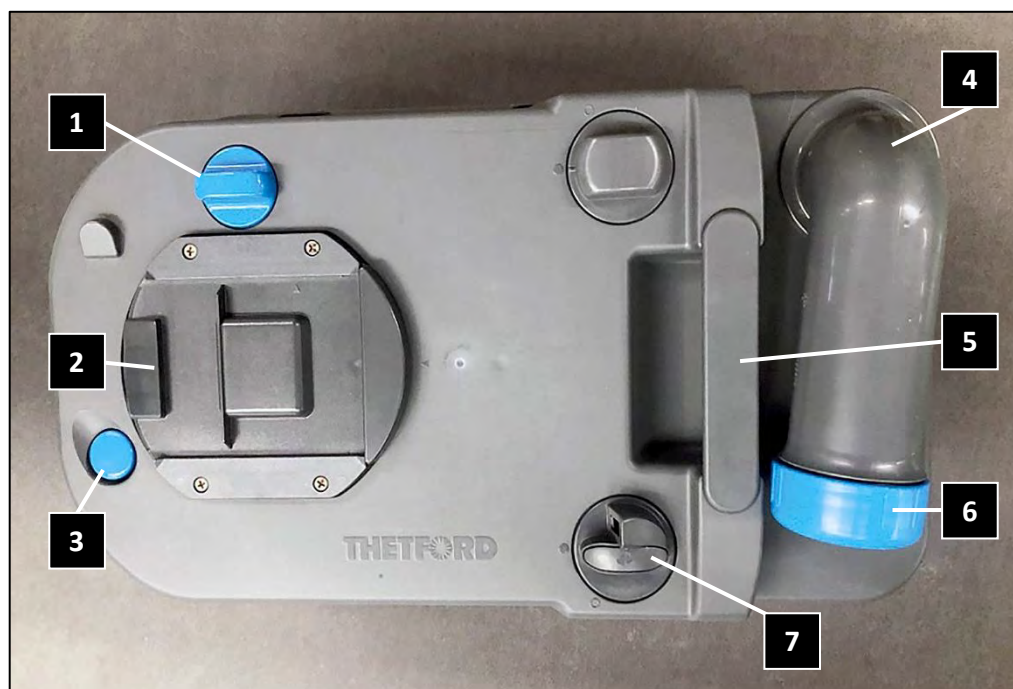
Indicazione del livello di riempimento



Tasto del sciacquone

9.3 Serbatoio delle acque nere (cassetta)

L'accesso alla cassetta avviene attraverso lo sportello di servizio del WC all'esterno del veicolo.



Cassetta

- | | |
|---|---|
| <p>1 Commutazione
– deve essere posizionato parallelo alla cassetta</p> <p>2 Saracinesca</p> <p>3 Pulsante di aerazione</p> <p>4 Braccio oscillante</p> | <p>5 Maniglia</p> <p>6 Coperchio dosatore</p> <p>7 Scarico dell'aria</p> <p>8 Barra di chiusura</p> |
|---|---|

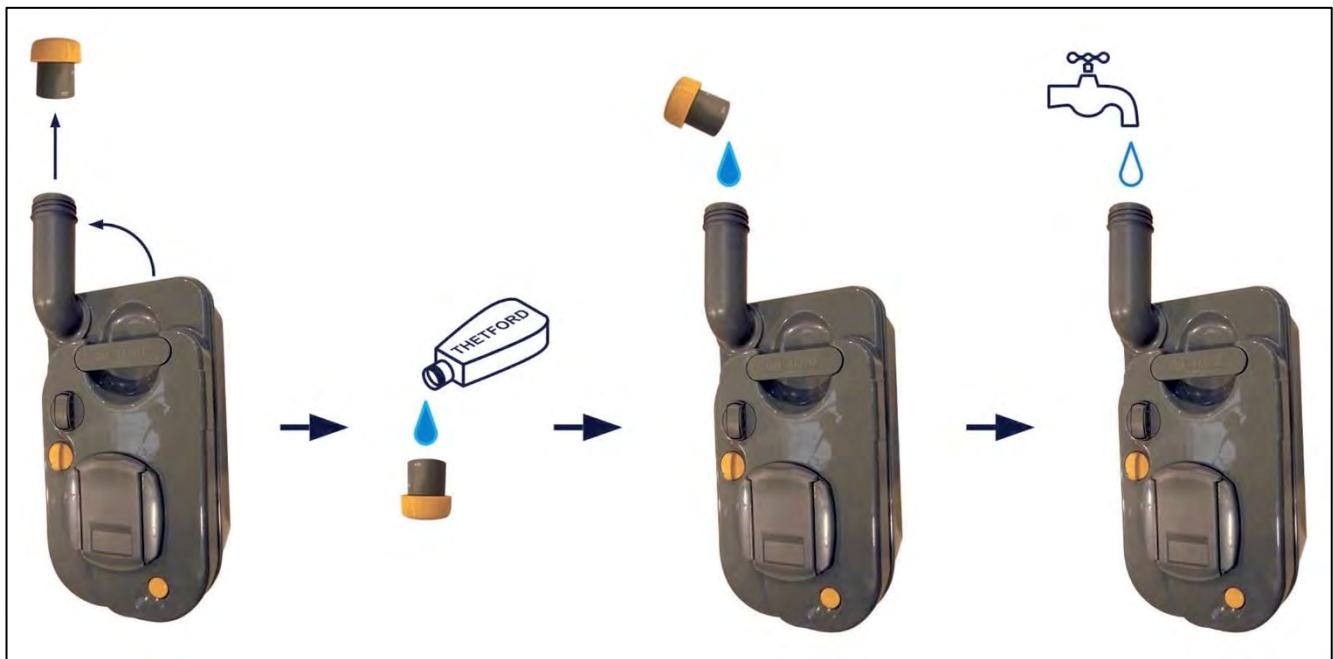


Cassetta (fig. di esempio)

9.4 Preparazione del WC per l'utilizzo

Prima di poter utilizzare il WC occorre eseguire la seguente preparazione:

- spingere la leva grigia sotto la tazza del WC tutta a sinistra (saracinesca chiusa).
- Aprire lo sportello di servizio del WC nella parte posteriore del veicolo.
- Sollevare la chiusura blu e estrarre la cassetta.
- Appoggiare la cassetta in verticale e girare il braccio oscillante verso l'alto.
- Svitare il coperchio di dosaggio e versarvi la quantità indicata di liquido per WC.
- Aggiungere 3 litri di acqua e riavvitare il coperchio di dosaggio.



- Riportare il braccio oscillante nella sua posizione iniziale.
- Reinscrivere la cassetta nel vano servizio fino all'innesto.
- Chiudere lo sportello di servizio del WC nella parte posteriore del veicolo.



AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute dovuto a sostanze chimiche!

Utilizzare esclusivamente prodotti adatti in vendita negli esercizi specializzati e rispettare le indicazioni del produttore

9.5 Utilizzo del WC

- Accendere la pompa dell'acqua sanitaria sul pannello di controllo
- Girare il sedile del WC in una posizione comoda.
- Aprire la saracinesca spostando la leva grigia in posizione "Saracinesca aperta".
- Dopo l'utilizzo, azionare lo sciacquone.
- L'acqua di scarico viene raccolta nel serbatoio delle acque nere.
- Dopo aver azionato lo sciacquone, chiudere la saracinesca spostando la leva grigia in posizione "Saracinesca chiusa".



Saracinesca chiusa



Saracinesca aperta



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'impianto WC dovuto all'utilizzo di carta igienica del tipo errato!

Utilizzare solo carta igienica raccomandata dal produttore o un altro tipo di carta di rapida dissoluzione.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'impianto WC dovuto ad un utilizzo errato!

Usare il WC solo con la cassetta inserita.

9.6 Svuotamento del serbatoio delle acque nere (cassetta)

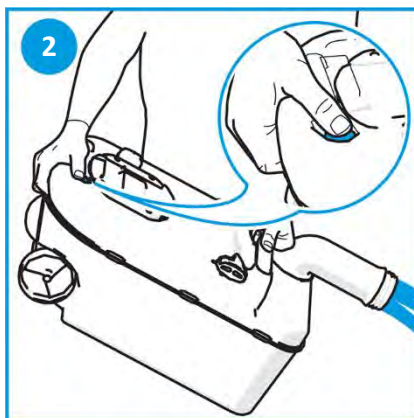
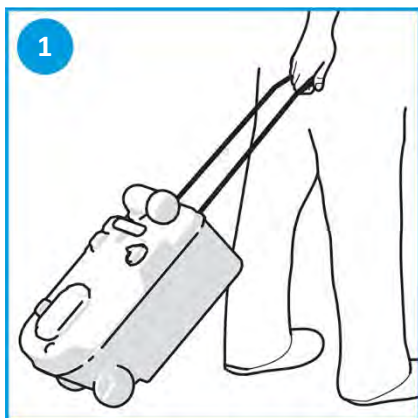
Quando la cassetta è piena per tre quarti, il colore dell'indicatore di riempimento (accanto alla tazza del WC) cambia da verde a rosso. In questo caso la cassetta dovrebbe essere svuotata alla prossima occasione.



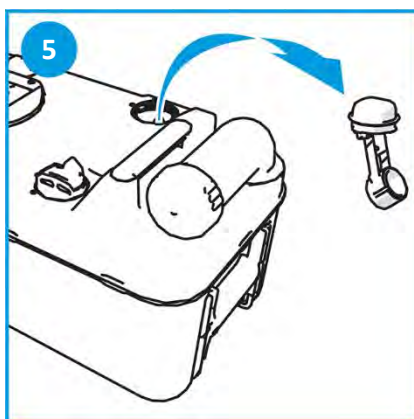
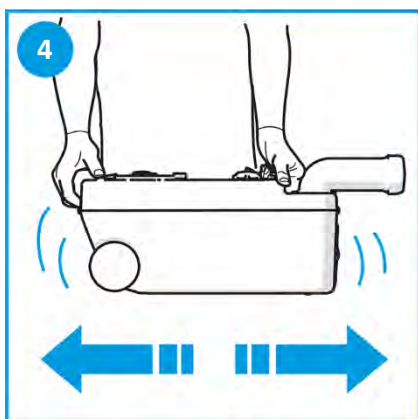
Inquinamento ambientale dovuto a smaltimento improprio dell'acqua di scarico
Svuotare il serbatoio delle acque nere soltanto nelle apposite stazioni di smaltimento

Per svuotare il serbatoio delle acque nere procedere come segue:

- spingere la leva grigia sotto la tazza del WC tutta a sinistra (saracinesca chiusa).
- Aprire lo sportello di servizio del WC all'esterno del veicolo ed estrarre la cassetta.
- Aprire la maniglia e trasportare la cassetta al punto di smaltimento. (Fig. 1)
- Appoggiare la cassetta in verticale, girare il braccio oscillante verso l'alto e svitare il coperchio dosatore.
- Premere il tasto di sfiato e svuotare la cassetta come raffigurato. (Fig. 2)
- Aggiungere 5 litri di acqua e riavvitare il coperchio di dosaggio. (Fig. 3)



- Scuotere la cassetta con cautela (fig. 4), svitare il coperchio dosatore e versare il contenuto nel punto di smaltimento.
- Rimuovere il galleggiante svitandolo e pulirlo sotto acqua corrente. (Fig. 5)



- Riutilizzo del serbatoio delle acque nere (cassetta): Vedi punto 9.4 "Preparazione del WC per l'utilizzo".



ATTENZIONE

Pericolo di danni da gelate!

L'impianto WC e il serbatoio delle acque nere devono essere completamente svuotati in caso di pericolo di gelate.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'impianto WC a causa di una pulizia e cura errata!

Rispettare le indicazioni per la pulizia e la cura riportate nel manuale del produttore.

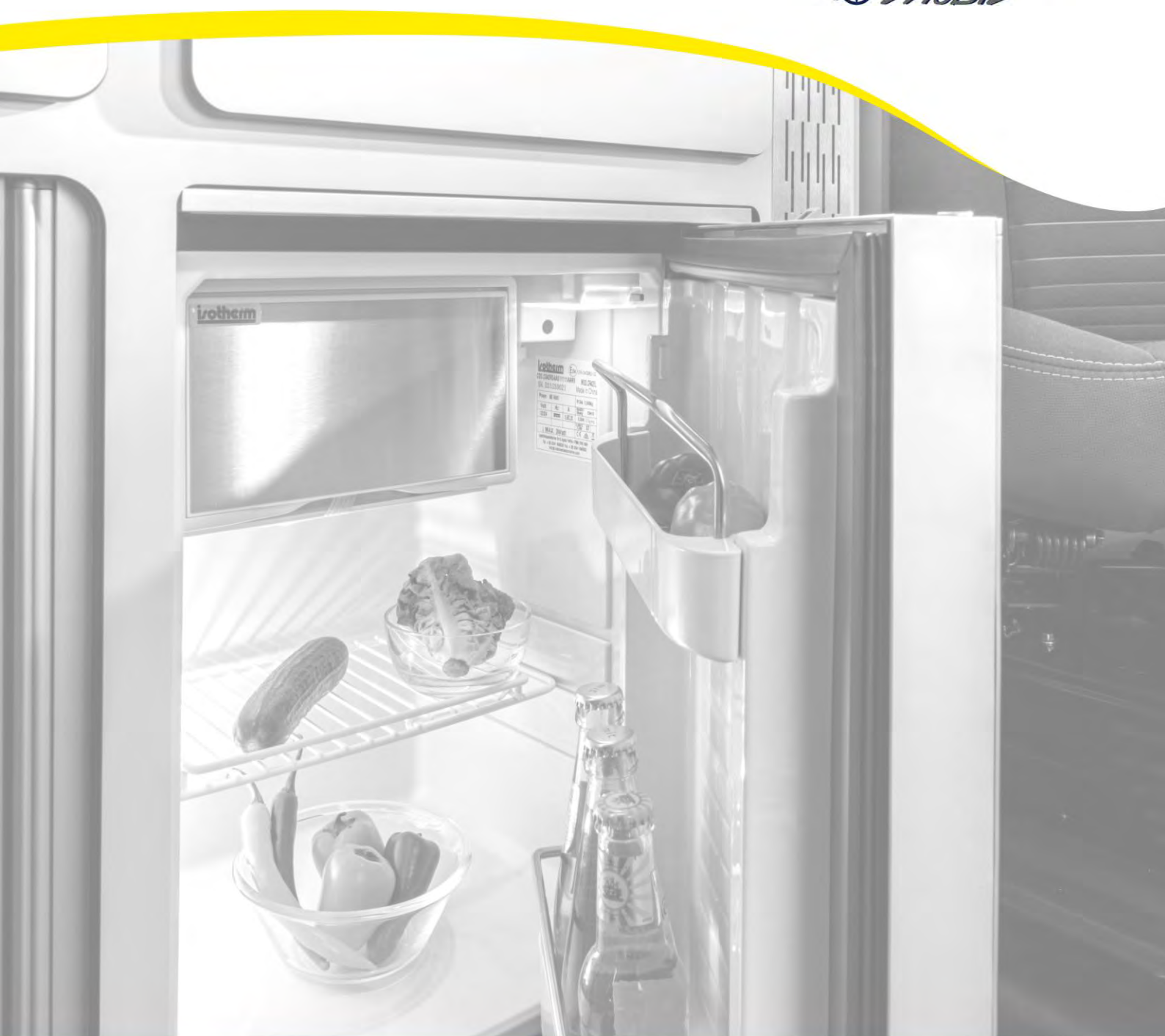
Pulizia del bagno e del WC: Vedi capitolo 14 "Pulizia e cura".

9.7 Portarotolo della carta igienica (Duncan 535)

Il portarotolo della carta igienica nel Duncan 535 si trova all'interno della porta dell'armadio sotto il lavandino.



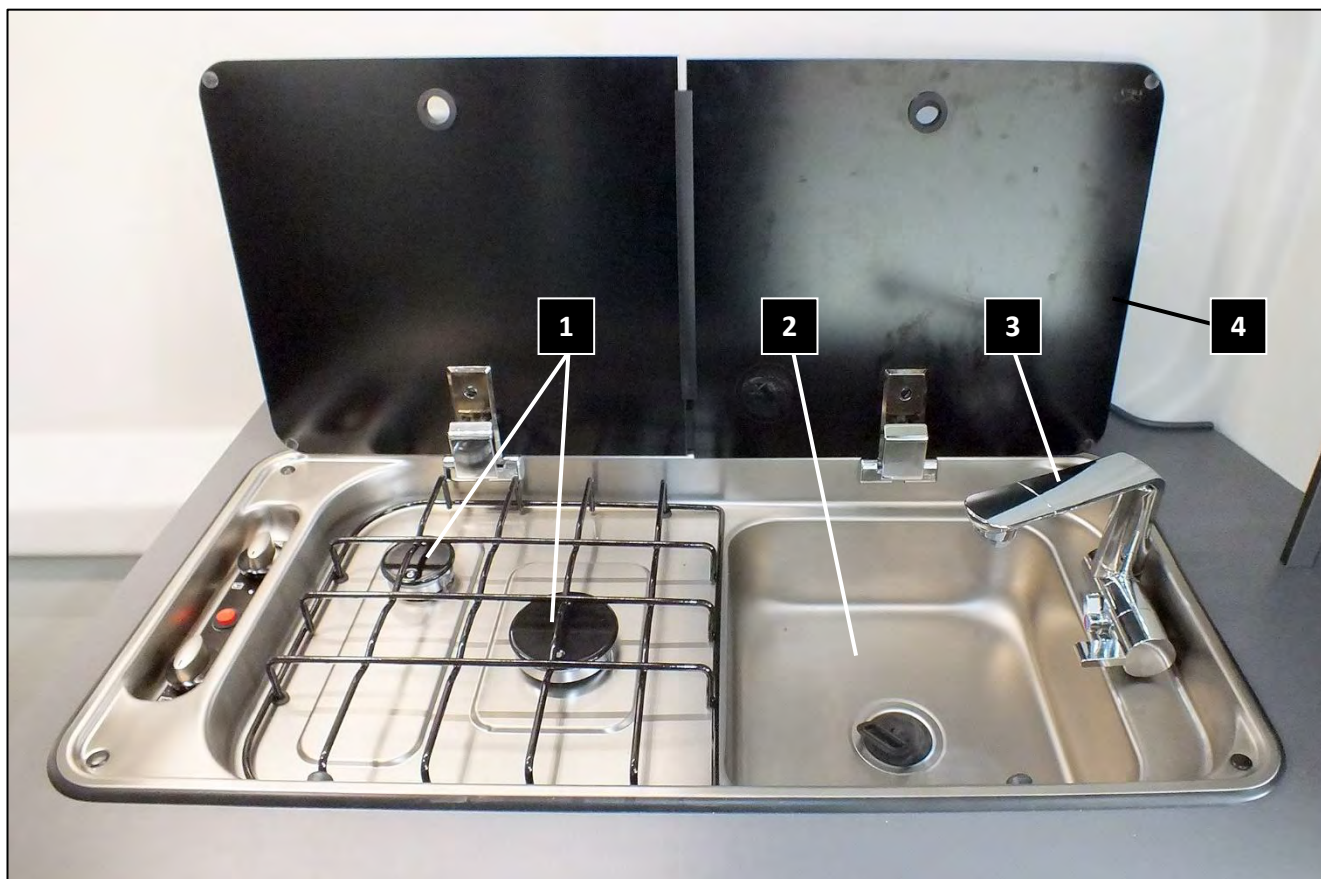
Portarotolo della carta igienica nel Duncan 535 (fig. di esempio)



10. Cucina

10.1 Cucina

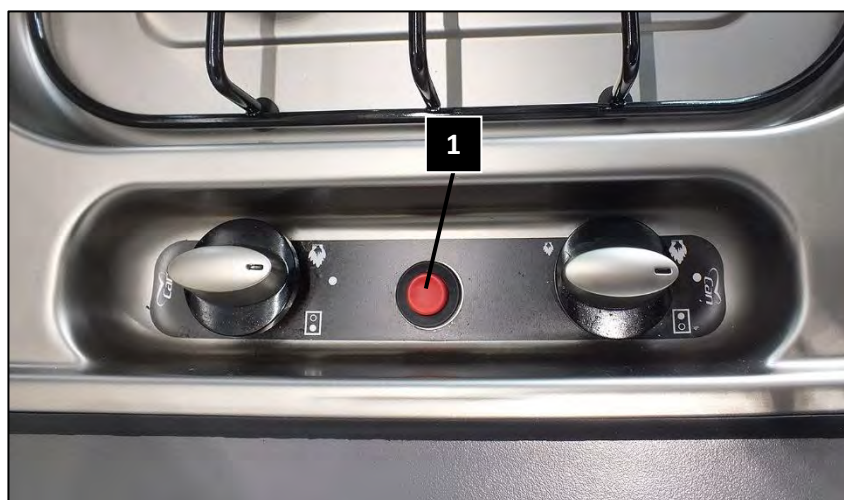
La cucina è composta dal blocco cucina con piano lavoro e dal frigorifero integrato. Nel piano lavoro sono incassati il lavello (2) e il piano cottura a gas con 2 fuochi (1). Il miscelatore del lavello (3) si può orientare verso il basso in caso di inutilizzo per poter chiudere la copertura di vetro (4).



Blocco cucina (fig. di esempio)

10.2 Piano cottura

Il piano cottura è composto da due fuochi a gas, i relativi regolatori e da un tasto separato di accensione (1).



Tasto di accensione piano di cottura (fig. di esempio)

10.3 Utilizzo del piano cottura

Per mettere in funzione e utilizzare il piano cottura, procedere come segue:

- Mentre si cucina, aprire leggermente la finestra.
- Aprire la valvola di sicurezza della bombola del gas collegata (gavone della bombola).
- Posizionare il relativo regolatore del piano cottura da chiuso (posizione 0) in senso antiorario alla massima apertura (fiamma alta).
- Mantenerlo in questa posizione e premere contemporaneamente il tasto di accensione rosso per infiammare il gas che fuoriesce.
- Regolare il regolatore alla potenza desiderata (fiamma alta o bassa).
- Riportare il regolatore dopo il processo di cottura in posizione 0.
- Chiudere la valvola di sicurezza della bombola del gas collegata (gavone della bombola).

Il processo di accensione deve essere completamente visibile senza che sul piano cottura si trovino pentole o altri oggetti.



AVVERTIMENTO

Pericolo di soffocamento dovuto alla mancanza di ossigeno!

- Mentre si cucina, aprire leggermente la finestra.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio!

- Prestare attenzione che non si trovino oggetti infiammabili come ad es. presine, carta da cucina o simili vicino al fuoco.



AVVERTIMENTO

Pericolo di esplosione durante la manipolazione del gas e/o di apparecchi funzionanti a gas!

- Si prega di leggere le relative indicazioni di sicurezza.
(vedere capitolo 6.5 "Avvertenze di sicurezza per il trattamento del gas")



ATTENZIONE

Pericolo di danni alle coperture di vetro del lavello e del piano cottura!

Le coperture di vetro del lavello e del piano cottura devono essere chiuse durante la marcia.

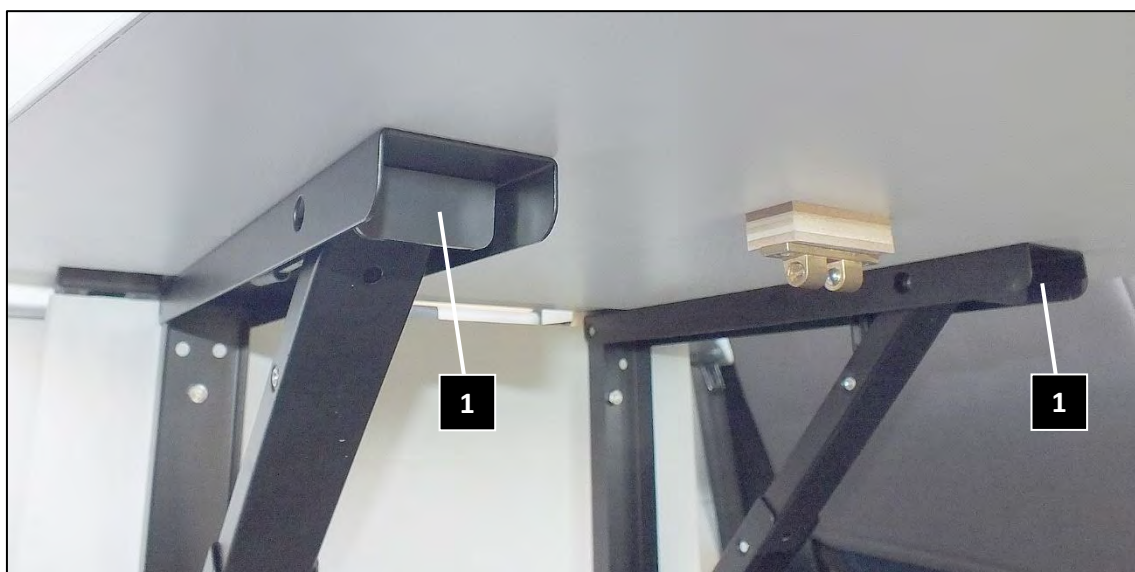
10.4 Cucina nel Duncan 535

Nel Duncan 535 è possibile ampliare il piano lavoro con un ripiano estraibile.



Ripiano estraibile nel blocco cucina del Duncan 535 (fig. di esempio)

Sotto il ripiano si trovano i due supporti angolari orientabili. Per chiudere il ripiano occorre tirare in avanti simultaneamente i blocchi (1) dei supporti angolari ribaltabili.



Blocchi del ripiano (fig. di esempio)

10.5 Cucina nel Duncan 495

Nel Duncan 495 la cucina è posizionata sul lato sinistro del veicolo. Accanto al piano cottura con il lavello si trovano tre prese composte dalla presa 230 V, una da 12 V e una presa USB. Sotto il lavello si trova il frigorifero, la cui griglia di ventilazione non deve essere coperta.



Cucina nel Duncan 495 (fig. di esempio)

10.6 Frigorifero

Il veicolo è dotato con un frigorifero a compressione della marca "Isotherm".

Il frigorifero è progettato per il funzionamento a 12 V.

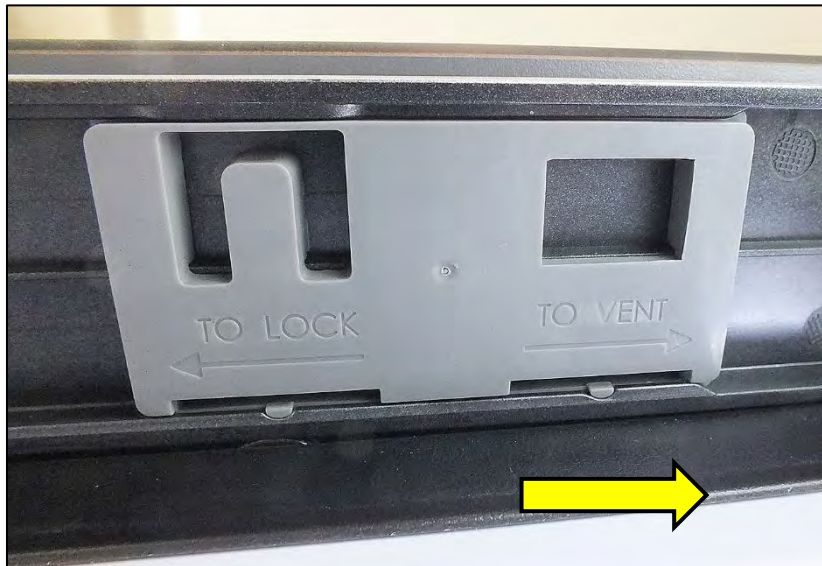
Il frigorifero raffredda gli alimenti e li mantiene al fresco. Nel vano congelatore possono essere inseriti prodotti surgelati.

Per accendere il frigorifero bisogna posizionare la manopola interna dalla posizione 0 alla posizione di raffreddamento desiderata.

(Per ulteriori informazioni consultare la documentazione del produttore.)

10.7 Posizione di aerazione della porta del frigorifero

In caso di una messa fuori funzione durante l'inverno o un inutilizzo prolungato del veicolo, la porta del frigorifero dovrebbe rimanere aperta in fessura, per consentire la circolazione dell'aria. A tale scopo sussiste la possibilità di posizionare la porta del frigorifero nella posizione di "aerazione". A tale scopo occorre spostare la saracinesca di plastica nella parte superiore del frigorifero a destra ("TO VENT").



Spostare la saracinesca di plastica a destra = "Posizione di aerazione"

10.8 Conservazione di alimenti

- Accendere il frigo ca. 12 ore prima di riempirlo e caricarlo possibilmente con alimenti già pre-raffreddati.
- Conservare gli alimenti sempre in contenitori chiusi o avvolti in foglio d'alluminio.
- Non introdurre alimenti bollenti o caldi nel frigorifero.
- Il vano congelatore è previsto per la breve conservazione di alimenti surgelati. Non è idoneo alla congelazione di alimenti.
- Una temperatura elevata dell'ambiente interno può agire sul consumo di corrente e influire negativamente sul raffreddamento del frigorifero.
- Non aprire il frigo quando non è necessario e non lasciare inutilmente aperta la porta.
- Sbrinare il frigo quando si forma uno strato di ghiaccio.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento del frigorifero!

- Le aperture dell'aria in ingresso e in uscita del frigorifero non devono essere coperte.



Maggiori informazioni si trovano nelle istruzioni dei produttori.



11. Finestre e aperture

Finestre e aperture

11.1 Finestre

Le finestre del veicolo sono componenti del veicolo base e dotate di vetri di sicurezza. La finestra (scorrevole) nella zona giorno dalla parte del conducente si può aprire. (vedere le istruzioni per l'uso del veicolo base).

Durante l'utilizzo del piano cottura, questa finestra dovrebbe essere sempre aperta in fessura per garantire il necessario apporto di ossigeno.

11.2 Tetto a soffietto

Nella zona giorno si trova il tetto a soffietto con ammortizzatori a gas e il letto in mansarda. Durante la marcia deve essere completamente chiuso e bloccato. Il tetto possiede tre grandi aperture richiudibili.



Tetto a soffietto nel Duncan 535 (fig. di esempio)

11.3 Aperture nel tetto a soffietto

Nel tetto a soffietto sono presenti tre aperture, delle quali una possiede una pellicola trasparente e le altre due delle zanzariere.



Avviso: L'ossigeno all'interno del camper viene consumato attraverso la respirazione delle persone e l'utilizzo dei piani cottura. Pertanto è necessario cambiare costantemente l'aria aprendo le finestre o gli oblò a soffitto. Di tanto in tanto, cambiare l'aria nel camper anche se non viene usato.

11.4 Funzionamento del tetto a soffietto

Apertura del tetto:

prima di poter aprire il tetto occorre aprire la copertura dell'accesso al letto in mansarda mediante i bottoni automatici, arrotolarla e fissarla. Successivamente aprire i blocchi di sicurezza a destra e a sinistra. Spingere poi il tetto con cautela in alto con entrambe le mani fino a raggiungere la posizione finale. Spingere poi lentamente con entrambe le mani il letto in mansarda in alto.



Blocco di sicurezza per il blocco del tetto a soffietto (fig. di esempio)

Chiusura del tetto nel Duncan 495:

Importante: prima di poter chiudere il tetto occorre prima ritornare il letto in mansarda nella sua posizione orizzontale. Se il letto a mansarda è stato utilizzato, rimuovere eventuali coperte e cuscini e lasciare presente soltanto la copertura in schiuma espansa. Si consiglia di aprire minimo una porta o una finestra, altrimenti la pressione che si crea alla chiusura del tetto potrebbe causare danni al tessuto. Afferrare poi il tetto dalle maniglie e tirarlo lentamente verso il basso. Prestare attenzione che il tessuto si pieghi verso l'interno e non venga danneggiato. Successivamente fissare questa posizione con i blocchi di sicurezza.

Chiusura del tetto nel Duncan 535:

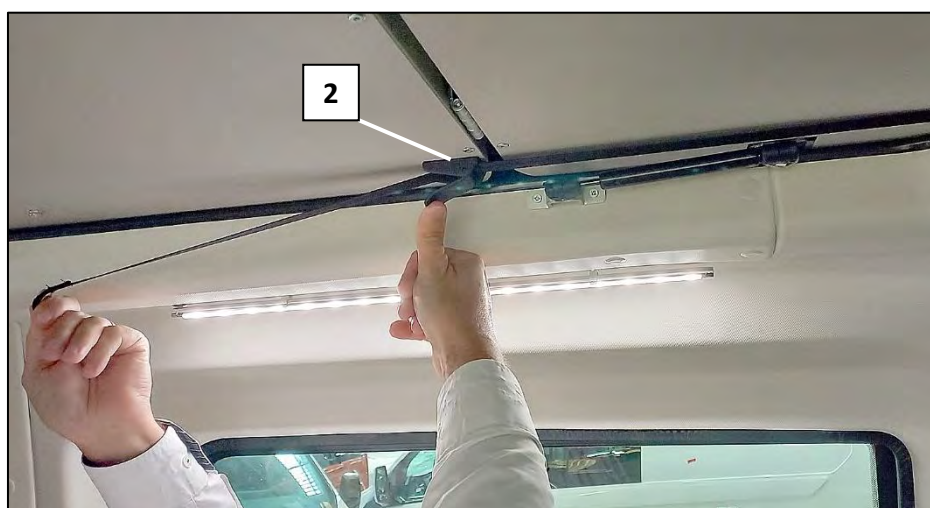
Importante: prima di poter chiudere il tetto occorre prima ritornare il letto in mansarda nella sua posizione orizzontale. Se il letto a mansarda è stato utilizzato, rimuovere eventuali coperte e cuscini e lasciare presente soltanto la copertura in schiuma espansa. Si consiglia di aprire minimo una porta o una finestra, altrimenti la pressione che si crea alla chiusura del tetto potrebbe causare danni al tessuto. Afferrare poi il tetto dalle maniglie e tirarlo lentamente verso il basso. Prestare attenzione che il tessuto si pieghi verso l'interno e non venga danneggiato. Inoltre, il Duncan 535 possiede due cinghie con le quali è possibile tirare in basso la parte anteriore del tetto.

Per l'utilizzo delle cinghie procedere come segue:

1. Tirare le cinghie (1) con entrambe le mani contemporaneamente all'indietro.
2. Fissare la posizione delle cinghie premendo il dispositivo di blocco (2).
3. Fissare l'estremità delle cinghie con i bottoni automatici (3) alla parte inferiore del letto in mansarda.



1. Tirare le cinghie all'indietro



2. Fissare la posizione premendo i dispositivi di blocco delle cinghie



3. Fissaggio dell'estremità delle cinghie

Infine occorre bloccare il tetto rientrato con i blocchi di sicurezza.

Attenersi alle seguenti indicazioni di sicurezza:



AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti nell'utilizzo del tetto a soffietto!

- Prima di iniziare la marcia, il tetto a soffietto deve essere completamente chiuso e bloccato con le chiusure di sicurezza.
- Il tetto a soffietto deve essere messo in funzione solo a veicolo fermo.
- In caso di forte vento e tempeste, il tetto a soffietto deve essere e/o rimanere chiuso.
- In caso di pioggia occorre chiudere il tetto a soffietto, altrimenti penetra dell'umidità all'interno del veicolo.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento del tetto a soffietto!

- Fare rientrare il tetto a soffietto solo quando è asciutto (pericolo di formazione di muffa).
- Prima di farlo rientrare, assicurarsi che le tre aperture nello stesso siano chiuse mediante le cerniere.
- Al rientro del tetto a soffietto prestare attenzione che il tessuto si pieghi verso l'interno e non venga danneggiato.
- Per la pulizia del tessuto utilizzare solo detergenti appositi reperibili nei punti vendita specializzati.

11.5 Oscuramento (set pannelli termici per l'interno)

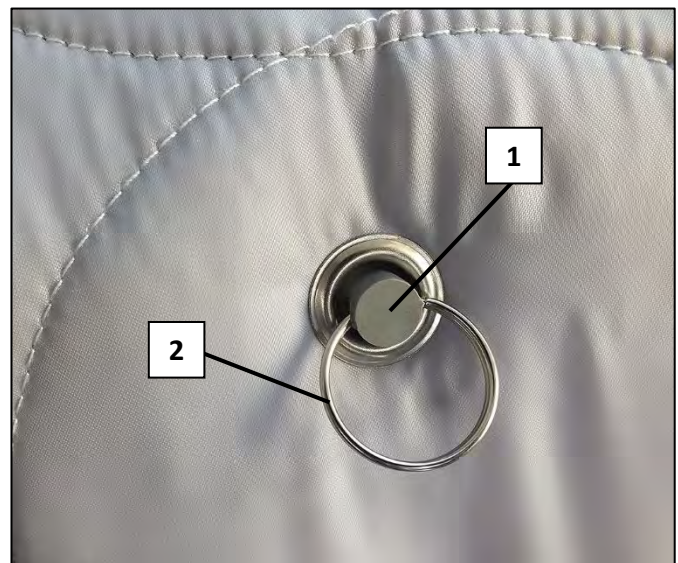
Il veicolo è dotato di un set di pannelli termici in più parti che consente di oscurare ogni finestra dall'interno. Allo stesso tempo, i pannelli termici isolano dal freddo e dal caldo. In questo modo, in estate si può evitare un eccessivo aumento della temperatura. In inverno invece, la perdita di calore attraverso le finestre viene ridotta.



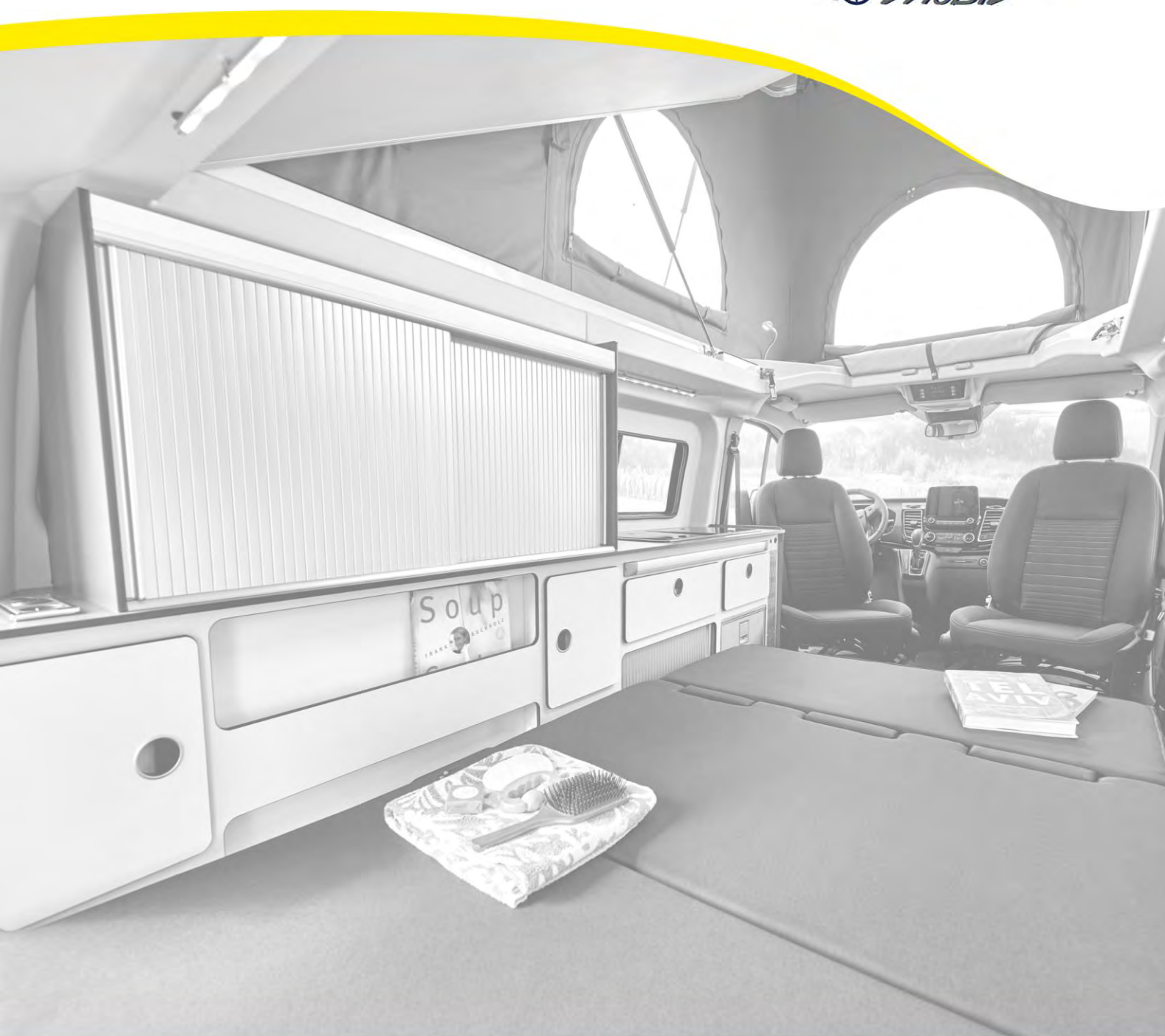
Set di pannelli termici in più parti, qui per la cabina di guida (fig. di esempio)

I pannelli termici vengono fissati con le ventose in dotazione (1) sulle finestre dall'interno. La ventosa deve essere fissata al pannello termico in modo che l'anello di fissaggio (2) si trova sul lato interno di tessuto del pannello.

I pannelli termici devono essere fissati all'interno delle finestre in modo che il lato riflettente sia rivolto verso l'esterno.



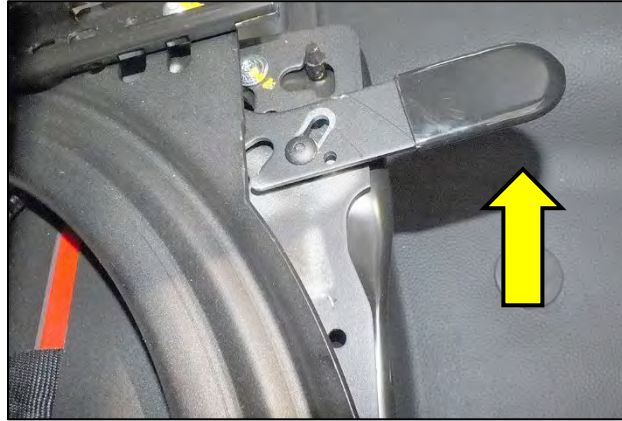
Fissaggio della ventosa (fig. di esempio)



12. Zona giorno

12.1 Ruotare il sedile del conducente

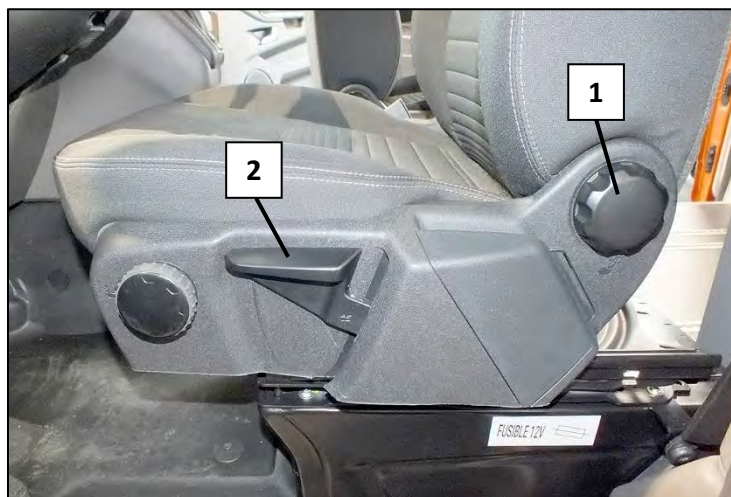
Il sedile del conducente e quello del passeggero sono girevoli. A tale scopo occorre spostare la leva di blocco sulla consolle rotante del relativo sedile (in direzione della freccia).



Leva di blocco sul sedile di guida (fig. di esempio)

Per evitare danni, ad es. alla leva del freno a mano durante la rotazione del sedile di guida, procedere come segue:

- Rilasciare il blocco sulla consolle rotante del sedile
- Spostare il sedile in avanti
- Eventualmente, ribaltare lo schienale in avanti, ruotando la manovella (1)
- Sollevare il sedile con la leva di "sollevamento" (2)
- Rilasciare il freno a mano e premere la leva verso il basso*
- Ruotare il sedile nella posizione desiderata e tirare il freno a mano*



Sedile di guida (fig. di esempio)



Avviso:

Il sedile di guida e quello del passeggero si possono bloccare solo in una direzione (direzione di marcia).

*per questa operazione, il veicolo deve essere bloccato contro uno spostamento involontario (ad es. con dei cunei)



ATTENZIONE

Pericolo di danni al veicolo!

- Se il freno a mano non è tirato si deve assicurare il veicolo contro uno spostamento involontario.
(ad es. utilizzando dei cunei adatti allo scopo)

12.2 Tavolo nella zona giorno

Il ripiano del tavolo (1) è agganciato su un lato a una guida (2) sotto il ripiano di lavoro della cucina e può essere sganciato per utilizzarlo come tavolo da esterno o conservato in caso di inutilizzo. La gamba del tavolo (3) è rimovibile e può essere stivata in caso di inutilizzo dietro alla panca posteriore.



Tavolo agganciato nel Duncan 495 (fig. di esempio)

12.3 Utilizzo del tavolo all'esterno

Il tavolo può essere utilizzato anche all'esterno del veicolo. A tale proposito è presente un supporto a tre piedi separato (Tripod) nel quale può essere inserita la gamba del tavolo. Il supporto può essere chiuso per un minimo ingombro.



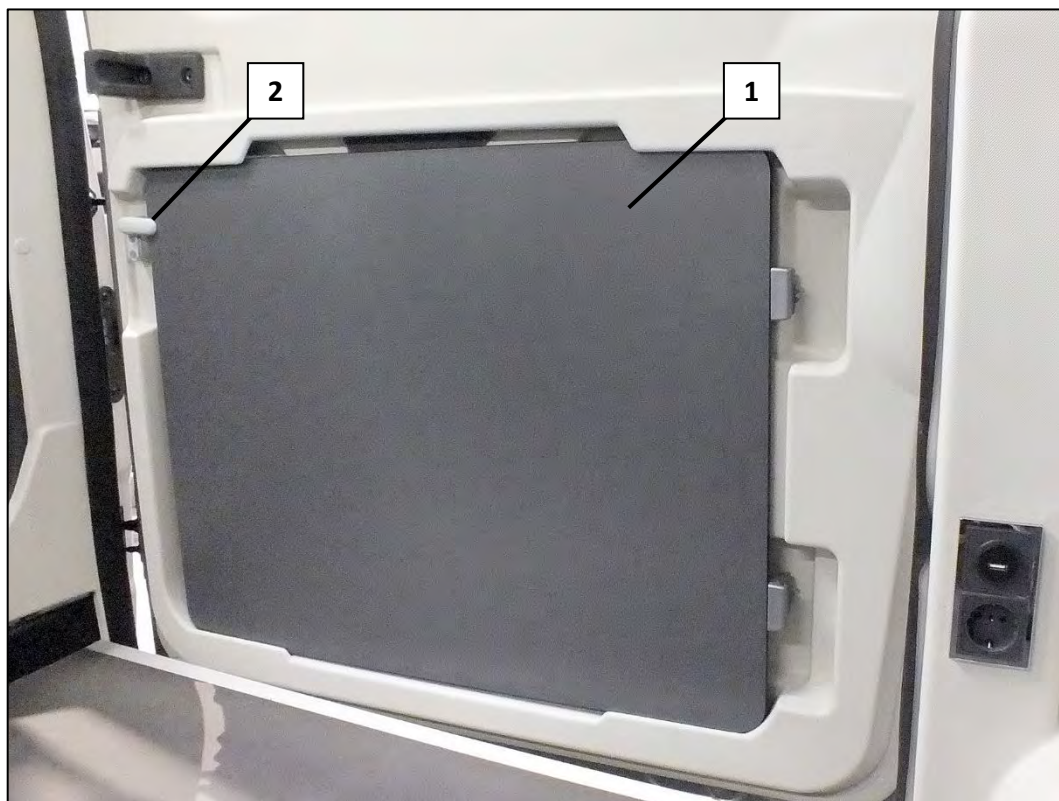
Ripiano e gamba del tavolo



supporto supplementare (Tripod)

12.4 Stivare il tavolo in caso di inutilizzo

Quando il tavolo non viene utilizzato è possibile stivare il ripiano e la gamba del tavolo con poco ingombro all'interno del veicolo. Il ripiano del tavolo può essere stivato nella porta scorrevole. A tale scopo, il ripiano del tavolo (1) deve essere inserito prima dall'alto e poi dal basso nel rivestimento interno della porta scorrevole. Assicurarne successivamente in alto con il blocco rotante (2).



Ripiano del tavolo stivato nella porta scorrevole

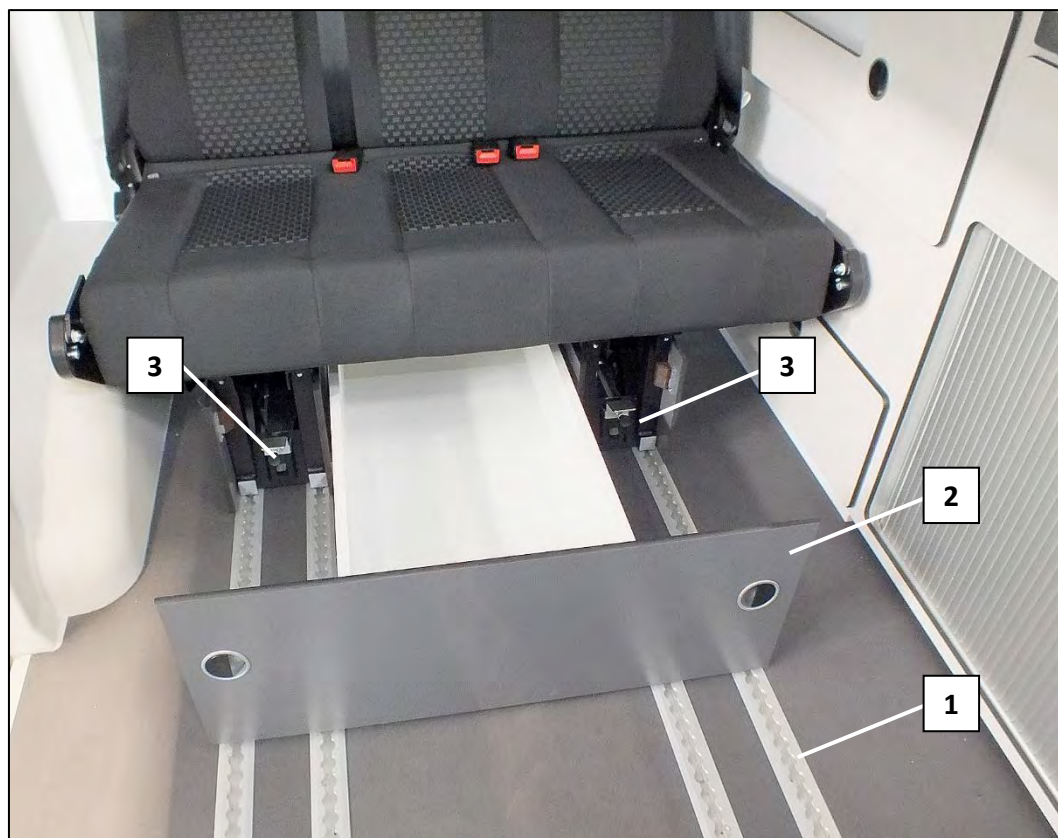
La gamba del tavolo può essere stivata in caso di inutilizzo dietro la panca posteriore.



Gamba del tavolo stivata dietro la panca posteriore (fig. di esempio)

12.5 Panca posteriore variabile (opzionale)

Come opzione è possibile dotare il veicolo con una panca posteriore variabile per 3 persone.

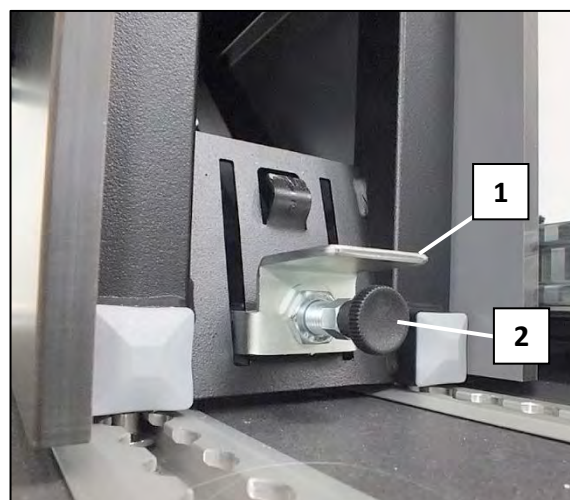
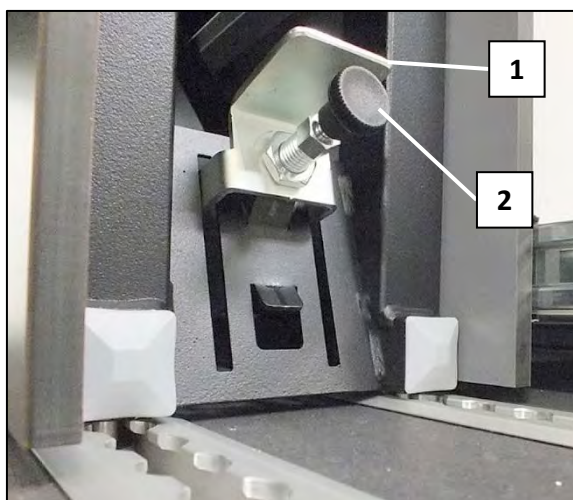


Panca posteriore variabile (fig. di esempio)

La panca posteriore è fissata al veicolo per mezzo di guide sul pavimento (1) e si può spostare. A tale proposito si deve estrarre il cassone di stivaggio (2) fino a poter accedere ai due elementi di bloccaggio (3).

Spostamento della panca posteriore

Se si desidera spostare la panca posteriore occorre prima allentare i due elementi di bloccaggio.



Elemento di bloccaggio: Posizione sbloccata (figura a sinistra), posizione bloccata (figura a destra)

Allentare l'elemento di bloccaggio

A tale scopo premere leggermente sul metallo (1), tirare il perno (2) e tirare verso l'alto l'elemento di bloccaggio, fino a che s'innesta. Dopo avere allentato entrambi gli elementi di bloccaggio è possibile spostare la panca posteriore nella posizione desiderata.

Fissare l'elemento di bloccaggio

Per fissare la posizione occorre tirare il perno e premere l'elemento di bloccaggio verso il basso fino all'innesto (udibile).

12.6 Trasformazione della panca posteriore in posizione per la notte (opzionale)

La panca posteriore variabile si può trasformare in un letto per due persone.

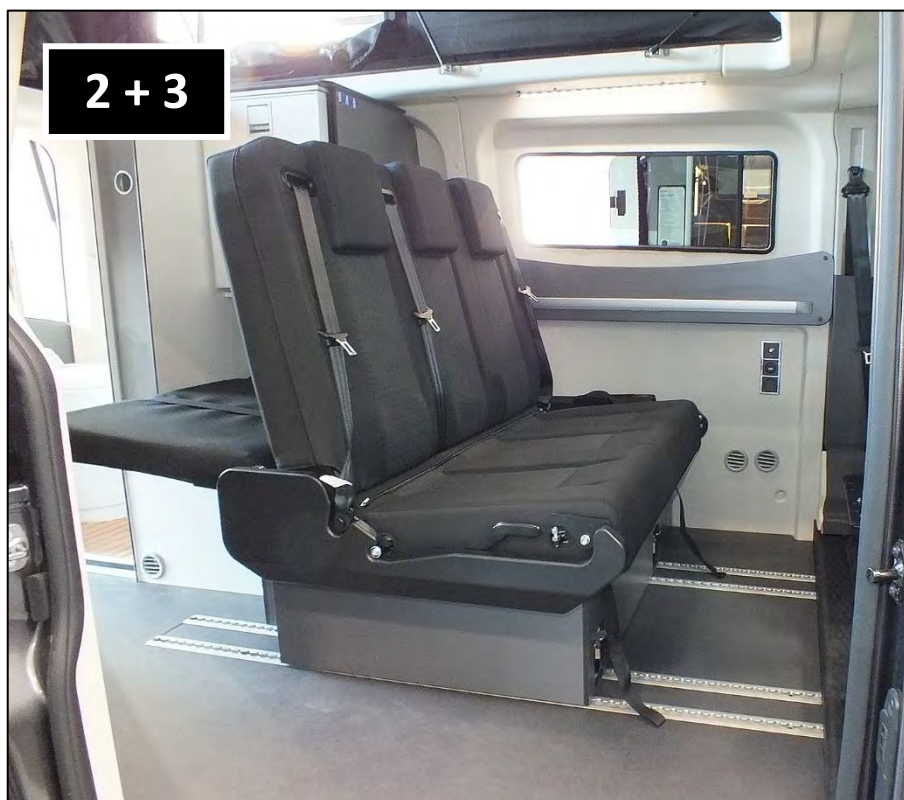


Panca posteriore variabile in posizione notte (fig. di esempio)

Per la trasformazione procedere come segue:



1. Allentare entrambi gli elementi di bloccaggio e spostare la panca posteriore in direzione cofano del veicolo.



2. Ribaltare la parte posteriore dello schienale di 90°.
3. Spostare la panca posteriore verso la parte posteriore del veicolo e fissarla in questa posizione.



4. Ribaltare il cuscino del sedile di 180° in avanti.



5. Ribaltare lo schienale di 90° in avanti. A tal fine azionare la leva di sbloccaggio (freccia).

12.7 Letto in mansarda nel tetto a soffietto

Nel tetto a soffietto del veicolo si trova un letto per due persone. Il letto è composto dal materasso in schiuma espansa e dal telaio sottostante, composto da una classica rete a doghe o da singoli componenti elastici.

Il letto in mansarda è progettato per un carico massimo di 175 kg.



Letto in mansarda in posizione notte (fig. di esempio)

12.8 Utilizzo del letto in mansarda

Per utilizzare il letto in mansarda occorre prima sollevare il tetto a soffietto. (Vedere punto 11.4 "Funzionamento del tetto a soffietto").

Successivamente occorre tirare il telaio presente nel tetto a soffietto aperto in posizione orizzontale e agganciarvi la scaletta pieghevole agli elementi di fissaggio previsti a tale scopo.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti nell'utilizzo del letto in mansarda!

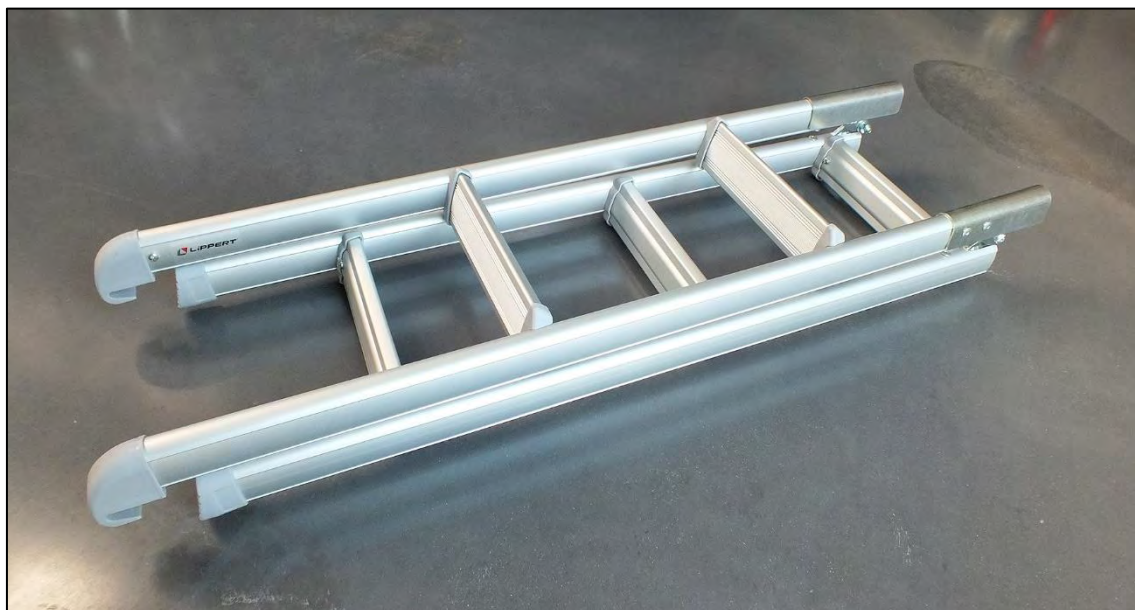
- Il carico massimo di 175 kg del letto in mansarda non deve essere superato.



ATTENZIONE

Pericolo di danni al tetto a soffietto dovuto ad un materasso errato!

- Utilizzare solo il materasso originale.



Scaletta pieghevole per il letto in mansarda nel tetto a soffitto (fig. di esempio)



Elementi di supporto per agganciare la scaletta (fig. di esempio)



AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti nell'utilizzo della scaletta!

- La scaletta deve essere completamente aperta per l'utilizzo.
- La scaletta deve essere agganciata negli elementi di supporto previsti.
- Prima dell'utilizzo occorre verificare la salda sede della scaletta.
- Il carico massimo di 100 kg della scaletta non deve essere superato.

12.9 Illuminazione e luci

Il veicolo è dotato all'interno delle seguenti luci:

Striscia luminosa cromata

La luce viene accesa e spenta mediante il sensore tattile anteriore (freccia).

Questa luce possiede due livelli di dimmeraggio:

1 tocco: Potenza luminosa 50%, 2 tocchi: potenza luminosa 100%



Striscia luminosa con sensore tattile anteriore (fig. di esempio)

Luce di lettura con collo flessibile

La luce di lettura viene accesa e spenta mediante un interruttore posizionato sulla testa della stessa.

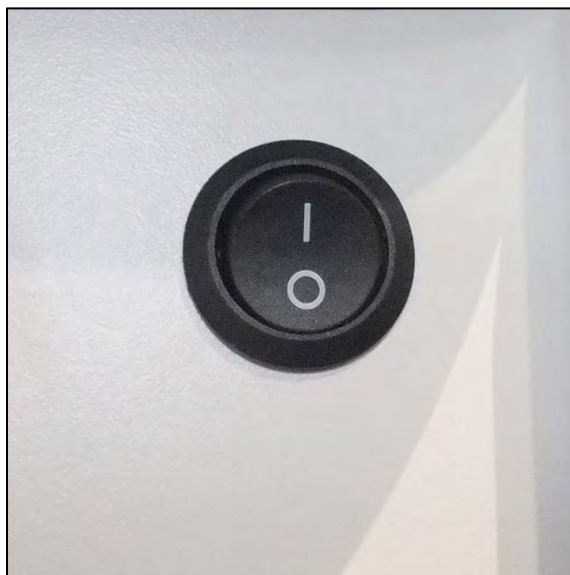


Striscia luminosa e luce di lettura con collo flessibile (fig. di esempio)

Illuminazione ambientale

Sotto il piano di lavoro e nella base si trova la luce ambientale.

L'accensione e lo spegnimento avvengono tramite un interruttore separato sul blocco cucina.



Interruttore on/off per la luce ambientale (fig. di esempio)

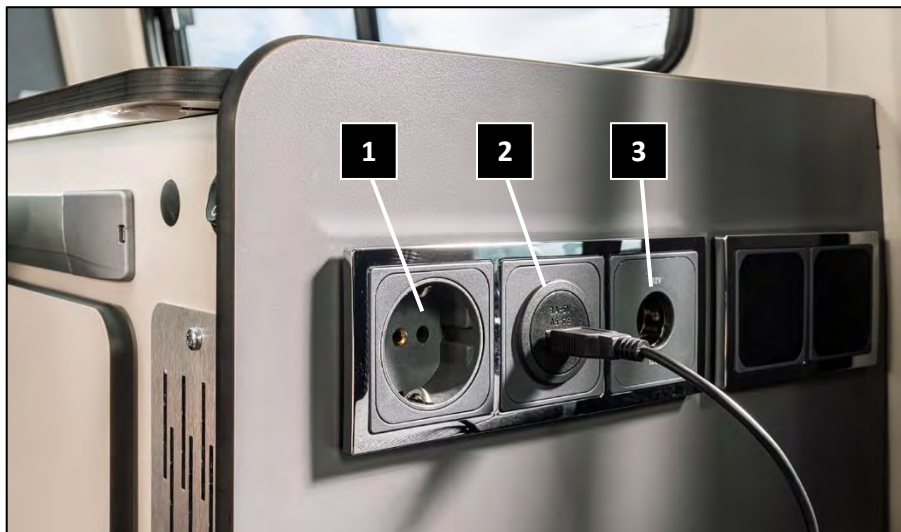


Avviso: per il funzionamento delle luci deve essere attivato il relativo simbolo "Illuminazione" sul pannello di controllo.

12.10 Interruttori e prese

Nel Duncan 495 sono presenti le seguenti prese sul blocco cucina:

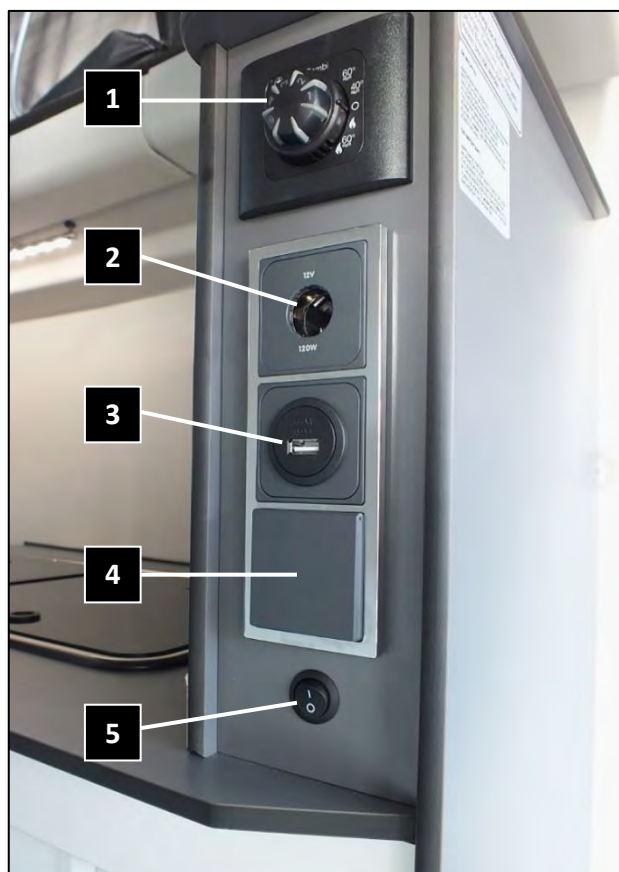
Preso 230 V (1), presa USB (2), presa 12 V (3)



Interruttore e presa sul blocco cucina, Duncan 495 (fig. di esempio)

Nel Duncan 535 sono presenti le seguenti prese, interruttori e regolatori sul blocco cucina:

Elemento di controllo riscaldamento (Truma CP Classic), opzionale (1), presa 12 V (2); presa USB (3), presa 230 V (con coperchio di protezione) (4), interruttore on/off luce ambientale (5).



Interruttori, prese e regolatori nel Duncan 535 (fig. di esempio)

12.11 Bagno-WC (solo per Duncan 535)

Il Duncan 535 è dotato di un bagno-WC nella parte posteriore sinistra. Il bagno-WC è composto dal WC con cassetta dello sciacquone (1) e dal serbatoio delle acque nere sottostante (cassetta), un doccia estraibile con doccetta (2) e un lavandino in acciaio inox (3). Per consentire una posizione comoda della seduta, la tazza del WC è girevole.



Bagno-WC nel Duncan 535 (fig. di esempio)

12.12 Armadio con porte scorrevoli nel Duncan 495

Nel Duncan 495 si trova un armadio a parete con porte scorrevoli sul lato sinistro del veicolo.



Armadio con porte scorrevoli nel Duncan 495

12.13 Scomparto estraibile nel Duncan 535

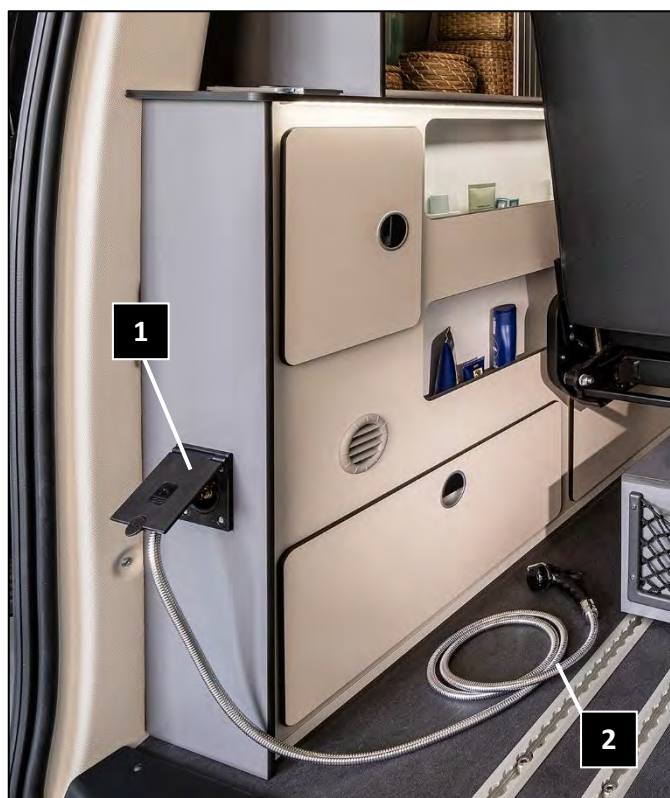
Nel Duncan 535 si trova, accanto al frigorifero, un pratico scomparto estraibile per conservare bottiglie e alimenti che non devono essere refrigerati.



Scomparto estraibile accanto al frigorifero nel Duncan 535 (fig. di esempio)

12.14 Allacciamento supplementare per una doccia nel Duncan 495 (opzionale)

Come opzione è possibile dotare il Duncan 495 con un attacco supplementare per una doccia (1). Lo stesso si trova nella parte posteriore sinistra del veicolo. Il relativo tubo flessibile della doccia è incluso nella fornitura del veicolo (2).



Attacco supplementare per una doccia (opzionale) per il Duncan 495

12.15 Gradino elettrico (opzionale)



Come opzione è possibile dotare il veicolo con un gradino elettrico.

L'interruttore per il comando del gradino si trova direttamente accanto alla porta scorrevole all'ingresso, all'interno sulla sinistra.



Interruttore per il comando del gradino elettrico

Per fare fuoriuscire il gradino, premere sulla freccia in alto dell'interruttore.

Per fare rientrare il gradino, premere sulla freccia in basso dell'interruttore.

12.16 Allestimento speciale

In opzione è possibile equipaggiare il veicolo con il seguente allestimento speciale (esemplificativo):

- Riscaldamento 2 kW "Webasto Air Top 2000"*
- Panca posteriore variabile a 3 posti (con possibilità di trasformazione in letto per 2 persone)
- Cerchi in alluminio da 16"
- Pneumatici quattro stagioni
- Riscaldamento sedili per il sedile del conducente e del passeggero
- Assistente di manovra/Sensore di retromarcia
- Fendinebbia
- Portabiciclette per 2 biciclette
- Tendalino 2,3 m
- Attacco supplementare per una doccia
- WC mobile "Thetford Porta Potti"
- Invertitore (trasformatore da 12 V a 230 V)

*solo per Duncan 495



13. Fermo durante il periodo invernale

Fermo durante il periodo invernale

Se il veicolo non viene utilizzato per più di 6 mesi occorre intraprendere le seguenti misure:

13.1 *Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria*

- Serbatoio dell'acqua sanitaria (vedere punto 5.6 "Svuotare il serbatoio dell'acqua sanitaria")
- se necessario, pulirlo e disinfettarlo

13.2 *Svuotare il serbatoio dell'acqua fredda e calda (opzionale)*

- Vedere anche il punto 5.10 "Svuotamento del boiler".
- A tale scopo spegnere la pompa dell'acqua sanitaria e portare tutti i punti di prelievo (miscelatori) in posizione aperta centrale, posizionare il flessibile della doccia in basso. Dopo che l'acqua è defluita, riaccendere la pompa dell'acqua sanitaria per 20 secondi e azionare lo sciacquone del WC per assicurare che non ci sia più dell'acqua residua nel sistema. Spegnere la pompa dell'acqua sanitaria.
- All'occorrenza pulire e svuotare i sifoni e i punti di prelievo nel bagno e in cucina.

13.3 *Svuotamento del boiler del riscaldamento (opzionale)*

Svuotamento del boiler del riscaldamento. (Vedere punto 5.10 "Svuotamento del boiler")

13.4 *Svuotamento del serbatoio dell'acqua di scarico e delle acque nere*

Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico. (Vedere punto 5.12 "Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico")

- se necessario, pulirlo e disinfettarlo

Svuotare il serbatoio delle acque nere (cassetta) e pulirlo. (Vedere punto 9.6 "Svuotamento del serbatoio delle acque nere (cassetta)")



Danni ambientali dovuti a smaltimento improprio

Smaltire l'acqua di scarico soltanto nelle apposite stazioni di smaltimento.



Avviso: Le valvole di scarico del serbatoio dell'acqua sanitaria e dell'acqua di scarico, nonché la saracinesca del WC devono rimanere aperte durante il periodo di fermo per permettere la circolazione dell'aria e impedire la formazione di cattivi odori.

13.5 *Chiudere l'impianto del gas*

- Chiudere la valvola di sicurezza sulla bombola del gas
- Chiudere il gavone portabombole

13.6 *Impianto elettrico*

- Controllare lo stato di carica della batteria di avviamento B1 e caricarla tramite il caricatore del veicolo, se necessario. (Possibile solo se l'alimentazione di corrente a 230 V è allacciata.)

- Controllare lo stato di carica della batteria dell'abitacolo B2 e caricarla tramite il caricatore del veicolo, se necessario. (Possibile solo se l'alimentazione di corrente a 230 V è allacciata, vedere il punto 7.10 "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2".)
- Disattivare il pannello di controllo



ATTENZIONE

Pericolo di una scarica completa delle batterie!

- In caso di un inutilizzo prolungato del veicolo, scollegare l'alimentazione di corrente per le utenze 12 V tramite i tre sezionatori B1, B2 e del riscaldamento.
- Verificare regolarmente, ogni 4 - 6 settimane, lo stato di carica delle batterie sul pannello di controllo.
- Caricare le batterie, in caso di uno stato critico della carica, tramite il collegamento 230 V esterno e il caricabatteria ad esso collegato.



AVVERTIMENTO

Pericolo di scossa elettrica durante il cambio della batteria!

- Il contatto con i componenti sotto tensione comporta pericolo di morte.
- Per la sostituzione delle batterie del veicolo rivolgersi ad un'officina specializzata autorizzata.

13.7 Frigorifero

- Spegnerne il frigorifero
- Togliere tutti gli alimenti dal frigorifero
- Sbrinare lo scomparto congelatore
- Pulire il frigorifero

Portare la porta del frigorifero in posizione di ventilazione. (Vedere punto 10.6 "Frigorifero")

13.8 Cuscini e materassi

- Rimuovere tutte i cuscini e materassi removibili e depositarli in un luogo asciutto e ben ventilato all'esterno del veicolo.



ATTENZIONE

Pericolo di formazione di muffa!

- Areare il veicolo completamente ad intervalli regolari.
- Se possibile, lasciare aperte le finestre e l'oblò a soffitto.



14. Pulizia e cura

14.1 Pulizia esterna



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento del rivestimento esterno (a causa di getti di vapore e d'acqua)!

Un getto troppo forte dell'acqua o idropulitrici a vapore possono danneggiare i bordi sensibili del rivestimento esterno e comportare, nel peggiore dei casi, un distacco dello stesso.

- Non utilizzare idropulitrici a vapore o altri dispositivi ad acqua ad alta pressione per la pulizia esterna.

Per la pulizia esterna del veicolo utilizzare esclusivamente detergenti adatti reperibili nei punti vendita specializzati.



ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento delle finestre e del rivestimento esterno a causa di impianti automatici di lavaggio!

Se si utilizza un impianto automatico di lavaggio per la pulizia del veicolo si possono danneggiare i bordi del rivestimento esterno a causa delle spazzole rotanti.

- Il veicolo non deve essere assolutamente pulito in un impianto automatico di lavaggio.

14.2 Pulizia delle finestre

Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.



Detergenti e l'acqua di scarico inquinano le acque

Il camper può essere lavato soltanto in impianti appositamente attrezzati per la raccolta e la depurazione dell'acqua di scarico e dei detergenti utilizzati.

14.3 Pulizia del tetto a soffietto

Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido. Per la pulizia del tessuto utilizzare esclusivamente un detergente apposito reperibile nei punti vendita specializzati. Prestare attenzione che il tetto a soffietto, in particolare il tessuto, sia completamente asciutto prima di chiudere il tetto in posizione di marcia! In caso di inosservanza sussiste il pericolo di formazione di muffa.

14.4 Pulizia e cura delle guarnizioni delle porte e finestre

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. Per la cura applicare del talco sulle guarnizioni delle porte e finestre (reperibile nei punti vendita specializzati).

14.5 Pulizia interna

Piano cottura, copertura di vetro, piano lavoro e frigorifero:

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso sporco ostinato può essere utilizzato anche un detergente neutro specifico.

Bagno e WC:

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso sporco ostinato può essere utilizzato anche un detergente neutro specifico.



Avviso:

Maggiori informazioni si trovano nelle istruzioni dei produttori.

Superfici dei mobili:

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso sporco ostinato può essere utilizzato anche un detergente neutro specifico.

Sedili in ecopelle (se presenti):

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso sporco ostinato può essere utilizzato anche un detergente neutro specifico. In alternativa è possibile pulire il tessuto dei cuscini con una spazzola morbida applicando movimenti circolari. Nel commercio specializzato esistono prodotti per la cura della ecopelle che possono essere utilizzati a tale scopo.



Indicazioni per la pulizia e cura di ecopelle

- Non utilizzare prodotti per la cura di pellame come grasso per pellame o simile!
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi!
- Non utilizzare sostanze o agenti abrasivi!

Rivestimento del volante in ecopelle (opzionale):

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso sporco ostinato può essere utilizzato anche un detergente neutro specifico.

Cuscino del sedile in tessuto:

spazzolare con una spazzola morbida e/o con una bocchetta di aspirazione per tessuti.

Pulire con un panno morbido e leggermente umido. In caso di sporco ostinato è possibile pulire il tessuto a secco.



Indicazioni per la pulizia di tessuti

- I rivestimenti tessili dei cuscini non possono essere lavati con acqua!
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi!
- Non utilizzare sostanze o agenti abrasivi!

Altri tessuti:

Altri tessuti come tende, cuscini, rivestimenti ecc. non possono essere lavati con acqua ma devono essere lavati a secco.



15. Ricerca dei guasti

Ricerca dei guasti

Di seguito si trova un elenco dei problemi che possono eventualmente presentarsi (P) e le possibili cause.

15.1 Impianto dell'acqua sanitaria

(P) DAI PUNTI DI PRELIEVO NON FUORIESCE ACQUA

Lasciare i punti di prelievo nel bagno e cucina aperti per alcuni secondi per fare uscire l'aria che si trova eventualmente nelle tubazioni.

- *Il serbatoio dell'acqua sanitaria è vuoto.*
- *La pompa dell'acqua sanitaria non è accesa (il simbolo sul pannello di controllo non si accende).*
- *Il filtro della pompa dell'acqua sanitaria è intasato.*
- *Le valvole di scarico sono aperte.*
- *Il fusibile della pompa dell'acqua sanitaria è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)*

(P) L'ACQUA NON DEFLUISCE DAL LAVELLO, LAVANDINO O DALLA DOCCIA ‡

- *Il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno.*
- *Il sifone è intasato.*

(P) FUORIESCE DELL'ACQUA SOTTO IL VEICOLO

- *Il serbatoio dell'acqua sanitaria è troppo pieno. Attendere un minuto fino a quando il sovrappieno defluisce del tutto.*
- *La valvola di scarico del serbatoio dell'acqua sanitaria è aperta.*
- *Il serbatoio dell'acqua di scarico è pieno.*
- *La valvola di scarico del serbatoio dell'acqua di scarico è aperta.*
- *La valvola di scarico del boiler ‡ è aperta.*

15.2 Impianto elettrico

(P) UNO O PIÙ APPARECCHI ELETTRICI NON FUNZIONANO

- *Gli apparecchi non sono in posizione "ON".*
- *L'alimentazione di corrente sul pannello di controllo non è attivata.*
- *La batteria dell'abitacolo B2 è scarica. (Vedere punto "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2")*
- *L'alimentazione di corrente 230 V non è presente. (Vedere punto "Creare l'alimentazione di corrente a 230 V")*
- *L'interruttore differenziale è scattato. (Qui deve essere individuata la causa*)*
- *Il fusibile dell'apparecchio interessato è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)*

(P) L'ILLUMINAZIONE INTERNA NON FUNZIONA

- *L'alimentazione di corrente sul pannello di controllo non è attivata (il simbolo "Illuminazione interna" sul pannello di controllo non si accende).*
- *La luce è spenta o difettosa*.*
- *Il fusibile dell'illuminazione interna è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)*

(P) LA PRESA 230 V NON FUNZIONA

- *L'alimentazione di corrente 230 V non è presente. (Vedere punto "Creare l'alimentazione di corrente a 230 V")*
- *Il fusibile della presa 230 V è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)*
- *L'interruttore differenziale è scattato. (Qui deve essere individuata la causa*)*

(P) LA PRESA 12 V NON FUNZIONA

- *Il pannello di controllo non è attivato.*
- *La batteria dell'abitacolo B2 è scarica. (Vedere punto "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2")*
- *Il fusibile della presa 12 V è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)*

(P) IL GRADINO ELETTRICO ‡ NON FUNZIONA

- La batteria dell'abitacolo B2 è scarica. (Vedere punto "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2")
- Il fusibile del gradino è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)
- Il gradino è difettoso*.

15.3 Riscaldamento‡

(P) IL RISCALDAMENTO NON FUNZIONA ‡

- La pulsantiera del riscaldamento non è accesa.
- Il serbatoio del carburante del veicolo è vuoto.
- La temperatura selezionata è inferiore alla temperatura reale dell'ambiente.
- L'apertura di aspirazione "Circolazione dell'aria" all'interno del veicolo è bloccata.
- L'elemento di scarico/ingresso dell'aria all'esterno del veicolo è bloccato.
- La finestra con il contattore sul vetro (se presente) non è chiusa correttamente.
- Il fusibile del riscaldamento è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)

15.4 WC‡

(P) LA SARACINESCA DEL WC NON FUNZIONA ‡

- La cassetta è piena.
- La cassetta non è stata inserita correttamente nel vano.

(P) LA CASSETTA WC NON SI PUÒ ESTRARRE E/O INSERIRE

- La saracinesca del WC è aperta e/o parzialmente aperta.

(P) LO SCIACQUONE DEL WC NON FUNZIONA ‡

- Il serbatoio dell'acqua sanitaria è vuoto.
- La pompa dell'acqua sanitaria non è accesa (il simbolo "Pompa dell'acqua sanitaria" sul pannello di controllo non si accende.)
- La pompa dell'acqua sanitaria funziona a vuoto poiché è presente dell'aria nell'impianto.
- La cassetta non è stata inserita correttamente nel vano.
- Il fusibile del WC è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)

15.5 Cucina

(P) IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA

- Il frigorifero è spento.
- L'alimentazione di corrente 230 V non è presente (vedere punto "Creare l'alimentazione di corrente a 230 V")
- La batteria dell'abitacolo B2 è scarica. (Vedere punto "Caricamento della batteria dell'abitacolo B2")
- Il fusibile del frigorifero è saltato. (Qui deve essere individuata la causa*)

(P) IL PIANO COTTURA NON FUNZIONA

- La valvola di sicurezza della bombola del gas (gavone della bombola del gas) è chiusa.
- La bombola del gas è vuota.

(P) MAGGIORE CONSUMO DI GAS / ODORE DI GAS

- L'impianto del gas non è a tenuta*.

‡ se presente

Ricerca dei guasti

*Indicazioni di sicurezza relative ai suddetti guasti:



AVVERTIMENTO

Pericolo di morte dovuto a corrente elettrica!

- Il contatto con i componenti sotto tensione comporta pericolo di morte.
- Un impianto elettrico difettoso può mettere sotto tensione altri componenti.
- Far funzionare sull'impianto elettrico soltanto apparecchi elettrici integri e non superare la potenza massima ammessa per l'impianto elettrico.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio!

L'impiego di fusibili con un valore errato può comportare danni fino all'incendio del veicolo!

- Sostituire i fusibili sempre con fusibili dello stesso valore.
- Non provare mai a riparare o bypassare i fusibili difettosi.



AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio, esplosione e soffocamento!

Quando si maneggia il gas, sussiste pericolo d'incendio, d'esplosione e di soffocamento!

Leggere le "Avvertenze di sicurezza per il trattamento del gas" nel capitolo 6 "Impianto del gas".



Avviso:

Nel caso di guasti e problemi persistenti, rivolgersi al proprio rivenditore o a un'officina specializzata autorizzata.



Controllo dell'impianto del gas

Fare eseguire i lavori sul veicolo, l'impianto a gas e l'impianto elettrico soltanto da un'officina specializzata autorizzata.

15.6 Guasti del veicolo base

Rispettare il manuale d'uso del veicolo base.

Per l'eliminazione di guasti al veicolo base, rivolgersi al numero verde del produttore del veicolo.

<p>FORD</p> <p>Ford Motor Company Tel.: 00 800 005 005 Tel.: 00 33 171 23 09 87 e/o la prossima officina autorizzata Ford</p>	<p>Soccorso stradale ADAC</p> <p>Tel.: 0 1802 22 22 22</p>
---	---

15.7 Kit di riparazione "Conti Mobility Kit"

Il veicolo è dotato di un kit di riparazione per pneumatici ("Conti Mobility Kit") al posto della ruota di scorta. Questo sistema consente di mettere un pneumatico difettoso entro 15 minuti in condizione di marcia, in modo da rendere possibile la corsa fino alla prossima officina per la sostituzione del pneumatico.

Rispettare il manuale d'uso del veicolo base.



"Conti Mobility Kit" (fig. di esempio)



16. Manutenzione e intervalli di manutenzione

Manutenzione e intervalli di manutenzione

Il detentore del camper è tenuto a mantenerlo in condizioni tecniche ineccepibili e tali da garantirne la sicurezza su strada.

Ciò comprende in particolare il rispetto delle istruzioni per l'uso del veicolo base, nonché degli intervalli di manutenzione in esso prescritti.

Il detentore del veicolo deve far eseguire regolarmente e tempestivamente i controlli di legge.

Manutenzione del veicolo base:	Vedere le istruzioni per l'uso del veicolo base
Manutenzione dell'impianto a gas:	Ogni 2 anni da parte di un'officina specializzata autorizzata
Manutenzione degli apparecchi e dei componenti integrati:	vedere le istruzioni e informazioni relative agli apparecchi e componenti montati nella cartella dei documenti

17. Indice analitico

A		E	
Acqua di scarico.....	34	Elemento di scarico/ingresso dell'aria.....	56
Alimentazione elettrica a 230 V.....	46	Eliminazione dei guasti.....	117
Allestimento speciale.....	102	F	
Anomalie.....	116	Fendinebbia.....	102
Armadio a parete.....	100	Finestra scorrevole.....	78
Assistente di manovra.....	102	Finestre.....	78
Attacco supplementare per una doccia.....	101, 102	Frigorifero.....	73, 107
Avvertenze di sicurezza.....	18	Posizione di aerazione.....	74
B		Vano congelatore.....	74
Bagno-WC.....	100	Fuoco a gas.....	70
Batteria dell'abitacolo.....	45, 51	Fusibili.....	116
Batteria di avviamento.....	45	G	
Boiler.....	32	Garanzia del produttore.....	13
Valvola di scarico.....	32	Gavone portabombole.....	39
Boiler del riscaldamento.....	106	Giubbotto di sicurezza.....	13
Bombola del gas.....	38, 40	Gradino elettrico.....	102
C		Guarnizioni delle finestre.....	110
Cambio batteria.....	51, 107	Guarnizioni delle porte.....	110
Caricabatterie.....	28, 47, 49	I	
Carta igienica.....	65	Illuminazione ambientale.....	98
Cassetta.....	63, 66, 106	Illuminazione ambiente.....	99
Cassetta del pronto soccorso.....	13	Impianto del gas.....	38, 106, 120
Cavo di alimentazione CEE.....	44, 46	Impianto dell'acqua sanitaria.....	26, 114
Cerchi in alluminio.....	102	Impianto di riscaldamento.....	31
Certificato di garanzia.....	13	Valvola di scarico.....	31, 32
Chiavi.....	9	Impianto elettrico.....	44, 106, 114
Circuito elettrico a 12 V.....	44	Impianto WC.....	62
Connettori dei fusibili.....	48	Interruttore differenziale.....	44, 47, 50
Cucina.....	70, 73, 115	Intervalli di manutenzione.....	12, 120
Copertura di vetro.....	70	Invertitore.....	102
Lavello.....	70, 73	K	
Piano cottura.....	70, 71	Kit Conti Mobility Kit.....	117
Piano cucina.....	73	Kit di riparazione.....	117
Ripiano.....	72	L	
Tasto di accensione.....	70, 71	Lavandino in acciaio inox.....	100
Cuscini.....	107	Letto in mansarda.....	78, 79, 95
D		Luce di lettura.....	97
Detergenti.....	110		
Doccetta.....	100		

M	
Materassi.....	107

P	
Panca posteriore	90, 92
Panca posteriore a 3 posti.....	102
Pannelli termici	
Ventose	82
Pannello di controllo	52
Pneumatici quattro stagioni.....	102
Poggiatesta.....	23
Pompa dell'acqua sanitaria	28, 106
Filtro	28
Portabiciclette	102
Portafusibili supplementare.....	49
Portarotolo della carta igienica.....	67
Pres a 12 V.....	99
Pres a 230 V.....	99
Pres a USB	99
Prese.....	99
Protezione antincendio	18
Pulizia esterna	110
Pulizia interna.....	111

R	
Raccogliore documenti	8
Regolatore della pressione del gas	39
Riscaldamento.....	56, 57, 115
Aperture di aspirazione.....	57
Aperture di uscita dell'aria.....	57
Riscaldamento sedili.....	102
Rivestimenti dei cuscini.....	111
Rivestimento esterno.....	110
Ruota di scorta	117

S	
Scaletta pieghevole	95
Scarica completa	51, 107
Scatola dei fusibili.....	44
Scatola dei fusibili 12 V	47, 48
Scatola dei fusibili 230 V	47, 50

Scomparto estraibile.....	101
Sedile del passeggero	
Rotazione	86
Sedile di guida	
Rotazione	86
sedili omologati.....	22
Seggiolini	23
Sensore di retromarcia	102
Serbatoio dell'acqua di scarico	33, 106
Svuotamento.....	33
Serbatoio dell'acqua sanitaria	26, 106
Valvola di scarico	27, 30
Serbatoio delle acque nere.....	63, 66, 100, 106
Set di pannelli termici	82
Sportello di servizio WC.....	63, 64
Stato di carica.....	106
Striscia luminosa	97

T	
Targhetta identificativa.....	13
Tavolo.....	87, 88, 89
Tazza WC.....	100
Telaio del letto	95
Tendalino	102
Tessuti	111
Tetto a soffietto	78, 79, 95, 110
Aperture.....	78
Blocchi di sicurezza	79, 80
Cinghie	79
Thetford Porta Potti.....	102
Triangolo di segnalazione	13
Tripod.....	88
Truma CP Classic	58, 99

V	
Veicolo base.....	8, 117, 120
Vetro di sicurezza.....	78

W	
WC.....	62, 115
Cassetta dello sciacquone.....	100
Webasto Air Top 2000.....	57, 102



Anno del modello 2022

Eura Mobil GmbH
Kreuznacher Straße 78
D-55576 Sprendlingen
info@karmann-mobil.de